

HE.
0075.

1323412

**FORMACION BILINGÜE DE LOS DOCENTES DE LA UNIVERSIDAD SIMON
BOLIVAR APOYADOS EN LAS NUEVAS TECNOLOGIAS DE LA
COMUNICACION**

Presentado por:

**RAMON JULIAO VERGARA
MARIO ALFONSO MENDOZA CASTILLO**

**UNIVERSIDAD SIMON BOLIVAR
MAESTRIA EN EDUCACION**

Grupo de Investigación en Educación, Pedagogía y Cultura en el Caribe Colombiano.

Línea: Prácticas Curriculares Pedagógicas, Evaluativas y Procesos de Acreditación.

FECHA DE PRESENTACIÓN: Barranquilla, Noviembre 2010



**FORMACION BILINGÜE DE LOS DOCENTES DE LA UNIVERSIDAD SIMON
BOLIVAR APOYADOS EN LAS NUEVAS TECNOLOGIAS DE LA
COMUNICACION**

Presentado por:

**RAMON JULIAO VERGARA
MARIO ALFONSO MENDOZA CASTILLO**

**UNIVERSIDAD SIMON BOLIVAR
MAESTRIA EN EDUCACION**

**Grupo de Investigación en Educación, Pedagogía y Cultura en el Caribe Colombiano.
Línea: Prácticas Curriculares Pedagógicas, Evaluativas y Procesos de Acreditación.**

**TRABAJO DE GRADO PARA OPTAR POR TITULO DE MAGISTER EN
EDUCACION**

DIRECTOR: REYNALDO MORA MORA

FECHA DE PRESENTACIÓN: Barranquilla, Noviembre 2010

NOTA DE ACEPTACION:

_____ **APROBADA**

PRESIDENTE

AGRADECIMIENTOS

Agradezco a todos aquellos docentes que participaron en la maestría, puesto que sin sus luces no hubiésemos logrado los fines propuestos. También a los que colaboraron en la revisión, tutoría y guía del proyecto, así como a aquellos que colaboraron en la edición del mismo. En especial al Dr. Reynaldo Mora Mora por su valiosa colaboración en la guía permanente del proyecto, con los materiales que siempre estuvo presto a facilitarnos, así como sus desinteresados consejos y pautas.

Agradezco a los directivos de la universidad por su apoyo en la ejecución del programa de la maestría y facilitación del curso.

Al personal directivo y docente del Centro de Idiomas de la universidad por su constante apoyo y ayuda en todos los aspectos que han sido determinantes para este logro.

Finalmente agradezco a mi colega, amigo y compañero de tesis Dr. Mario Mendoza, a mi esposa Elvia y a mis hijos Ramón Eduardo y Juan Carlos por su comprensión y soporte en el desarrollo del programa conducente a la Maestría en Educación.

Ramón Juliao Vergara

AGRADECIMIENTOS

A Dios por ser mi guía espiritual en todos los momentos de mi vida, alimentando en mí la fe y amor por el estudio.

A la Universidad Simón Bolívar y su Centro de Idiomas por darme esta gran oportunidad.

A mis compañeros de trabajo que supieron entender mi dedicación.

A mis padres, por su ejemplo y apoyo incondicional, que sin ello hubiera sido imposible culminar esta meta.

A mis hermanos, que siempre estuvieron presentes, a mi esposa Rubis y a mis hijos Félix Mario y Ángela Patricia por saber entender mi ausencia en las tardes de domingo.

A mi amigo y compadre Roberto Chavarro, por darme su apoyo y ánimo, a mi gran amiga y compañera de estudios Lía Barrios por darme esta iniciativa, a Ramón Juliao mi compañero de Tesis por su gran aporte intelectual, al Director de la Maestría Dr. Reynaldo Mora Mora por ser nuestro faro iluminando el Norte y a todos los docentes que participaron en esta Maestría

Mario Alfonso Mendoza Castillo

CONTENIDO

INTRODUCCION, 1

JUSTIFICACION, 28

CAPITULO I

1. MARCO DE REFERENCIA, 29

1.1. Marco Histórico Institucional, 29

1.2. Marco Teórico, 44

1.3. Marco Conceptual, 96

1.4. Marco Legal, 131

CAPITULO II

2.1 Diseño Metodológico, 133

2.2 Tipo de investigación, 134

2.3 Metodología, 134

CAPITULO III

3. ANALISIS DE RESULTADO DEL TRABAJO DE CAMPO, 137

CAPITULO IV

4. CONSTRUCCION DE LA PROPUESTA ,139

4.1 Propuesta Pedagógica, 139

4.2 Descripción de la Propuesta, 141

4.3 Objetivos de la Propuesta, 142

4.4 Fundamentos de la Propuesta, 165

CAPITULO V

5. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES, 169

CAPITULO VI

6. BIBLIOGRAFÍA, 170

ANEXOS

VI



PALABRAS CLAVES

APRENDIZAJE: Cambio relativamente permanente en el repertorio comporta mental (conductual) de un sujeto producto de la experiencia y del cual podemos inferir cambios neurofisiológicos.

BILINGUISMO: Uso habitual de dos lenguas en una misma región o por una misma persona.

CONSTRUCTIVISMO: Corriente que afirma que el conocimiento de todas las cosas es un proceso mental del individuo, que se desarrolla de manera interna conforme el individuo interactúa con su entorno.

COMPETENCIAS COMUNICATIVAS: Capacidad, habilidad, adecuación, idoneidad aptitud, inteligencia y disposición para la comunicación. Arte y maestría para interactuar con los demás. Inteligencia y disposición que tiene el individuo para comunicarse, permitiendo que haya interacción y afectación en el entorno.

CURRÍCULO: Plan o programa de estudios que sobre la base de unos fundamentos racionales, organiza objetivos, contenidos y actividades de enseñanza y aprendizajes en una forma secuencial y coordinada. De este modo se le da dirección y estructura al proceso educativo que se orienta al logro de unas metas que una comunidad estima como valiosa. El currículo es lo que los educadores producimos en sentido estricto para promover el aprendizaje y el desarrollo humano.

ENSEÑANZA: Actividad realizada conjuntamente mediante la interacción de tres elementos: un profesor o docente, uno o varios alumnos o discentes y el objeto de conocimiento.

ESTRATEGIAS PEDAGÓGICAS: Conjunto de acciones que permiten al docente estructurar el proceso a partir del protagonismo del estudiante en los distintos momentos

de la actividad del aprendizaje, orientados hacia la búsqueda activa del contenido de enseñanza, atendiendo a las diferencias individuales en el tránsito del nivel logrado al que se aspira. organización y dirección del proceso de enseñanza aprendizaje, desde posiciones reflexivas del estudiante, que estimulan el desarrollo del pensamiento y la independencia cognoscitiva, orientan la motivación hacia la actividad de estudio y a mantener su constancia, desarrollan la necesidad de aprender y entrenarse en cómo hacerlo, transforman la participación del estudiante en la búsqueda y aplicación del conocimiento desde una posición pasiva hacia una posición activa, una enseñanza que conduzca al desarrollo de potencialidades del estudiante.

MARCO COMUN EUROPEO DE REFERENCIA PARA LENGUAS: El Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación (MCER) es un estándar que pretende servir de patrón internacional para medir el nivel de comprensión y expresión oral y escrita en una lengua.

Establece una serie de niveles para todas las lenguas a partir de los cuales se favorece la comparación u homologación de los distintos títulos emitidos por las entidades certificadas.

METODOLOGÍA: Del griego (meta "más allá" o dos "camino" logos "estudio"). Son los métodos de investigación para alcanzar una gama de objetivos en una ciencia; se centra en la búsqueda de estrategias válidas para incrementar el conocimiento.

Permite sistematiza los métodos y estrategias para llevar a cabo un proceso investigativo.

TEORÍAS LINGÜÍSTICAS: Conjunto de conocimientos epistemológicos que como cualquier otra ciencia tiene aplicaciones a nivel práctico en la enseñanza de lenguas extranjeras se necesita de los conocimientos lingüísticos para formular principios de aprendizaje y procedimientos de enseñanza, las teorías lingüísticas en consecuencia, se encarga de proponer posibles soluciones a problemas pedagógicos. Es considerada como sinónimo de enseñanza de los idiomas.

RESUMEN

Como primer grupo de egresados de la Maestría en Educación en la Universidad Simón Bolívar nos dimos a la tarea de investigar sobre la necesidad de la educación bilingüe en nuestros docentes, y detectamos un déficit del mismo que es necesario satisfacer si tenemos en cuenta que existen exigencias educativas desde el punto de vista gubernativo, y además la necesidad que tienen los docentes de no quedar rezagados de acuerdo con los avances del estudiante de pregrado que se encuentra realizando seis niveles de enseñanza del inglés.

La presencia del Marco Común de Referencia Europeo en la enseñanza del inglés ha marcado un hito en la historia de los idiomas en Colombia, ya que es el punto de referencia en que se fundamenta la competitividad desde lo internacional, el cual fue escogido por el Ministerio de Educación Nacional. En dicho Marco de Referencia se presentan los seis niveles A1, A2, B1, B2, C1 y C2 que caracterizan y rigen los niveles de competencias de dicho Marco Europeo.

El presente proyecto culmina en la presentación de una propuesta para preparar a todos los docentes de la Universidad Simón Bolívar en el idioma inglés de acuerdo con las actuales exigencias del mundo globalizado. El programa presentado se reduce a cuatro niveles con un horario más intensivo pero sin afectar el contenido del programa académico ni su calidad. Se pretende que los docentes obtengan un nivel de inglés entre A2 y B1 de acuerdo al nivel alcanzado.

Su justificación se centra en los parámetros mismos del proyecto educativo en que se creó la universidad bajo la filosofía de la Misión y Visión diseñada por su fundador el doctor José Consuegra Higgins. De allí se desprende que el docente actual debe estar consciente que debe formarse con las competencias suficientes para enfrentar los retos que le demanda un mundo social cada vez más exigente.

La Universidad por su parte se preocupa, y cada día hace mayores e ingentes esfuerzos por lograr una mejor calidad en sus programas lo que se ha traducido en el reconocimiento

de calidad de muchos de sus programas de pregrado y la aprobación de sus programas de postgrado que cada día se incrementan. Tenemos las Maestrías en Educación, Ingeniería, Administración de Empresas, áreas de la Salud, Derecho, etc, sumadas a la programación de doctorado que en un futuro próximo estará desarrollándose.

De acuerdo con los objetivos del proyecto se examinaron los antecedentes históricos de la educación bilingüe en nuestra región de la costa norte, y también los fundamentos teóricos y legales que le sirvieron de soporte al mismo. Teóricos como Chomsky, Levi Strauss, Cummins, Lozanov, Hakita, Habermas son mencionados, entre muchos otros, con sus aportes teóricos que han sido relevantes en el presente proyecto.

Esta propuesta se fundamentó en una investigación apoyada en un grupo de encuestas que se realizaron a un grupo selectivo de docentes en diferentes áreas de enseñanza en la universidad que a nuestro juicio son facultades representativas del compendio curricular.

En la propuesta se determinaron los contenidos curriculares de los cuatro niveles presentados con sus ventajas vistas desde la óptica de las nuevas tecnologías de la enseñanza. Se tuvo en cuenta las disponibilidades y estructura física del Centro de Idiomas de la universidad que cuenta con salas de computación y de audio debidamente dotados.

Además se presentaron alternativas para aquellos docentes que por falta de tiempo disponible tuviesen la oportunidad de continuar con los cursos apoyados con la red de informática.

Se relacionaron los costos de dichos niveles para el docente beneficiario con los soportes metodológicos, bibliográficos, físicos y demás.

INTRODUCCION

El presente trabajo de grado ha sido elaborado en base a que se detectó un déficit en los docentes de la Universidad Simón Bolívar en lo que respecta al conocimiento del idioma inglés.

Fundamentado en lo anterior, iniciamos este proyecto investigativo con los soportes del marco teórico, del marco legal, del diseño metodológico, todo ello en concordancia con la realidad de lo que se pudo observar en el ambiente y entorno académico de la Universidad Simón Bolívar.

Históricamente existe un vacío de tiempo atrás en lo que respecta a la enseñanza de idiomas en la región del Caribe Norte de Colombia, en el sector público y en algunos institutos del sector privado, extendiéndose a las entidades de educación superior.

Se puede decir que dicho déficit ha afectado a toda Colombia, ya que históricamente nuestro país ha enfrentado una crisis educativa que evidencia la escasa formación de profesionales en la población colombiana a todos los niveles de pregrado, poca demanda por la educación universitaria, y bien pobre en los niveles de postgrado, maestrías y doctorados.

La formación universitaria en la Costa del Caribe colombiano está vinculada a sus condiciones históricas y económicas. La primera universidad que se constituyó en la Costa Norte fue la Universidad de Cartagena en 1.827 autorizada por el libertador Simón Bolívar, siendo su más temprano e ilustre egresado de la facultad de derecho el ex presidente Rafael Núñez.

A pesar de que Burgos Ojeda en su libro “Historia de la Universidad de Cartagena” sostiene que la Universidad del Atlántico se funda en 1950, la realidad es que este Centro de Educación Superior realmente es “creado mediante la Ordenanza No. 42 de junio 15 de 1946 de la Duma atlanticense.

En 1940 el filósofo Julio Enrique Blanco siendo Director de Educación del Departamento del Atlántico, promovió la Ordenanza No. 24 del 3 de junio de 1940 en la que se constituyó el Instituto de Tecnología para la promoción de Ingenieros Químicos, Químicos Farmacéuticos y técnicos Químicos adscribiendo ese instituto al Museo del Atlántico”

En 1.956 se crea la Universidad Libre Seccional Atlántico, mientras en 1.960 nacen las universidades del Magdalena y Córdoba, seguidas por las de Sucre, Popular del Cesar y la Guajira, todas de carácter público”

Hasta los años 60 los estudiantes de carreras profesionales de la Costa, generalmente emigraban hacia el interior del país a enrolarse a universidades que en un número limitado les ofrecían oportunidades de realizar allí sus estudios profesionales. Ello conllevaba a un costo mayor debido a que el estudiante tenía que cubrir costos de traslado, transporte y hospedaje que de otra forma no sucederían si hubiesen existido instituciones de educación superior disponibles para satisfacer la demanda por la educación superior en esta sección del país..

La educación presentaba desde fines de los años 90, diagnósticos a revisar, especialmente en la Costa Atlántica, tales como:

- a) Desarticulación del sistema educativo.
- b) Baja calidad en pruebas Icfes y analfabetismo por deficiente calidad educativa.
- c) Poca investigación y apropiación de las TIC (tecnología e informática en las instituciones educativas).
- d) Baja inversión en infraestructura educativa.
- e) Baja cobertura.
- f) Divorcio entre la educación y el sector productivo.
- g) Pocos bilingües a pesar de la necesidad.

Por consiguiente la crisis educativa en la Costa Caribe se convirtió en una de las prioridades de los Comités Regionales de Educación superior, tal como lo avala la Dra. Tatiana Bolívar, quien expresa: “Con más de 40 instituciones de educación superior entre las que se incluyen 20 universidades, 9 corporaciones universitarias, 11 técnicas y tecnológicas, el reto de la costa es superar la crisis educativa en el corto y mediano plazo.

“A partir del año 2.000 con la creación del CRES Norte se realizaron un sinnúmero de encuentros regionales de apoyo a la calidad, fomento a la investigación, en ciencia y

tecnología, formación de docentes, mesas regionales, centros de creación de empresas, semilleros, maestrías y conectividad interregional en educación superior.

Para estar al día con los avances de la tecnología extranjera en la que se cuenta invadida el país y el mundo entero, así como la visión globalizadora, se hizo urgente la necesidad de 'crear' personas bilingües y, por consiguiente, 'crear' profesionales en la enseñanza bilingüe, así como otro tipo de profesionales con un perfil bilingüe para acceder a la competitividad del mundo actual. Pero, lingüísticamente hablando, ¿Qué es el bilingüismo? ¿Cómo debe ser la educación bilingüe? ¿Qué repercusiones psicológicas y sociales tendría la educación bilingüe en los individuos? Estas y otras preguntas más pueden estar surgiendo en la mente de nosotros y cuya respuesta no es fácil de concebir y responder a priori. Es por esta razón que, como medio de inducción, el propósito de este proyecto fue el de despertar una conciencia bilingüe para sensibilizar a la comunidad de los beneficios que se podrían obtener al ejecutar este proyecto.

Existen muchas definiciones de bilingüismo, algunas de ellas son incorrectas y otras están basadas en mitos. Una persona no tiene que hablar dos idiomas con igual fluidez para decir que es bilingüe ya que es muy común que pueda expresarse en ambos idiomas con alguna soltura y sin que se le note un acento extranjero que lo traicione. Pero aunque no se dé cuenta uno de los dos idiomas es dominante, sólo se sentirá emocionalmente cómodo en uno de ellos y sólo en la lengua dominante podrá hacer labor creadora de mérito. Es posible que pueda escribir cartas comerciales en cualquiera de los dos idiomas sin mucha dificultad, pero le será difícil hacer literatura. Podrá versificar en ambos idiomas pero sólo en uno de ellos elaborará la auténtica poesía que es donde hacen eclosión los misterios del alma. En un idioma aprendido no es fácil alcanzar esa dimensión.

En el campo de estudio de aprendizaje de segundas lenguas, la definición del término bilingüismo, como sucede en casi todas las conceptualizaciones de términos, no ha quedado al margen de crear dicotomías. Entre las dicotomías más populares encontramos las que han sido dadas por reconocidos investigadores en este campo tales como:

a) Bilingüismo Coordinado vs. Compuesto (Weinreich 1953)

b) Bilingüismo Temprano vs Tardío (Lambert 1985)

c) Bilingüismo Simultáneo vs Sucesivo (McLaughlin 1984)

d) Bilingüismo Aditivo vs Substractivo (Lambert 1975)

e) Bilingüismo Elitista vs Popular (Skutnabb-Kangas 1981)

Las tres primeras se refieren a características individuales mientras que las dos últimas están relacionadas con características de grupos sociales. De ahí que podemos observar que tales distinciones conllevan al estudio de ciertos aspectos específicos del bilingüismo. De igual manera, la perspectiva de estudio depende de la naturaleza de la disciplina que lo aborda. Por ejemplo, los psicolingüistas enfocan su atención mayormente a las propiedades mentales y cognitivas de las personas bilingües. Los socio-lingüistas han puesto más interés en categorizar a los grupos sociales con base a la configuración de los lenguajes con relación a la dominación, prestigio y otras características sociológicas e institucionales.

Sin embargo, ninguna definición de bilingüismo es suficientemente amplia como para cubrir todos los casos de personas a las que llamamos 'bilingües'. Dentro de las definiciones que han sido dadas encontramos que pueden ser situadas en un continuo que va desde un 'control nativo en dos o más lenguajes' hasta la 'mínima posesión de habilidades comunicativas en una segunda lengua o en una lengua extranjera'. Evidentemente, la primera excluye a la mayoría de individuos 'bilingües' e introduce el problema de la definición de 'control nativo'. Por lo que la mayoría de los estudiosos del campo prefieren la segunda como punto de partida del cuál una gran variedad de habilidades bilingües se pueden desarrollar (Hornberger, 1989).

En Colombia, es claro que el bilingüismo está enfocado, primeramente, a la adquisición de una segunda lengua (L2) de prestigio (inglés, francés, etc.) y a mantener, e incluso a mejorar, el conocimiento de la primera lengua (L1). Esto significa que los motivos que se tienen para promover una educación bilingüe son meramente sociales. Lo que se persigue mediante el desarrollo de la educación bilingüe, y por consiguiente del bilingüismo, es la formación de individuos capaces de lidiar con situaciones en las que se requiera hacer intercambios comunicativos mediante estos idiomas, ya sea de negocios, turismo, tecnológicos y de estudio.

La implementación de este tipo de educación bilingüe no es en ningún momento perseguir la eliminación de la lengua materna, el español. Por el contrario, lo que se pretende es que a través de la educación bilingüe se promueva el dominio en los dos idiomas: L1 y L2

El entendimiento que tenemos sobre el proceso del aprendizaje de una L2 todavía es incompleto. Sin embargo, nuestro conocimiento se ha incrementado significativamente durante los últimos treinta años. Ciertamente, nuestro conocimiento de una L2 no se puede separar totalmente de nuestro conocimiento general del lenguaje y del aprendizaje. De acuerdo con Hakuta (1986), una forma de caracterizar la tendencia de la investigación en el aprendizaje se da en tres variantes: del empirismo al cognitivismo formal y de éste hacia una mayor sensibilidad del cognitivismo en el contexto en el cuál el aprendizaje se lleva a cabo.

El empirismo se caracteriza por la creencia de que el aprendizaje es el resultado de la experiencia, tomando en cuenta la estructuración de este aprendizaje en los individuos. Los principios basados en esta creencia son extremadamente generales, los cuales se extienden no sólo hacia diferentes dominios; aprender a manejar una máquina, aprender a contar, etc., sino también hacia diferentes especies; humanos, primates, perros, etc. Esta perspectiva teórica del aprendizaje fue aplicada a los procesos involucrados en la adquisición de segundas lenguas. La versión empírica del aprendizaje propone una transferencia de hábitos de la L1 a la L2. Por un lado, las similitudes entre los dos lenguajes se tomaron como aspectos que facilitarían el aprendizaje (transferencia positiva). Por otro lado las diferencias, entonces, causarían dificultades (transferencia negativa).

De ahí que, un hablante nativo del español puede experimentar una transferencia positiva en el aprendizaje de la diferenciación entre el artículo definido e indefinido del inglés, ya que esta distinción también existe en español. Por otro lado, esta persona experimentaría una transferencia negativa la de aprender la negación en inglés, debido a que la partícula negativa en español no precede, generalmente, al elemento verbal que contiene esta marca de tiempo: 'Pedro no come la hamburguesa' y 'Pedro doesn't eat the hamburger', la transferencia negativa hacia el inglés sería ' Pedro no eats the hamburger', entre otras. Sin embargo, si le decimos a una persona que traduzca al inglés, "un día sí y otro no", se dará cuenta de que no puede decir "one day yes and one day not".

En inglés tendrá que decir "every other day". Póngalo a traducirlo al español, y se dará cuenta de que decir "todo otro día" no es español. Esto es consecuencia de la conciencia o 'alerta' lingüística que tienen los estudiantes de segundas lenguas o lenguas extranjeras.

Este paradigma del aprendizaje de una L2 como transferencia se refleja también en el crecimiento del análisis contrastivo, es decir, el estudio formal de comparación de estructuras de dos lenguajes con propósitos de predecir problemas en el aprendizaje de una L2. Esto conlleva una visión de que los reflejos lingüísticos de los dos idiomas están en competencia uno contra otro y que la supresión o permanencia de los hábitos de L1 facilitarían o impedirían el aprendizaje de L2 respectivamente.

Según Chomsky (1966), "el cognitivismo formal, introducido por las ideas revolucionarias de Chomsky en los años sesenta, se caracteriza por la creencia en la extrema abstracción y estructuración de quien aprende. Este va acompañado por la propuesta de que el conocimiento es altamente específico en dominios y en especies. Quizá, aquí, la metáfora más relevante es la caracterización Chomskiana de que el niño posee un 'Dispositivo de Adquisición del Lenguaje', el cual toma información imperfecta e incompleta como input (entrada) y produce 'conocimiento' lingüístico detallado y abstracto de reglas lingüísticas como output (salida)".

La competencia entre la L1 y la L2 dejó de ser el foco principal para comprender la adquisición de L2, en la medida en que el lenguaje se concebía como un mecanismo interno que se desarrolla en vez de percibirlo como 'algo' que se construye a través de la experiencia. La inminente contextualización de estas capacidades cognitivas formales pasaron por un gran número de frentes. En trabajo de sociolingüística, realizados por William Labov se mostró las correlaciones impresionantes entre el comportamiento lingüístico y la clase social, por lo que argumentó que esta variación sistemática necesitaba ser parte de nuestro conocimiento acerca del lenguaje. En la psicología evolutiva, el rol del profesor y la sociedad llegaron a ser prominentes guías de las interrelaciones entre las diferentes capacidades de los niños tal y como lo fue el estudio de la relación entre pensamiento y lenguaje.

Además, los psicólogos cognitivistas propusieron el análisis de 'funciones ejecutivas', mediante las cuales se podría observar la cognición común y, al mismo tiempo,



se podría resaltar una conciencia del desarrollo de estas funciones de ejecución, conocida técnicamente como 'meta cognición'. Por ejemplo, si le decimos a un alumno que traduzca al inglés, "me gusta el helado" "un día sí y otro no", se puede pensar así: "me like ice cream". En inglés se dice: "I like ice cream". Al querer traducir lo anterior a español podría decir "yo gusto helado" no es español. Esto es consecuencia de la conciencia o 'alerta' lingüística que se desarrolla mediante la meta cognición.

Finalmente, las sobre posiciones entre el lenguaje y una variedad de funciones las cuales incluyen el discurso, alfabetización y la clase social se han convertido en el florecimiento de una búsqueda de interdisciplinariedad muy importante.

De ahí que se pueda asumir que nuestro conocimiento de la adquisición de una L2 se ha diversificado hacia el dominio de las funciones del lenguaje, la transferencia del discurso y los patrones retóricos y la bi-alfabetización (Hornberger 1989). Estos desarrollos no niegan la existencia del nativismo de los aspectos del lenguaje, por el contrario, enfatizan que cualquier actividad humana involucra la sincronía de múltiples capacidades y el lenguaje es una de ellas. El estado actual de la investigación de L2 se puede caracterizar como un conjunto excitante de estudios exploratorios que examinan la sobre posición entre el lenguaje y sus funciones tales como la comunicación, el pensamiento, la escritura, y así sucesivamente.

La investigación de los efectos del bilingüismo en el desarrollo mental data del nacimiento de las pruebas de Coeficiente Intelectual y su uso en el debate sobre la política de inmigración a principios del siglo XX. Esta compleja historia tiene sus raíces en la falsa creencia que el bilingüismo puede causar retraso mental y una variedad de otros resultados no deseables. Sin embargo, a través de las mejoras en la investigación metodológica, así como también por la expansión de las definiciones de lo que el 'bilingüismo' y el 'funcionamiento mental' significan, ha llegado a ser evidente que las suposiciones acerca del impacto negativo del bilingüismo fueron alarmistas y fundadas principalmente en el prejuicio social sobre los nuevos inmigrantes. En el momento en que el paradigma teórico concerniente al funcionamiento cognitivo humano cambió del empirismo al cognitivismo y, después, éste a la contextualización, la complejidad del fenómeno del bilingüismo ha sido mejor apreciado. Con dicha apreciación, muchos de los malos entendidos acerca del bilingüismo se han disipado.

La lengua nativa y el segundo lenguaje son complementarios y no se excluyen, por el contrario, una competencia lingüística en la L1 puede predecir el rápido desarrollo de la L2. No existe evidencia empírica que apoye la perspectiva de que el tiempo dedicado a la adquisición de la L1 esté en detrimento del desarrollo de la L2. Por el contrario, una mayor elaboración en la lengua materna resultará en una mejor adquisición del segundo lenguaje., por ejemplo, encuentra un patrón elevado de correlación entre la cantidad de vocabulario de inglés y español en varios grupos de estudiantes puertorriqueños en programas de educación bilingüe que fueron observados longitudinalmente en un periodo de tres años. ¹Otros estudios como los de Cummins (1984) también reportaron altos niveles de correlaciones entre sus medidas de eficacia en los dos lenguajes. El hecho que los niños mayores sean más exitosos que los menores se ve como clara evidencia de que el dominio lingüístico apropiado en el primer lenguaje se traduce a un mejor aprendizaje del segundo.

Sin embargo, aún prevalece el prejuicio de que las personas bilingües pueden llegar a tener problemas de lento aprendizaje y no ser capaces de tener dominio completo en ningún idioma. Juicios completamente falsos ya que el bilingüismo se asocia positivamente con una gran flexibilidad cognitiva y con una conciencia lingüística sorprendente. Algunas comparaciones hechas entre alumnos bilingües y monolingües, así como en comparaciones entre bilingües de varios niveles de desarrollo, indican que el bilingüismo puede guiar a una capacidad superior en una gran variedad de habilidades intelectuales (Díaz 1983). Estas habilidades pueden ir desde la ejecución de pruebas de análisis de patrones visuales abstractas hasta las de medición de conciencia metalingüística, es decir, la habilidad de pensar abstractamente acerca de la forma del lenguaje más que del contenido, por ejemplo, la habilidad de observar que la oración 'La mesa está rompida' tiene sentido, pero no sigue las convenciones del español que se usa en situaciones académicas. Existe controversia en cuanto a las condiciones en las que estas ventajas positivas del bilingüismo aparecen, también sobre los mecanismos específicos que producen estos efectos (Díaz 1985; Cummins 1984; Hakuta 1990). Sin embargo, existe una gran concordancia entre los investigadores de que estos efectos son reales y, por consiguiente, también existe un rechazo abrumador a las sugerencias de investigaciones anteriores con relación a las consecuencias negativas del bilingüismo.

Más allá de seguir dedicándose al avance del conocimiento básico, sería de gran valor que se identificaran aspectos mayores, y más concretos, alrededor de los cuales los investigadores del bilingüismo y los profesionales en educación bilingüe pudieran enfocar su energía colaborativa.

En el sector público solo el 10% de las instituciones registraba el inglés en sus programas, y la calidad en las que se enseñaba no era buena, lo que demostró un déficit de vieja data en la prestación del servicio de bilingüismo a los estamentos sociales menos favorecidos.

Silvia Valencia Giraldo (Phd), en su estudio sobre Bilingüismo y los cambios en políticas y prácticas en la Educación Pública en Colombia planteó que el bilingüismo se refiere al idioma inglés únicamente, y hace referencia a el caso investigativo en la ciudad de Armenia, departamento del Quindío, en dos escuelas representativas, estudio elaborado entre los años 1.999 y 2.004. Allí, la investigadora referenciada expuso que la metodología pedagógica utilizada debía ser revisada, por cuanto la respuesta de los alumnos de 9º,10º,11º de secundaria demostró que los profesores mantenían un sistema rígido de dominio, donde no se hacía énfasis en la expresión comunicativa, sino se fundamentaba más en la parte gramatical.

Según su percepción de la educación secundaria, los estudiantes de secundaria mostraron poco interés en la recepción, los profesores escasa preparación, lo cual demostró que la formación del docente vendría a ser un reto ineludible en el futuro, pero, a su vez, se formula la siguiente pregunta:

¿Cuanto tiempo tomará la preparación proficiente de un docente? Llega, a la vez, a la conclusión que tomará no diez sino treinta años para dicha preparación, y su racionamiento se fundamenta en que hay muchas falencias, como la escasa preparación docente, el alto número de estudiantes por clase, el bajo estrato del educando, la escasez de recursos suministrados por el sector estatal, lo cual redundando en una apatía hacia el aprendizaje.

Este problema reclama acción inmediata desde la misma gestión universitaria en la búsqueda libre de la productividad intelectual como recurso para la obtención de un cambio radical en el resultado educativo.

En el libro "Concepciones sobre la Universidad" de Jacques Dréze y Jean Debelle nos dice textualmente:

"los profesores de la universidad son investigadores. Para los estudiantes que no son simples escolares, sino adultos independientes y responsables de sí mismos, ellos son un ejemplo de orientación; les ayudan con sus consejos y les ofrecen la posibilidad de participar en su actividad intelectual. Es un abuso querer utilizar al profesor como un instructor".

Lo anterior evidencia que los profesores deben ser apoyados en un esfuerzo común para que estos se preparen paralelamente con los pre graduandos en una iniciativa de sinergia que busca satisfacer un óptimo desarrollo educativo en la comunidad estudiantil.

Entre las primeras instituciones pioneras en la enseñanza de lenguas se cuentan el Instituto Colombo Americano de la ciudad de Barranquilla, el Instituto de Lenguas Modernas del profesor Alberto Assa, y la Universidad del Atlántico primordialmente.

Esta última creó la Licenciatura en Lenguas Modernas con énfasis en Inglés hace más de 3 décadas. En la actualidad, dicho énfasis es en dos lenguas, el inglés y el francés. Dicha licenciatura tiene una duración de cuatro (5) años, y ha producido grupos de egresados de buena calidad.

Luego, apareció el Departamento de Idiomas de la Universidad del Norte hace algo más de 12 años, con la finalidad de facilitar la complementación en lenguas en cada programa ofrecido en dicha universidad.

Actualmente existen mas de una veintena de Institutos de lenguas de reconocida trayectoria en la ciudad adicionales a los anteriores, tales como el Instituto Berlitz, el Meyer, OBM, el Internacional Language Center, el Instituto de Lenguas de la Universidad del Norte, el Instituto de lenguas de la Universidad del Atlántico, el Centro de Idiomas de

la Universidad Simón Bolívar, la Alianza Colombo Francesa, el American Language Institute, Instituto de lenguas Modernas, Systems Language Center, etc.

Las universidades colombianas conscientes de la importancia del idioma, han tomado una mayor participación en lo que a los institutos de idiomas representan, y por ello muchas de ellas, están creando sus propios centros de idiomas.

El déficit educativo de bilingüismo surge o aparece en forma notoria a partir de las nuevas demandas exigidas por el Ministerio de Educación Nacional (MEN).

El Ministerio de Educación Nacional escogió el año 2.007 como el punto de partida para la gestión educativa. En el mes de Octubre se llevó a cabo el Foro de Gestión educativa en Bogotá en el Centro de Convenciones Jiménez de Quesada. Se recogieron 147 propuestas de las cuales 45 fueron presentadas para su análisis internacional como nuevas experiencias a proponer en la gestión educativa. Con dichas demandas el Ministerio de Educación Nacional propuso un Plan Educativo en el cual las instituciones deben prepararse en este nuevo milenio con unos niveles de bilingüismo desde el elemental y bachillerato hasta lograr alcanzar, de acuerdo con el marco de referencia europeo, los niveles de competencia A1, A2, B1 de dominio de la lengua extranjera.

De acuerdo con Sara Gurí-Rosemblit de la Universidad Abierta de Israel, el universo de la educación viene experimentando reformas a gran escala en todos los niveles, un ejemplo es el de Bolonia, proceso emprendido por la Unión Europea a partir de la declaración firmada en esta ciudad por los ministros de educación de más de 30 países en 1.999.

Mediante este proceso se creó el Espacio Europeo de Educación Superior, el cual es un marco de referencia para los países involucrados europeos donde se pusieron en funcionamiento un sistema de titulaciones y homologaciones de dos ciclos, de 3 a 4 años para grado básico o pregrado, y dos años para la maestría o especialización.

Estas reformas buscaron consolidar el proceso de convergencia europea en la educación superior que posibilite la movilidad del estudiante y una mayor posibilidad de desempeño en el mercado laboral.

El decreto 3870 de Nov 2-2.006 y el Decreto 2888 de 2.007 por el cual se reglamentó la organización y funcionamiento de los programas de educación para el trabajo y el desarrollo humano en el área de idiomas estableció las condiciones mínimas de calidad para el registro de los programas de inglés.

El plan de Bilingüismo, particularmente, apunta a preparar tanto a docentes como a estudiantes de acuerdo con el marco común europeo para hacer de Colombia un país donde se practique el inglés como segunda lengua, y para ello los estudiantes deben alcanzar un nivel B1 de competencia en las escuelas primarias, secundarias y de educación superior, lo cual debe lograrse en un período de diez años.

Este es un reto bastante grande ya que la escasa preparación de nuestros docentes en lenguas extranjeras debido a la escasez de centros de idiomas de buena calidad y de cursos especializados, así como a la falta de exigibilidad por parte del gobierno a las entidades educativas sumió al país en una deficiente preparación del inglés.

La creciente demanda de profesores de alto nivel se hace latente para satisfacer las necesidades en todas las instituciones públicas y una gran cantidad de las privadas.

Hoy el plan del gobierno pretende implementar su enseñanza en forma por decir acelerada para cumplir con el reto de alcanzar los niveles que se requieren, pero se enfrenta con la realidad de que los profesores que son los guías actores en el proceso necesitan alcanzar niveles superiores.

Con lo anterior, los docentes de la Universidad Simón Bolívar deben paralelamente prepararse en este idioma para alcanzar un nivel superior que les permita cumplir con la tarea de enseñar e interactuar con el estudiante en el idioma inglés, al menos en una etapa introductoria; sobre todo con los textos que solamente están impresos en inglés.

Todo lo anterior suma retos que tiene por delante el Centro de Idiomas con miras a satisfacer las demandas que exige el bilingüismo en esta etapa de crecimiento en nuestro país.

Su razón de ser es satisfacer una demanda creada en un medio donde la enseñanza de lenguas había sido un artículo de lujo, donde el ciudadano de recursos económicos moderados difícilmente tenía acceso a este tipo de educación.

El alto costo de las instituciones privadas, y el reducido número de universidades que se han dedicado a la enseñanza de lenguas, como por ejemplo, la Universidad del Atlántico, con sus intermitentes problemas de manejo por su dependencia a la política local, no le ha permitido un flujo constante ni crecimiento en la calidad de sus programas.

La anterior universidad creó la licenciatura en lenguas modernas con énfasis en inglés hace más de tres décadas, y actualmente tiene énfasis en inglés y francés con una duración de cuatro (5) años.

Sin embargo no ha sido suficiente la producción de profesionales en esta área, y la falta de profesores calificados para tal fin ha sido sin duda una constante para el buen desarrollo de la educación lingüística.

La Universidad del Norte, con su Departamento de Idiomas creado hace algo más de 14 años, ha venido satisfaciendo las necesidades de un sector estudiantil de un status económico mas privilegiado.

De aquí que la inmersión de otras universidades en el proceso entra a llenar o satisfacer un vacío de mucho tiempo atrás.

Este es un problema que es preciso subsanar. ¿Pero cómo?
¿Qué estrategias deben implementarse para lograrlo?

Con Programas, currículos de calidad, diplomados, maestrías, doctorados en lenguas, y con costos económicamente factibles, debemos apuntar hacia este logro.

Además del Centro de Idiomas, la Universidad Simón Bolívar podría implementar la licenciatura en lenguas con idiomas extranjeros, además diplomados y posgrados en inglés y otras lenguas.

Hasta el día de hoy la Universidad del Norte es la única en la Costa Norte que ofrece un Postgrado (diplomado) con especialización del inglés con duración de un año. Ninguno ofrece maestría y mucho menos doctorado en lenguas.

De allí que es preciso que la Universidad Simón Bolívar busque abanderar este tipo de proyecto y llevar a cabo este proceso.

En este proyecto nos propusimos contextualizar la práctica pedagógica mediante la aplicación de las nuevas tecnologías para la enseñanza del inglés en el Centro de Idiomas de la Universidad Simón Bolívar ubicada en la ciudad de Barranquilla. Para el diseño de este currículo tuvimos en cuenta todo el conjunto de criterio y elementos del currículo, su práctica pedagógica, los fines de la educación en cuanto a la enseñanza del inglés, los objetivos del nivel específico, así como los respectivos lineamientos curriculares tales como estándares, lineamientos curriculares y otros instrumentales, además de los parámetros legales en cuanto a La Educación Superior. También tuvimos en cuenta la población estudiantil de nuestro plantel educativo, al igual que a los demás entes de esta comunidad universitaria (Docentes y parte administrativa). Es así como en todas las universidades de nuestro país, hoy por hoy se exige la enseñanza del idioma inglés y el uso de las nuevas tecnologías, todo debido a los procesos de globalización y los tratados de libre comercio existentes en muchos países del mundo. Por otro lado, el desarrollo de la tecnología y las comunicaciones en la actualidad tienen un avance vertiginoso, por lo que las instituciones educativas deben estar acorde con este fenómeno para no quedar rezagadas.

Es esta preocupación la que nos motivó a buscar una oportunidad para adecuar este contexto tecnológico como herramienta para implementar estrategias pedagógicas que involucren estos elementos tecnológicos a la enseñanza del inglés en el Centro de Idiomas de la Universidad Simón Bolívar.

Es así que nuestra investigación apuntó a contribuir en la contextualización de las nuevas tecnologías en cuanto a la enseñanza del inglés de esta institución, entidad donde laboramos, con el fin de dejar un legado a esta comunidad educativa.

Es así como La Universidad Simón Bolívar ha venido cada día avanzando, adaptándose a los constantes y veloces cambios impuestos por los Tic's y la sociedad del conocimiento, con el fin de estar a la vanguardia de todos estos procesos y por ende contribuir a una mejor formación de todos sus estudiantes.

Estos procesos de cambios y adaptación de la universidad Simón Bolívar en materia académica, científica, cultural, social, locativa, tecnológica, etc., ha traído consigo una mayor preparación profesional de todos sus docentes, así como de todos sus funcionarios, lo que redundará en un gran beneficio académico para toda la comunidad educativa.

Estos cambios se reflejan hoy más en la creación del Centro de Idiomas de esta universidad, creada como un ente de carácter académico para la enseñanza de las lenguas mediante resolución N° 009 de 2006 (Sep. 26), y que a su vez ha venido integrándose y acoplándose con las nuevas tecnologías: lo que genera una mayor motivación a los estudiantes en cuanto al estudio de la lengua extranjera (Inglés), además de los saberes específicos de cada programa y a su vez fomentar la aplicación de competencias y conocimiento a través del uso de las nuevas tecnologías en Pro del crecimiento social, académico, científico y cultural del nuevo profesional construyendo desarrollo en todos los aspectos de la vida de este ser humano (Cornella, 2004) documento electrónico: www.informi.com

Pero estas “innovaciones” al tener en cuenta el uso de las mismas tecnologías para el estudio, enseñanza y fomento del idioma Inglés lo abordamos desde un punto de vista heterogéneo, ya que los niveles de aceptación, manejo, dominio de los Tic's al igual que el interés por el estudio de la lengua inglesa tiene niveles muy desiguales en cada renglón de la sociedad y en cada claustro universitario (estudiantes) que determinan de una manera u otra el ser abordado en esta investigación. Además no podemos asegurar que estas desigualdades puedan ser la causa del bajo rendimiento en el aprendizaje de la lengua



extranjera (inglés), pero nos crea una gran duda sobre pensar si este analfabetismo tecnológico determine de una u otra forma el aprendizaje de forma más eficiente o deficiente el aprendizaje de este idioma extranjero (Inglés) .

Debido al no manejo de las nuevas tecnologías por diferentes razones.

Tales causas pueden ser:

- La no asequibilidad de los Tic's
- Falta de medios para acceder a ellos
- Falta de interés o motivación de los estudiantes
- A pesar de estudiarla no los maneja
- Escepticismo por parte de los estudiantes de esta lengua extranjera
- Medios tradicionales en la enseñanza del idioma inglés.

Como podemos ver aquí, la enseñanza de este idioma se ha llevada a cabo a través del tiempo de una manera tradicional, es decir, el docente especialista en esta disciplina, utiliza un texto guía, el tablero y hasta usa grabadoras, además hace ejercicios de lectura oral, escucha, repetición, de verificación de vocabulario, etc. En fin como una clase tradicional, pero actualmente vemos una gran diferencia con respecto al método de enseñanza, los medios utilizados son completamente diferentes como son computadores, video beam, TV, D.V.D, CD etc. Todo un sin número de elementos puestos al servicio por la nueva tecnología y aplicadas por el Centro de Idiomas de la Universidad Simón Bolívar, lo que exige una contextualización para este práctica pedagógica, es decir, un diseño curricular urgente para la aplicación de estas nuevas tecnologías en cuanto a la enseñanza del inglés para capacitar a un sinnúmero de estudiantes de todos sus programas como son: Administración de empresas, economía, contaduría pública, ingeniería de sistemas, ingeniería de mercado, ingeniería industrial, arquitectura, derecho, psicología, sociología, trabajo social, enfermería, fisioterapia, medicina, licenciatura en educación básica en énfasis en humanidades y lengua castellana, licenciatura en ciencias sociales y filosofía, además los programas técnicos profesionales como contabilidad sistematizada, publicidad en énfasis en comunicación visual, cuidado infantil y análisis y programación de computadores, para formar individuos profesionales de una manera integral de acuerdo con las exigencias de vanguardia en cuanto al uso de la tecnología y al dominio de esta lengua extranjera en cada nivel como lo exige el marco común europeo y el Ministerio de

Educación Nacional ya que en el contexto Colombiano, el inglés tiene carácter de lengua extranjera es decir, no se habla en el contexto o ambiente inmediato y local, pues las condiciones sociales cotidianas no requieren su uso permanente para la comunicación (Estándares Básicos de competencia en lenguas extranjeras: Inglés. Ministerio de Educación Nacional. Guía 22. 2006). También es importante destacar el papel fundamental del Proyecto Educativo Institucional (PEI) quien asume su propia autonomía de acuerdo con la responsabilidad social asumida por los fundadores de esta alma Mater para coadyuvar al Estado Colombiano en la garantía del goce y ejercicio de la educación del pueblo Colombiano, extendido este derecho fundamental hasta los niveles de la educación superior. Su oferta educativa es pertinente a las necesidades locales y regionales: Costo Caribe y Nororiente Colombiano.

Su praxis formadora y educadora, como su accionar administrativo, se ajusta alas disposiciones jurídicas de orden constitucional y legal que rigen el servicio educativo en Colombia, puntualmente al servicio de la educación superior. En su accionar acoge también, las orientaciones de orden académico, investigativo, de extensión e internacionalización, definidas por el Ministerio de Educación Nacional.

Con la consulta permanente, tanto del entorno local y regional, como la de las organizaciones académicas, gremios y las tendencias del desarrollo de las profesiones, garantiza la pertinencia social y académica de su oferta educativa.

Así, definiendo su Misión la Universidad diseña su propuesta de formación y educación bajo una concepción humanista que define su SER, expresado este en su sistema axiológico y su fundamentación pedagógica que informa sus prácticas pedagógicas de la docencia, de investigación, de extensión y proyección social y la acción de la internacionalización. Coadyuvan el proceso de formación, que predicamos es integral.

Entonces, el Proyecto Educativo de la Universidad Simón Bolívar orienta la acción educativa de manera gradual y progresiva desde el ámbito académico-administrativo y, para ello, en la dimensión teleológica, explicita sus principios, valores y políticas institucionales que orientan las acciones y decisiones de los diferentes programas académicos para el logro de la calidad que posibilita el cumplimiento cabal de la Misión de la Universidad: la formación integral.

La formación integral alude a la imagen de un ser humano íntegro, no fragmentado en sus diversas dimensiones, a las que solo debe recurrirse con fines de análisis para comprender cómo se interrelacionan con las demás y dan como totalidad el comportamiento humano.

El concepto de formación evoca en el campo de la educación a las acciones orientadas a favorecer la construcción de la condición humana en el ser humano, vale decir, las acciones que, sin dejar de lado su condición natural, lo convierten en seres de la cultura y de la sociedad.

En las instituciones de educación y en las de educación superior, como es la Universidad Simón Bolívar, refiere a la profundización y continuación de las acciones educativa y formativa que viene de los niveles de la educación media recibida en la escuela. En la educación superior se prepara, además, para el ejercicio de una profesión, un arte o un oficio cualificado. Entonces, se generan espacios y se crean condiciones para brindar experiencias que tienen que ver con el conocimiento, la aplicación, la recreación y construcción de las ciencias – sin desconocer que existan otras formas de pensamiento y conocimiento de la realidad, con el desarrollo de habilidades y destrezas de pensamiento y operativas o manuales, con política para el desarrollo humano y social, personal y comunitario, local, regional, nacional y latinoamericano; en fin, del mundo de lo humano en articulación e integrado con la naturaleza.

En síntesis, la formación integral promueve y jalona en los educandos la identificación, organización, ejecución o activación y dirección de los procesos relacionados con el rol que juega como promotor y directo responsable de su desarrollo personal, social y profesional.

Esta acción pedagógica de la universidad Simón Bolívar se procura desde un horizonte socio crítico como guía de los procesos de formación en el que la Universidad acentúa el carácter histórico de la Educación y la formación desde una teoría crítica de la sociedad, del sujeto y de la ciencia. En tal sentido, los esfuerzos por su desarrollo se

centran en la Ciencia de la Educación Crítica, que a su vez se remite a la Teoría Crítica. De acuerdo con lo anterior, podemos formular las siguientes tesis sintéticas de este horizonte.

El punto de partida del horizonte pedagógico socio crítico se hace a partir de los insumos teóricos de la Ciencia de la Educación Crítica y de la Teoría Crítica, a fin de lograr una delimitación frente a los problemas del enseñar y el aprender tradicionales. El horizonte pedagógico socio crítico parte del carácter histórico social de la praxis educativa y de la ciencia educativa, es decir, se concibe a sí misma y a su campo de trabajo como determinados por las respectivas condiciones político-sociales, frente a las cuales tiene que mantener una posición crítica.

Para el horizonte pedagógico socio crítico la praxis tiene prioridad frente a la teoría. Sin embargo, la Teoría Crítica de la Educación presente en él tiene en cuenta las condiciones sociales dadas en la praxis educativa-pedagógica, que tienen que ser descubiertas y modificadas según el pensamiento crítico.

Al horizonte pedagógico socio crítico le toca someter a praxis educativa-pedagógica a la crítica ideológica, que según las normas implícitas en la crítica, la Teoría Crítica tiene que conducirla a la praxis, es aquí donde aludimos al carácter constructivo del horizonte. La crítica alrededor de dicha praxis trata especialmente de orientar el quehacer formativo vinculado a las condiciones socioeconómicas indisolubles de la sociedad para transformar la realidad que le dé mejor sentido a los procesos de formación y con calidad.

La implementación del horizonte trata de determinar al mismo tiempo, a partir de su puesta en escena la imperfección de algunas prácticas en la confrontación con lo posible del Horizonte Pedagógico, que es el camino que conduce a una mejor praxis educativa. Este horizonte no se propone como algo cerrado y confesional en los procesos de formación, pues ello, sería contrario a los postulados críticos que lo soportan y que apuntan hacia la demostración del acto reflexivo de una autoconciencia crítica que hoy se caracteriza por iniciativas y posiciones, que a pesar de tener convicciones básicas comunes, disienten en parte la una de la otra debido a que toman el concepto de lo crítico con un diferente grado de racionalidad, en cuanto se esfuerzan de manera diversa.

El análisis de las contradicciones sociales en los cuales se desenvuelve nuestro sistema educativo, constituye un importante punto de partida para el Horizonte Pedagógico Socio crítico. El horizonte pedagógico referido tiene un sentido “crítico” de la praxis pedagógica, pero, también se sujeta a la necesidad de ahondar investigativamente en ella, para encaminar la investigación a la reconstrucción problematizadora de ella, pero, de un modo científico, donde se resalten una serie de problemas de la enseñabilidad y la aprendibilidad.

También hemos tenido en cuenta la población estudiantil de esta Institución, específicamente los estudiantes del primer nivel de Inglés del Centro de Idiomas a quienes se ha venido realizando diferentes actividades, como talleres, clases magistrales y encuestas y se ha venido notando algunas deficiencias que presentan estos alumnos en el manejo de la nueva tecnología aplicada al aprendizaje del inglés y por ende mala pronunciación del inglés, poca capacidad para la escritura de palabras o frases y textos en inglés, así como también la poca habilidad para comprensión de textos en inglés. De acuerdo a lo anterior se encontró que el contacto de estos estudiantes con este idioma es casi nulo, además de las causas enunciadas anteriormente en cuanto al uso de los Tic's, en este caso el contacto con la lengua inglesa obedece la mayor parte a una baja preocupación durante el bachillerato, falta de motivación para aprender o estudiar este idioma, muchas veces debido a la forma tradicional de la enseñanza del inglés, sin el uso de la nueva tecnología.

Dada la gran importancia del conocimiento del idioma inglés en el mundo actual globalizado, con un gran avance en las telecomunicaciones, los modelos económicos de los países, que conlleva a un intercambio comercial más ágil teniendo en cuenta el momento histórico, social, cultural, académico, etc. Porque los centros de educación deben ceñirse a su planteamiento curricular que debe dar respuesta a las situaciones planteadas por la sociedad en que se vive cuando la educación se ejercita para fomentar el desarrollo de cada uno de los otros aspectos de la sociedad como son lo político, cultural, social, etc. y los diferentes proyectos adaptados por el Ministerio de Educación Nacional con respecto a la enseñanza de esta disciplina (Inglés) en las Instituciones de Educación Superior, creación de Centro de Idiomas.

Hoy los educadores nos enfrentamos a desempeñarnos en un mundo globalizado donde cualquier recurso tecnológico está a nuestro alcance a través de las Tic's. esto se debe mayor mente a la rapidez y eficiencia con que se maneja todo tipo de información y esta enmarcada en todas las actividades del ser humano, y es por esto que la educación, específicamente la enseñanza del inglés no podrá quedar ajena a todo este proceso que sin duda ayudará a nuestros estudiantes y demás miembros de la comunidad educativa a mantenerse a tono con los cambios generados en cuanto a la enseñanza y aprendizaje de esta lengua extranjera.

Es necesario mirar con gran atención los diferentes métodos estratégicos y todos los elementos necesarios para la contextualización de una práctica pedagógica encaminada a la aplicación de las nuevas tecnologías en la enseñanza del inglés en el Centro de Idiomas de La Universidad Simón Bolívar.

En este proyecto hicimos unas encuestas de sencillo trámite y diligenciamiento en las cuales los docentes entrevistados nos expresaron los niveles alcanzados en la educación del inglés actualmente, y los motivos por los cuales no han logrado tomar cursos de preparación en dicha lengua.

El objetivo principal del presente proyecto es contribuir a la formación integral, y en particular en el idioma inglés, para toda la planta docente de la universidad. Para ello, se deben privilegiar estrategias de aprendizaje del idioma que motiven al docente como parte fundamental en el proceso enseñanza-aprendizaje que actualmente desarrolla la universidad Simón Bolívar. Este objetivo general es coherente con los principios que pretenden la Misión y Visión de la universidad en lo referente a la formación de sus docentes y la calidad de la enseñanza.

El plantel docente para su capacitación debe incluir la especialización en las materias del área de su enseñanza como principal prioridad, luego debe habilitar sus destrezas en el área de sistemas, computación y comunicaciones, dejando la parte de idiomas como tercer componente en su formación integral para revestir al docente con unas competencias que le permitan afrontar la complejidad de la estructura educativa moderna con herramientas de enseñanza que aseguren la oferta de una educación de alta calidad en la institución.

Los objetivos específicos del proyecto son:

-Identificar y corroborar la necesidad de ofrecer el programa de inglés a los docentes de la universidad.

- Ofrecer al docente la oportunidad de aprender el inglés y diseñar un currículo fundamentado en el Marco Común Europeo.

-Manejar oralmente y por escrito el vocabulario con propósitos específicos y otras estrategias didácticas.

-Incentivar al docente a desarrollar el proceso de enseñanza aprendizaje bajo un enfoque comunicativo en que utilice parcialmente una segunda lengua.

-Coadyuvar en la formación del docente bolivariano con un enfoque para la adquisición de un perfil bilingüe que le permita ser competente en este mundo globalizado.

JUSTIFICACIÓN DEL PROYECTO.

El presente proyecto de investigación se justifica en la medida en que la Universidad Simón Bolívar puede diseñar estrategias de gestión y diseño curricular pertinentes a las reales características del espectro deficitario en bilingüismo de los docentes que llegan al alma mater para enseñar en las diferentes carreras profesionales. El Proyecto Educativo Institucional misiona la formación integral de sus estudiantes, entre los que se incluyen los docentes, pues ellos son mediadores del proceso educativo y gestores de la calidad misma de la educación. Entonces, la formación integral, la calidad educativa, el crecimiento personal y el desarrollo social y económico son todos aspectos a tener en cuenta cuando hablamos del tema de la justificación.

El desarrollo educativo del país determina un modelo de preparación integral que incluye los idiomas como catalizador para un mejor progreso y avance en todos los niveles; en la industria, el comercio, el sector agropecuario, los servicios, la minería, el sector público, la educación, de tal manera que se gestione un desarrollo que sea capaz de jalonar la economía, de crear nuevas fuentes de empleo, incrementar el comercio exterior y el interior, ciencia y tecnología, etc.

La educación ha entrado decididamente en la etapa de la calidad y para ello, las instituciones de educación superior deben esforzarse en invertir en la excelencia, en la preparación integral de sus pregraduados y docentes en un proceso de enseñanza-aprendizaje que apunte hacia los más altos estándares de eficiencia.

El pregraduado actualmente se acoge al programa de inglés desarrollado por el centro de idiomas que consiste en un total de seis niveles, el cual viene implementándose desde el año 2007. Sin embargo, la planta docente debería paralelamente seguir estudios similares que le permitan alternar con los estudiantes, pues de lo contrario se correría el riesgo de que el docente quede rezagado con relación a sus estudiantes en lo referente al inglés.

De otro lado, la realización de este trabajo investigativo propone que los resultados del mismo puedan orientar acciones pedagógicas más cualificadas al momento de cumplir con la ley vigente sobre la promoción del bilingüismo en Colombia emanada de parte del Ministerio de Educación Nacional.

El artículo 21 de La Ley General de Educación (Ley 115 de 1994) dispone que los establecimientos educativos deban ofrecer a sus estudiantes el aprendizaje de una lengua extranjera desde el nivel básico. En consecuencia, el Ministerio de Educación Nacional define en la década de los noventa los lineamientos curriculares para orientar el proceso de enseñanza y aprendizaje de los estudiantes en la educación básica y media. Sin embargo, la mayoría de los estudiantes aún continúa teniendo un bajo nivel de inglés (<A1-A1: básico), el cual se deriva de la baja competencia comunicativa en lengua extranjera de la mayoría de los docentes del área (A1 – A2: básico).

A finales del 2004, el Ministerio de Educación encontró la necesidad de contar con un marco de referencia común para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas, adoptando así el Marco de Referencia Europeo por la solidez de su propuesta. A partir de ese marco de referencia, se establecieron en primer lugar las metas de nivel de lengua para las diferentes poblaciones, y luego se formularon los estándares de competencia en inglés para la educación básica y media, los cuales se publicaron en diciembre de 2006.

Hasta enero de 2008, 34 secretarías de educación certificadas del país han llevado a cabo la prueba diagnóstica del nivel de lengua de sus docentes de inglés. Este diagnóstico sirve como base para desarrollar planes de mejoramiento en las distintas regiones del país, teniendo en cuenta las necesidades específicas de cada región. Un total de 6.850 docentes del sector oficial en servicio han sido diagnosticados y los resultados obtenidos a nivel nacional han sido muy semejantes, poniendo en claro la falencia que existe en un gran porcentaje de los docentes que actualmente enseñan este idioma en el país. Solo el 10% de los docentes diagnosticados alcanzan el nivel B2 o superior, situación que demanda acciones urgentes para poder formar el 90% que se encuentran por debajo de este nivel de competencia.

El Programa Nacional de Bilingüismo, ha establecido líneas claras que facilitan la identificación de las necesidades de formación de los docentes, la formulación de planes de capacitación coherentes con dichas necesidades, y en general, el monitoreo cercano de los procesos de enseñanza y aprendizaje del inglés en el país. De acuerdo con los ejes de la política de calidad del ministerio, la propuesta se desarrolla alrededor de tres líneas de acción fundamental

En marzo de 2007 en todo el territorio nacional se inició el proceso de difusión de los estándares y culminó en junio de 2007. Estos estándares se socializaron en 40 regiones del país a 4.300 docentes del sector oficial de 76 secretarías de educación. En el 2008, se continuará la segunda etapa de socialización de los estándares de inglés, al igual que el comienzo de la etapa de apropiación de estos en las aulas.

Evaluaciones de Estado y evaluaciones de la calidad de los egresados de la educación superior (ECAES), exámenes de ingreso al sector oficial para docentes de inglés y diagnóstico del nivel de lengua de los docentes que enseñan inglés en la educación básica.

Actualmente el componente de inglés de la prueba de Estado se encuentra alineado a los estándares y a los niveles del Marco Común de Referencia Europea. Esta prueba se aplicó en septiembre de 2007 a los estudiantes de 11° y en abril de 2008. Por su parte, el componente de inglés de las pruebas ECAES que se aplicó en junio y noviembre de 2007

esta alineado a los niveles del Marco Común de Referencia Europea, para conocer los niveles de competencia con que se están graduando los futuros docentes de inglés del país, al igual que los profesionales de otras carreras

La capacitación se implementa para mejorar la formación de docentes, tanto en lengua como en metodología. Aseguramiento de la calidad de las Licenciaturas en Lenguas y acreditación de las Instituciones de Educación no formal que ofrecen cursos de idiomas.

Se han practicado cinco versiones de la inmersión de inglés estándar en San Andrés y Providencia en las que se han formado un total de 247 docentes en nivel B1, pertenecientes a 19 secretarías de educación del país. Hasta el momento 280 docentes de 15 secretarías de educación se han beneficiado de los Talleres Regionales de Inglés: Énfasis Habilidad Oral y Uso de Recursos (La Comisión Fulbright-MEN). Un total de 5.800 docentes se han beneficiado hasta el momento de los cursos de idiomas del Programa Social Idiomas sin Fronteras (ICETEX- MEN), para docentes de todas las áreas que deseen estudiar un idioma.

Los centros educativos de formación para el trabajo y el desarrollo humano que ofrecen cursos de idiomas están registrando sus programas de acuerdo al decreto 3870, para garantizar las condiciones mínimas de calidad de sus programas

El programa se ha beneficiado de la cooperación internacional ofrecida por los gobiernos de Inglaterra y de Estados Unidos. El gobierno del Reino Unido ha asesorado el programa a través del British Council-Colombia, entidad oficial encargada de llevar a cabo sus relaciones culturales y educativas en Colombia. Por su parte, el gobierno estadounidense aportó tanto recursos humanos como financieros para la realización de Talleres Regionales de Inglés dirigidos a docentes del área y estudiantes de último año de Licenciaturas en Lenguas.

El Programa Nacional de Bilingüismo también trabaja en la vinculación de nuevas tecnologías y medios para la enseñanza y aprendizaje del inglés.

En Educación superior, el programa de bilingüismo busca fomentar y promover el mejoramiento de la enseñanza del inglés como lengua extranjera en las instituciones de educación superior. En el 2007 se definió un sistema de evaluación sólido y coherente.



medio de la pruebas ECAES, cuyo componente de inglés mide el nivel de competencia en inglés de los futuros profesionales del país, de acuerdo a los nivel del Marco Común de Referencia Europea.

De igual modo, se inició un plan de mejoramiento a ocho instituciones técnicas y tecnológicas en distintas regiones del país para fortalecer los niveles del idioma inglés de 159 profesores que enseñan inglés en estas instituciones técnicas profesionales. De acuerdo a los resultados de esta experiencia, se espera ampliar el plan de mejoramiento al mayor número de instituciones técnicas y tecnológicas del país. En el 2008 se evaluarán los programas técnicos y tecnológicos de las instituciones de educación superior con énfasis en turismo, para garantizar que los egresados de este sector mejoren sus competencias comunicativas en el idioma inglés.

Asimismo, se está promoviendo e impulsando el desarrollo de modelos en metodología y lengua ofrecidos por las instituciones de educación superior para la formación de docentes de inglés de educación básica en servicio a través de diferentes programas que estas ofrecen. En el 2007 se llevaron a cabo 11 cursos de Desarrollo Profesional Docente ofrecidos por instituciones de educación superior en los que participaron 131 docentes del sector oficial de 12 secretarías de educación del país. En el 2008, se espera desarrollar 10 nuevos cursos de desarrollo profesional docente en distintas regiones del país. Diferentes instituciones de educación superior del país están trabajando articuladamente con el Ministerio para ofrecer cursos de formación docente en los próximos años a los docentes de inglés del país.

Adicionalmente, el programa de bilingüismo busca promover el mejoramiento de los programas de licenciatura en lenguas en las instituciones de educación superior. Actualmente el Ministerio esta acompañando a tres de estas instituciones que tienen necesidad de fortalecer sus programas de licenciatura en idiomas, y continuará acompañando a otras que necesiten mejorar sus programas de licenciatura en idiomas.

El proyecto se justifica en su finalidad o efecto si acordamos que en sus pretensiones teleológicas está el desarrollo humano, **la formación** última del ser como producto final, enriquecido con un mayor superávit de conocimientos en nuestros

educandos, y así de esta manera toda la sociedad universitaria sería la última beneficiaria de este trabajo investigativo.

La máxima bolivariana de que un ser sin educación es un ser incompleto se aplica en esta situación puesto que el dominio de otra u otras lenguas le abre puertas al políglota y le hace crecer y experimentar nuevas formas de entendimiento y enfoque hacia lo exterior y le permite la inmersión en otras culturas.

Para el desarrollo económico y cultural de un país es imprescindible el conocimiento de otras lenguas que coadyuven a la hermenéutica o a la interpretación de los saberes. Además, la educación requiere acreditación internacional que permita se movilicen los educandos y les sean reconocidos sus estudios en el exterior. Para ello se debe estandarizar la educación y acreditarla con medidores reconocidos que garanticen un "rating" o medición de calidad internacional.

Se espera además que con el dominio del inglés se abran nuevas posibilidades en lo económico, ya que los ingresos del trabajador se suelen incrementar, pues nuevas oportunidades se abren en sentido globalizado.

William James, precursor del Pragmatismo en Norteamérica, nos enseña que toda situación basada en su "*cash value*" (valor efectivo) debe comprobarse en su aplicabilidad y pertinencia. Es decir, si no es de comprobada objetividad en su utilización, o si no tiene una utilidad real, entonces nos da lo mismo que sea utilizada o no. No reviste importancia. Pero en este caso del bilingüismo, la lógica enfocada desde el ángulo pragmático nos revela que su utilidad es evidente y que su aplicación se ve materializada en los diferentes campos de la ciencia, el comercio, la cultura, el crecimiento industrial, económico, político, el intercambio comunicativo y demás segmentos donde el idioma juega su papel inter comunicativo.

En los actuales momentos, poseer conocimiento y dominar el idioma inglés es trascendental en el contexto social, por razones de internacionalización de la economía, el pluriculturismo y el desarrollo tecnológico y científico. Por eso se considera necesario desarrollar las competencias para enfrentar los retos de la postmodernidad, entre las cuales

se menciona el aprendizaje de una lengua extranjera que permita a los estudiantes apropiarse de su entorno, no sólo durante su período académico sino también para competir en el medio laboral.

Se decide iniciar este proyecto que busca fortalecer el aprendizaje del inglés, tomando la música como estrategia de motivación, pues ésta es el motor que mueve, incentiva a salir adelante a muchos seres humanos y se basa en las teorías más apropiadas a la hora de adquirir una segunda lengua.

Teniendo en cuenta el ambiente de globalización que se vive en el mundo, es imprescindible hacer cambios en las instituciones y en los individuos por la necesidad de establecer y fomentar vínculos de cualquier índole con otros países cuyo idioma no es el español. Para poder lidiar con esta situación se requiere el apoyo de personas bilingües que, además del español, puedan comunicarse en otra lengua, por ejemplo el inglés, francés, etc.

CAPITULO I

1. MARCO DE REFERENCIA

1.1 Marco Histórico de la Fundación de la Universidad Simón Bolívar

La Universidad Simón Bolívar se inició en el año 1.972 como la Corporación Mayor del Desarrollo Simón Bolívar siendo su principal gestor el Dr. José Consuegra Higgins, economista de la Universidad Nacional, reconocido escritor, docente, periodista y hombre de letras de la Costa Caribe colombiana, ex-rector de la Universidad del Atlántico.

Intervienen en la fundación de la institución educativa los señores:

Alvaro Castro Socarrás, Leonello Marthe Zapata, Eduardo Pulgar Lemus, Ana Bolívar de Consuegra, Jorge Artel Coneo, Eusebio Consuegra, Sofanor Moré, Eugenio Bolívar, entre otros.

Luego de iniciar labores académicas en Marzo de 1.973 con las Facultades de Derecho, Contaduría, Ciencias de la Educación, Sociología, Trabajo Social y Economía

esencialmente, el ICFES la enmarcó en el área de la enseñanza e investigación de las Ciencias Humanas y Sociales.

Su misión, su visión y enfoque epistemológico conlleva a que el profesor José Consuegra Higgins a través de la institución educativa participe en la tarea de estructurar con el apoyo de otras universidades latinoamericanas, una teoría económica propia regional que sirviese para resolver los estructurales problemas económico-políticos del área.

La revista de desarrollo Indo-americano es un órgano de difusión de sus actividades que ya existía con antelación a la creación de la corporación educativa.

La universidad se describe como: "una casa del pueblo para estudios superiores, para la investigación científica, la formación técnica y la promoción cultural e ideológica. Con esta misión, la universidad está comprometida con la sociedad, con el desarrollo de sus gentes en lo científico, cultural e investigativo, mirando mas de cerca a los sectores populares y más necesitados de la población.

Desde sus inicios la universidad ha tenido la investigación científica como una de sus más importantes metas .Además a través de la extensión ha logrado estar presente para contribuir a resolver los problemas locales mediante la búsqueda permanente de soluciones.

Desde 1.995 la universidad inicia actividades académicas en las facultades de Psicología, Fisioterapia, Enfermería, Ingeniería de Sistemas, Ingeniería de Mercados, e Ingeniería Industrial. Desde el año 2.007 la facultad de Medicina viene funcionando como un aporte valiosísimo a las ciencias de la salud.

Los valores de justicia, ética, democracia, participación, convivencia, dignidad humana, autonomía, integralidad, solidaridad, trabajo, legalidad, han sido la condición en que se fundamenta el molde del educando bolivariano.

En el área de posgrados la universidad está desarrollando un papel preponderante con más de 30 cursos de postgrado y maestrías en Educación, en Administración de empresas y posteriormente en el área de ingeniería y se gestiona un doctorado en educación.

La extensión de la universidad ha logrado ampliar sus actividades pedagógicas e investigativas en Santa Marta, Cartagena, Riohacha, Cúcuta San Andrés y Sincelejo.

El Modelo Pedagógico se fundamenta en la formación integral de profesionales críticos, con pertinencia social amparado en los valores antes mencionados, con el apoyo de un horizonte pedagógico socio-crítico. Ello implica una actividad educativa donde el educando esté en una permanente función de cambio, de replanteamiento del proceso educativo, formando hombres con capacidad crítica en su formación para la búsqueda de una mayor creatividad y autonomía.

Su organización contempla una estructura de Vicerrectorías que reportan al Rector general. La Vicerrectoría administrativa que tiene a su cargo el área de Procesos Académicos, quien a su vez controla los aspectos académicos y curriculares, así como los investigativos en conexión directa con las decanaturas, con el departamento de Ciencias Básicas, con el departamento de Pedagogía y de investigación Formativa. También el área de sistemas y contractual depende de la Vicerrectoría administrativa y el control de calidad educativa. Luego tenemos la Vicerrectoría de Sindicatura que atiende los aspectos financieros y contables, la Vicerrectoría Académica, que controla los procesos epistemológicos y de estructuración de los aspectos pedagógicos, curriculares, de los saberes, la Vicerrectoría de Planeación, que se encarga de velar por la infraestructura física ,así como de la planificación ,direccionamiento y plan estratégico. Por último tenemos la Vicerrectoría de Bienestar Universitario cuyas funciones propenden por la actividad cultural, deportiva, socio afectiva, social de los estudiantes, docentes y personal administrativo.

Existen otros centros de apoyo como el departamento de Investigaciones, el de Relaciones Internacionales, el Centro de Idiomas, el Departamento de Publicaciones, de Extensión Universitaria, Centro de Creación de Empresas.

Una especialidad de la universidad Simón Bolívar es la estructura de sus bibliotecas. Una de las máximas tradicionales del Dr. Consuegra Higgins ha sido la de que la universidad debe estar construida sobre una base bibliotecaria. Así, le dio el más importante énfasis a la construcción de sus bibliotecas, entre las que se destacan la biblioteca principal "José Martí" con 4 satélites: Humanidades, Consulta jurídica, Psicología y Postgrado,

La Biblioteca de Humanidades, con más de 25.000 volúmenes especializados, la Hemeroteca, el museo bibliográfico del Caribe con 5.000 obras de producción literaria, antropológica, económica, social e histórica de autores del Caribe. El Museo Bolivariano en homenaje al Libertador Simón Bolívar contiene cerca de 6.000 volúmenes sobre la vida del libertador, quizás la iconografía mas completa sobre la vida del Padre de la patria.

Es importante mencionar la vocación de la universidad por mantener los convenios académicos internacionales como medio para desarrollar la ampliación de sus servicios educativos. Es así como se han gestionado convenios con universidades como la Universidad de Alicante (España), Instituto Politécnico Nacional de México, Centro de Estudios para el Desarrollo Nacional de México, Universidad del Zulia (Venezuela), Instituto Pedagógico José de la luz y Caballero (Cuba), Universidad de Holguín Oscar Lucero Moya (Cuba), Instituto de Ciencias Médicas de Villa Clara, entre otros.

1.1.1 Organización del currículo y operatividad.

El enfoque social del currículo de la Universidad Simón Bolívar, está íntimamente ligado a las diferentes áreas del conocimiento que académicamente se desarrollan en su seno, aplicando una metodología que abarque los diferentes campos de formación creadas para tal fin. Así, podemos observar que Ciencias Básicas, atiende el conocimiento científico, las áreas de competencias generales instruye al discente en conducción de destrezas comunicativas y procesamiento de datos, lo cual está ligado al área de formación profesional. Además, tenemos la formación socio- humanista la cual comprende

asignaturas como la ética y valores ciudadanos, dando cumplimiento a la exigencia del currículo de una formación integral.

1.1.2 Implementación del currículo

Siendo el currículo el corazón del proyecto Educativo Institucional, el saber hacer se convierte en una de los factores de mayor importancia en la implementación de las normas curriculares adoptadas por la universidad. En ese orden de ideas, el micro currículo que maneja el docente para la enseñanza de los alumnos, corresponde a una derivación del complemento e implementación del mismo.

La Universidad Simón Bolívar se ha interesado por darle a sus docentes la suficiente información para que la implementación de su currículo con el contenido de sus clases en particular, corresponda a su filosofía educativa. En cuanto a la operacionalización, se cuenta con la vicerrectoría académica que coordina y controla la política académica científica de la institución y así mismo, la oficina de Procesos Académicos adscrita a dicha vicerrectoría, es la que propone el plan de desarrollo académico. Los requerimientos presupuestales y económicos hacen parte de la implementación con la vicerrectoría administrativa, encargada del trasunto económico. La relación costo beneficio comprende la viabilidad de tipo económico, social, político y educativo de los programas que ofrece la universidad y su mecanismo y acción está supeditada al ingreso producto de las matriculas.

1.1.3 Actitudes, noción y capacidades del currículo.

El currículo de la universidad Simón Bolívar es una actividad centrada en la educación de asociados pertenecientes a los estratos populares. En ese sentido la universidad pretende mejorar y cambiar la sociedad a través de una educación integral del más alto nivel docente. Por tanto la actitud curricular de la universidad se encamina a la optimización de los valores sociales, culturales, y éticos que permitan elevar el nivel y calidad de vida a sus egresados. El concepto del conocimiento es amplio y pertinente, dentro de los parámetros curriculares delineados por la universidad y aprobados por los entes reguladores de la educación superior. Este currículo tiene la capacidad de apuntalar

no solo la estructura de la acción educativa, sino que conlleva dentro de sus lineamientos el germen del cambio y la etapa del crecimiento, proceso en el cual se encuentra.

1.1.4 Valores que conlleva el currículo

El currículo está sujeto a la filosofía de su fundador, quien señaló que la Universidad Simón Bolívar, es una casa de estudios superiores del pueblo para la investigación científica la formación técnica y la promoción cultural e ideológica, basada en los principios bolivarianos de la autonomía, la solidaridad e integridad, en el contexto del Caribe colombiano, proporcionándole al estudiante la oportunidad de expresar libremente su pensamiento y aceptando en su seno a jóvenes de diferente ideología política y religiosa como también en la mayoría de los casos de extracción popular. Además, la universidad en su afán de darle al estudiante la mejor preparación académica, se ha preocupado por preparar a sus docentes, con el fin de aplicarlo con el más alto índice de calidad académica.

Entra en juego aquí el paradigma del Horizonte Pedagógico Socio Crítico como filosofía de orientación pedagógica, en que la universidad fundamenta su derrotero para la formación y enseñabilidad de sus diferentes programas y planes de estudio.

El Dr. Reynaldo Mora en sus Reflexiones Educativas y Pedagógicas, entre sus muchos tópicos analizados nos manifiesta la importancia que tiene el repensar permanentemente la estructura pedagógica y curricular para la formación, que involucra obviamente la formación de profesores, formar maestros para hacer maestros, lo cual es factor fundamental para el desarrollo regional en sus diferentes áreas.

Fundamentos del PEI de la Universidad Simón Bolívar

El Proyecto Educativo de la Universidad Simón Bolívar orienta la acción educativa de manera gradual y progresiva desde el ámbito académico-administrativo y, para ello, en la dimensión teleológica, explicita sus principios, valores y políticas institucionales que orientan las acciones y decisiones de los diferentes programas académicos para el logro de

la calidad que posibilita el cumplimiento cabal de la Misión de la Universidad: la formación integral.

La formación integral alude a la imagen de un ser humano integro, no fragmentado en sus diversas dimensiones, a las que solo debe recurrirse con fines de análisis para comprender cómo se interrelacionan con las demás y dan como totalidad el comportamiento humano.

El concepto de formación evoca en el campo de la educación a las acciones orientadas a favorecer la construcción de la condición humana en el ser humano, vale decir, las acciones que, sin dejar de lado su condición natural, lo convierten en seres de la cultura y de la sociedad.

En las instituciones de educación y en las de educación superior, como es la Universidad Simón Bolívar, refiere a la profundización y continuación de las acciones educativa y formativa que viene de los niveles de la educación media recibida en la escuela. En la educación superior se prepara, además, para el ejercicio de una profesión, un arte o un oficio cualificado. Entonces, se generan espacios y se crean condiciones para brindar experiencias que tienen que ver con el conocimiento, la aplicación, la recreación y construcción de las ciencias – sin desconocer que existan otras formas de pensamiento y conocimiento de la realidad, con el desarrollo de habilidades y destrezas de pensamiento y operativas o manuales, con política para el desarrollo humano y social, personal y comunitario, local, regional, nacional y latinoamericano; en fin, del mundo de lo humano en articulación e integrado con la naturaleza.

En síntesis, la formación integral promueve y jalona en los educandos la identificación, organización, ejecución o activación y dirección de los procesos relacionados con el rol que juega como promotor y directo responsable de su desarrollo personal, social y profesional.

Esta acción pedagógica de la universidad Simón Bolívar se procura desde un horizonte sociocrítico como guía de los procesos de formación en el que la Universidad acentúa el carácter histórico de la Educación y la formación desde una teoría crítica de la

sociedad, del sujeto y de la ciencia. En tal sentido, los esfuerzos por su desarrollo se centran en la Ciencia de la Educación Crítica, que a su vez se remite a la Teoría Crítica. De acuerdo con lo anterior, podemos formular las siguientes tesis sintéticas de este horizonte.

El punto de partida del horizonte pedagógico socio crítico se hace a partir de los insumos teóricos de la Ciencia de la Educación Crítica y de la Teoría Crítica, a fin de lograr una delimitación frente a los problemas del enseñar y el aprender tradicionales. El horizonte pedagógico socio crítico parte del carácter histórico social de la praxis educativa y de la ciencia educativa, es decir, se concibe a sí misma y a su campo de trabajo como determinados por las respectivas condiciones político-sociales, frente a las cuales tiene que mantener una posición crítica.

Para el horizonte pedagógico socio crítico la praxis tiene prioridad frente a la teoría. Sin embargo, la Teoría Crítica de la Educación presente en él tiene en cuenta las condiciones sociales dadas en la praxis educativa-pedagógica, que tienen que ser descubiertas y modificadas según el pensamiento crítico.

El currículo de la universidad se basa en los estándares aprobados por los organismos que gobiernan la educación superior en Colombia. No obstante, en cierta forma se han tomado algunas medidas de calificación curricular basadas en las de universidades españolas y cubanas, que aunque no están involucradas totalmente en el currículo de la universidad, al menos prestan cierto apoyo en lo que a docencia se trata. Es de todas maneras palpable la ingerencia de los estándares colombianos aprobados por el Comité Nacional de Acreditación en el currículo de la universidad.

a) Ventajas y desventajas

El currículo de la Universidad Simón Bolívar conlleva una serie de ventajas en los campos, sociales, técnicas y científicas, dado sus diseños curriculares constuidos por un cuerpo docente calificado y reconocido en el medio académico de la enseñanza superior. La ventaja es que su estructura permite una masificación de la educación a nivel de la Región Caribe Colombiana.



b) Cambios para maximizar beneficios

Siendo una universidad relativamente joven y estar en un proceso de gestión docente administrativa, ha alcanzado objetivos y resultados de alto contenido científico. Su posición frente a los sectores sociales de menor capacidad económica le permiten socializar los conocimientos que se generan en su actividad curricular y académica. La Universidad cambia objetivamente su estructura, en varias formas, a saber:

Abre extensiones en ciudades de alto porcentaje demográfico con matrículas económicas.

Crea proyectos académicos de acuerdo al hábitat de tales concentraciones urbanas. Tiene una perspectiva para crear facultades de acuerdo a los campos adecuados de la productividad local.

Así mismo, promueve con diferentes universidades programas conjuntos de alto nivel técnico.

c) Mediación cultural y social del currículo

Tiene un alto contenido cultural y social relevante, en cuanto que su estilo y programas de educación son excelentes. Estimula la formación de profesionales de buena calidad académica en los distintos espacios presentes de la productividad cotidiana.

d) Sistema estructura, dispositivo de poder, posibilidad de subjetivación.

El sistema de estructura curricular es abierto en la Universidad Simón Bolívar. Es ágil realizando los cambios necesarios, que son cada vez más frecuentes, promoviendo una nueva cultura académica de acuerdo a sus principios sociales y educativos.

Está forjando profesionales altamente competitivos en cada uno de los programas que ofrece, con el fin de lograr un espacio para sus egresados en el mercado laboral en la

sociedad, por cuanto ellos forman parte de una estructura de profesionales de excelente calificación académica que se supone conducirá parte importante de la dirigencia empresarial, oficial y privada de la región Caribe.

La actual renovación curricular del sistema educativo cita constantemente algunos valores y motivaciones para el aprendizaje de lenguas, a saber:

- Valoración de la comunicación interpersonal: desinhibición en la interacción, actitud receptiva que implica una actitud de escucha atenta, superación del bloqueo que puede producir el no entender perfectamente el discurso del interlocutor.
- Interés por comunicarse oralmente y por escrito con las personas que hablan la lengua que se puede aprender.
- Interés por expresarse con exactitud
- Respeto a la pluralidad cultural y valoración de la pequeña identidad.
- Globalización como fenómeno mundial, internacionalización y apertura económica, que obliga a una comunicación en un mismo idioma, y se ha establecido el inglés como lengua universal.

Concretar estos objetivos en actividades dentro y fuera del aula requiere una serie de procedimientos didácticos que puedan ser utilizados de manera flexible para adaptarse a las circunstancias, es decir, a la cultura organizativa de la Institución, al tipo de estudiantado, a la tradición de enseñanza a la que está acostumbrado y a los materiales disponibles. Este es el tipo de enseñanza recomendable hoy en día, aunque su aplicación requiere contar con un profesorado que tenga la formación adecuada. De hecho se está exigiendo el nivel B2 del Marco de Referencia Europeo como requisito de aceptación a los candidatos a ocupar la plaza de docentes de inglés en la universidad.

Los criterios citados referidos al aprendizaje y a la naturaleza emocional del lenguaje, junto con las contribuciones pedagógicas, son el fundamento de la actual didáctica de segundo idioma. A continuación enumero algunos pasos que deben tenerse en cuenta para un mejor aprendizaje en lo que se refiere al inglés:

- Atención a la diversidad. La didáctica de la lengua inglesa debe atender a la complejidad de un fenómeno en el que convergen la diversidad personal y cultural de los estudiantes, así como también la variedad de intereses y de necesidades. También se debe prestar atención a la competencia comunicativa de los docentes y a los condicionamientos curriculares e institucionales de la docencia.

- Interacción Verbal. Las clases deben favorecer la interacción verbal entre profesores de inglés y docentes de la universidad, y entre compañeros de clase. Tales interacciones tienen la doble función de construir el proceso didáctico y de servir de ensayo a las actividades lingüísticas que se llevarán a cabo fuera del aula.

- Actitudes coherentes e integradoras. La interacción en clase debe permitir integrar todas las actividades en una actuación coherente con el proceso docente y con el aprendizaje, y favorecer que el sentido de estas actividades sea compartido a rasgos generales por el profesorado y los estudiantes.

- Competición y participación. La cooperación y la participación de todos los docentes (estudiantes de inglés) son imprescindibles para aprender a comunicarse oralmente y por escrito en una lengua extranjera. Un clima excesivamente competitivo o que no fomente la confianza entre los estudiantes inhibe sus intervenciones, lo que disminuirá, a su vez, la frecuencia de oportunidades para actuar lingüísticamente.

- Práctica y error. Correr el riesgo de equivocarse es necesario para que los estudiantes puedan experimentar la lengua que aprenden. Por tanto, conviene fomentar que quieran ir más allá de lo que les permite su nivel de capacitación lingüística, sin miedo a ser sancionados o censurados por cometer errores.

- Uso de la lengua materna. La lengua materna de los estudiantes puede ser usada y considerada en clase como un elemento positivo sobre el cual se construye la competencia comunicativa en lengua extranjera.

- Contenidos lingüísticos. Los contenidos lingüísticos de la enseñanza comunicativa de la lengua extranjera deben abarcar: la interacción oral entre hablantes,

la expresión y la comprensión oral de discursos más extensos que el breve intercambio, la capacidad para expresarse por escrito, la comprensión lectora de textos literarios.

- Programa de Aprendizaje. El programa debe ser lo suficientemente amplio como para facilitar que el docente estudiante se familiarice con los aspectos culturales imprescindibles para entender la lengua que aprende, es decir, debe partir de los conocimientos que comparten los hablantes nativos y que, como referente implícito, dar sentido a muchas expresiones utilizadas habitualmente.

- Competencia gramatical. La atención a las formas de la lengua debe ser el objetivo de algunas de las tareas en el aula. Esta práctica, profesionalmente bien establecida, no ha sido descalificada por ninguna investigación científica. Conviene, sin embargo, valorar la información de que se dispone sobre mecanismos, factores y estadios de la adquisición de la competencia gramatical.

- Utilización del texto. La atención a la dimensión social del significado de la lengua requiere que los fragmentos aportados al aula no se presenten aislados, sino conectados en un texto y como parte de una actuación basada en usos lingüísticos.

- Variedad y gradación de la dificultad de los textos. Es necesario utilizar en el aula textos auténticos y variados en forma de documentos escritos o en soporte magnético. La dificultad de estos textos vendrá marcada tanto por el grado de dominio lingüístico que se requiere del docente estudiante, como por la naturaleza de la tarea a realizar con estos documentos.

- Proyectos y tareas. Para atender a la dimensión discursiva del lenguaje no se puede organizar el programa de una segunda lengua basándose en la mera secuencia de ítems lingüísticos o pragmáticos.

- El programa debe articularse alrededor de actuaciones más o menos extensas (proyectos o tareas) que, en ocasiones, pueden tener como objetivo centrar la atención sobre la lengua estudiada, pero que en la mayoría de los casos consistirán en un ensayo

de las situaciones reales que se vivirán fuera del aula. En estas actividades la lengua debe ser un componente importante.

- Atención a la faceta imprevisible de la lengua. La dimensión discursiva del lenguaje implica siempre algo imprevisible con lo que deben contar tanto los docentes como los estudiantes de una lengua segunda o extranjera. La comunicación supone ajustar sistemáticamente las expectativas de uno a la actuación del interlocutor. Las actividades de clase deben ayudar a los estudiantes a hacer frente a la faceta imprevisible de la comunicación mediante vacíos de información, conflictos reales o ficticios de intereses contrapuestos, como suele hacerse en las simulaciones, respuestas abiertas a preguntas por escrito, lecturas de textos con niveles de dificultad lingüísticas y de temática variada, y demandas de reacción por escrito en la lengua estudiada, sin que los temas ni la complejidad lingüística hayan sido objeto de estudio sistemático.

- Utilización del discurso generado en el aula. Es necesario que los docentes de lengua extranjera o lengua segunda valoren el discurso que se genera en el aula entre los estudiantes, y entre el profesor y el estudiante, no sólo como producto significativo sino también como una actuación coherente que tiene por objeto construir la docencia que se está llevando a cabo. Es precisamente este discurso el que permite integrar las aportaciones discursivas y gestiona las actividades del aula, que deben atender casi siempre a variar las cuatro habilidades lingüísticas.

- La observación y la mediación. El profesorado debe actuar determinando las actividades del aula, señalando la dirección a seguir para su desarrollo, explicando lo que resulte imprescindible para llevarlas a cabo, apoyando los esfuerzos realizados por los estudiantes para comunicarse oralmente o por escrito en la lengua que aprenden, aceptando sus sugerencias y favoreciendo el desarrollo de las iniciativas de los estudiantes. Finalmente, el profesor debe saber callar, supervisar el trabajo realizado en grupo y actuar como observador de su grupo de clase para no caer en el típico error de impedir el aprendizaje mediante la docencia.

- Atención a la personalidad de los docentes o estudiantes. En la interacción y en las actividades desarrolladas en el aula, se debe tener presente la sensibilidad y

emotividad de los estudiantes, la curiosidad y el afán de información de los mismos, sus niveles de desarrollo psíquico, su autoestima y los rasgos sobresalientes de su personalidad.

Sin embargo, es necesario reconocer la complejidad del aprendizaje de una segunda lengua, y existen dificultades que la experiencia me ha dado constantemente. Entre otras, considero relevantes:

- Las personas llegan a hablar con relativa corrección la lengua materna, pero no ocurre lo mismo con una segunda lengua.
- La intensidad horaria en las instituciones públicas es insuficiente para meter de lleno al estudiante en el cuento del aprendizaje de un segundo Idioma.
- La falta de recursos didácticos como libros para cada estudiante, grabadoras, computadores, láminas con variedad temática.
- Inadecuado ambiente social lingüístico que no permite interacción con la lengua extranjera, sobre todo en familia de escasos recursos
- Hay diferentes variaciones en los niveles alcanzados entre los estudiantes de un mismo curso, lo cual depende del estilo y ritmo de aprendizaje individual, de la motivación, edad, ejercicios a desarrollar, etc.
- Se constata que sólo se aprende una segunda lengua cuando se practica, o sea que deben aprender y hablar al mismo tiempo.

1.1.5 Creación del Centro de Idiomas

El Centro de Idiomas nace en Septiembre 22 de 2.006 mediante Resolución No 009 emanada de la Sala de Fundadores de la Universidad Simón Bolívar en ejercicio de sus atribuciones estatutarias. Por ella resuelve en su Artículo 1° Crear el Centro de Idiomas como un ente de carácter académico para la enseñanza de lenguas.

Según las normas del Decreto 3870 de Noviembre 2 de 2.006 se reglamentaron la organización y funcionamiento de los programas de idiomas para el trabajo y el desarrollo humano, estableciendo las condiciones mínimas de calidad.

Misión.

La Misión del Centro es contribuir con el proceso de formar ciudadanos, capaces de comunicarse en otros idiomas diferentes a su lengua materna, para el intercambio de conocimientos a nivel internacional con el fin de articularse a procesos de desarrollo social, económico, político y cultural, generando personas plenamente participativas y competitivas en un mundo globalizado, de manera que puedan responder a las necesidades de su entorno.

Objetivos

Los Objetivos del Centro de Idiomas proponen alcanzar conforme a sus capacidades y proyecciones preparar en las habilidades comunicativas (hablar, leer, escribir y escuchar) en una segunda lengua con propiedad. Los idiomas inglés, francés, alemán, italiano, portugués, entre otros, se consideran para su enseñanza.

La capacitación a sus estudiantes le permite a estos presentar las pruebas estandarizadas reconocidas internacionalmente para el manejo de una segunda lengua.

También está en sus objetivos la capacitación de alumnos extranjeros en la lengua castellana.

El programa se estableció en seis niveles de inglés de acuerdo al Marco Común de Referencia Europeo. Dichos niveles son Básico, Intermedio I, Intermedio II, Avanzado I, Avanzado II y Avanzado III.

Cada nivel se desarrolla en un semestre académico con 64 horas de aprendizaje. El nivel que se pretende alcanzar es de B1 de acuerdo con el Marco de Referencia Europeo.

Actualmente el Centro de Idiomas se encuentra en proceso de acreditación, el cual debe obtener tal acreditación sin mayores afugias dada la calidad de sus docentes y de sus programas.

Se estableció que los profesores de inglés del Centro deben poseer el nivel B2 de inglés como mínimo de acuerdo con el Marco de Referencia Europeo para poder calificar como docentes.

La sede del Centro de Idiomas cuenta con instalaciones propias con 2 salas modernamente equipadas con tecnología de equipos audio visuales, 2 salas computerizadas, sede administrativa y salón de apoyo a docentes. También cuenta con recursos bibliográficos muy importantes.

Actualmente el Centro cuenta con una planta o staff de profesores de inglés de 28, todos ellos de tiempo completo con alta calidad. Dichos profesores están avalados con nivel B2 mínimo del Marco Común de Referencia Europeo.

1.2 Marco Teórico

1.2.1 Paradigmas de la Formación, elementos claves para la formación del currículo.

“ El proceso de formación con fundamento en la ley (ley 30/1992 y ley 115/1.994) debe ser analizado a través de los fines de la educación como una institución imaginaria productora de saberes y transformaciones” Reynaldo Mora, Practicas curriculares, cultura y procesos de transformación, 2.006

Con esta anotación propuesta por su autor encontramos que todos estos paradigmas no son productos del azar sino antes por el contrario de un análisis profundo para encontrar la respectiva articulación con los diferentes procesos de la educación.

También es necesario saber que a través de este proceso en apoyo con los diferentes paradigmas se busca la respuesta al porqué del proceso educativo y caemos en la parte filosófica buscando su respectiva explicación.

Ante lo anterior Reynaldo Mora dice que la información no se aborda ni se analiza aislada de los problemas que vive la sociedad, por lo tanto una investigación pedagógica

en los procesos de formación presentes en el currículo, debe tener⁴ su objeto de reflexión en la re conceptualización de las funciones de las instituciones educativas de cómo ellas asumen los problemas sociales.

Paradigma Francés

Este paradigma con su propuesta desde la educabilidad del ser, plantea los diversos problemas expresados en la pregunta: ¿Porqué formar?

Su misión es aclarar o hallar su explicación en el plano meta-teórico y meta-cognitivo.

Este paradigma nos da la libertad de entender esta situación en dos direcciones, la primera conduce a los interrogantes: ¿Es la formación una categoría sustantiva en la construcción de una sociedad? y si es así ¿Por qué se forma?

¿Porqué la formación es consustancial con la categoría de la educación?

Aquí el autor sugiere que la formación es un problema que compete a todos, Estado, Sociedad y Familia. Y en el segundo cuestionamiento plantea que es un problema filosófico con respuestas de carácter ético político.

Es así como Reynaldo Mora propone dos sentidos a la primera pregunta diciendo, por un lado que se forma porque la formación es una construcción histórica y sociológica que admite respuestas sobre el alcance de tal hecho humano.

Por otro lado da una segunda opción o respuesta al primer interrogante expresando que existe el deber jurídico-político-ético del formar ya que esta se forma por convicción histórica y humana.

Es así como "el paradigma francés de la formación" se puede mirar como un discurso ético para la justificación de la educabilidad del ser humano y sus fines. Este modelo satisface todas las condiciones de adecuación ética y de consistencia lógica exigidas para el plano meta-ético de la formación.

Paradigma Alemán de la formación o el ser en la cultura

Este paradigma según Christoph Wulf está fundamentado en la ciencia de la educación y señala que tiene tres tendencias que determinan su actual enfoque primordialmente:

- la pedagogía filosófica
- la ciencia de la educación empírica
- la ciencia de la educación crítica

En el marco de la pedagogía filosófica se ha reconocido la evolución histórica de la educación destacando su importancia para la comprensión de la realidad educativa. Esta pedagogía resalta la autonomía relativa de la educación y la ciencia de la educación frente a los poderes sociales.

Las ciencias de la educación empírica plantea lo que debe haber en los campos de la educación y encontrar su diferencia, esto según Wulf nos sirve para reconocer las insuficiencias de las praxis educativas.

Por último las ciencias de la educación crítica que se desarrolló después de la asimilación de la teoría crítica acentúa el carácter social de la educación y Ciencias de la Educación, a través del debate científico promovido y desarrollado en Alemania cifrando su comprometimiento con los objetivos de esta teoría. Lo que se busca es que con el aporte educativo que hace el sector de la educación se pueda formar un individuo y una sociedad emancipadora, tomando como base el aprendizaje social (Keim: 1.973, Roll: 1.974, From: 1973, Kuper Wolfgang: 1.973)

Paradigma Anglosajón

Tiene una visión histórica del currículo a través de la economía de la educación, la cual se fue gestando en el siglo XX en la reflexión de la revolución industrial del modelo americano. Sus principales exponentes han sido Franklyn Bobbit y Tyler.



El predominio es de las nuevas tecnologías y su estructura curricular depende de la relación centro educativo-industria (tecnología razonada). Esta fundamentada en la ciencia.

Paradigma Panlatinoamericano

El debate teoría y práctica ha tenido en el caso de Alicia de Alba una batalladora incansable en la nación mexicana. Ella es investigadora curricular y en el Centro de Investigaciones de la Uniautónoma de México expone que el rechazo al teoricismo por parte de los pragmáticos de los años 70 y 80 trajo un empobrecimiento en la práctica educativa. Lo anterior la hizo reflexionar y reconsiderar su deconstrucción presentando nuevas alternativas que permitan desarrollar un nuevo modelo que esté de acuerdo con las nuevas exigencias de la globalización. En su libro "Currículo: crisis, mito y perspectivas". Esta obra puede considerarse como el cierre de un momento en un período prolongado de investigación sobre este campo producto de muchas actividades a nivel local e internacional.

Enfatiza en la necesidad de socializar el currículo o sus propuestas curriculares ante sectores docentes, autoridades educativas y los estudiantes desde un ángulo crítico, mostrando la problemática metodológica y técnica de los currículos desde una perspectiva crítica.

Angel Díaz, también mexicano investiga temas puntuales del currículo en relación con categorías como la formación y evaluación.

"La cuestión curricular se ha convertido en un espacio debatido en la educación". En relación al currículo se han anudado múltiples problemas tales como los llamados de eficiencia o calidad de la educación". Díaz.

El fenómeno educativo que constituye el punto central del currículo resulta de la aplicación de teorías o categorías elaboradas antes en disciplinas como la Biología, Psicología etc.

Este autor reporta siete conceptos respecto a la educación las cuales crean un proceso curricular de elaboración del conocimiento acorde con el concepto, que considera al currículo como el conjunto de conocimientos que pasa por un campo de aplicación, en este

caso la educación, retornando a la teoría "curricular" para confirmar su aplicabilidad. A este proceso lo ha denominado "el currículo como un campo de conocimiento".

Dona Ferrada o el currículo critico comunicativo

En este discurso del currículo, esta investigadora chilena expresa su preocupación para ir mas allá de un teoría de la denuncia y la contestación en la perspectiva de atrevernos a construir propuestas orientadoras para encaminar la acción educativa por rumbos promisorios. Sus postulados son: a) Todos los procesos educativos deben promover una racionalidad comunicativa b) La realidad educativa entendida como un proceso sociológico no debe desconocer los aportes provenientes de la psicología c) Igualdad educativa para los diferentes grupos sociales. D) La comunicación racional mediada por el lenguaje es la base fundamental para la transformación social e) La escuela simultáneamente es reproductora, creadora y transformacional.

Con base en todo lo anterior postula un currículo critico-comunicativo, como una buena condensación de las teorías mencionadas.

María Victoria Peralta o los desafíos curriculares contemporáneos

Se basa en el estudio de los currículos educativos institucionales con fuerte acento en lo cultural, constituye un enfoque más reciente en los diseños y técnicas para la gestión de lo educativo formativo.

Desde su obra intenta superar el nivel de fundamentación de la problemática curricular cuestionando la neutralidad de los currículos educacionales. También pretende sintetizar las diversas líneas de búsqueda de planteamientos más propios, surgidos en latinoamerica, en la necesidad de una mayor pertinencia de currículos centrados en problemas culturales y en la necesidad de construir el Paradigma Latinoamericano de la Formación, enfatizando la relación pasado-presente y futuro de la educación y la formación como polos de desarrollo para la dignidad humana.

Abraham Magendzo o el currículo problematizador

Magendzo tomó el camino del pensamiento en relación con los derechos humanos a través de su texto "Curriculum, Educación para la democracia en la Modernidad" (1.996) a 52

partir de una reconstrucción teórica desde el currículo pasando por la creación de nuevas categorías como: conocimiento, educación para la democracia; competitividad y modernidad, currículo, modernidad e identidad cultural, hasta llegar a la elaboración del "Diseño curricular problematizador".

Como el afirma, se hacía necesario poner el currículo al servicio de la preparación de un ciudadano capaz de incorporarse a la sociedad y participar en ella; en una propuesta curricular ubicada en el contexto de la modernización y transformación a que esta abocada la educación en Latinoamérica a partir de las políticas públicas.

Este currículo tiene como objetivo reconstruir lo que en muchos de los países latinoamericanos haya que hacer, como única alternativa para enfrentar la nueva realidad cambiante del nuevo milenio, promoviendo una educación democrática.

Sus características principales son:

- i) Visión integradora de la educación para la democracia, la cual está constituida por los derechos humanos, la consolidación de la democracia participativa, la promoción del desarrollo sustentable o sostenible, y la creación de una responsabilidad solidaria.
- ii) Carácter problematizador de la educación para la democracia fundamentado en la contradicción existente entre un discurso democrático y la realidad.
- iii) Conocimiento de la democracia como construcción social
- iv) La incorporación de la democracia a las escuelas como referente crítico al autoritarismo
- v) Relación de la educación para la democracia con la formación de valores éticos
- vi) Relación de la educación con los temas emergentes de la vida moderna
- vii) Transformación cultural y social de la escuela para una concepción integral de la calidad de la educación demostrando así eficacia en el logro de los objetivos, y eficiencia en el uso de los recursos con una sociedad más respetuosa y solidaria.
- viii) Recuperación del sujeto de la educación, como sujeto de derecho
- ix) Pertinencia curricular que está alerta al proceso de negación y homogeneización cultural que aún persiste en el currículo, agudizándose por los procesos de modernización y globalización que vive Latinoamérica.

En la anterior síntesis se encuentra lo que podría llamarse "propuesta filosófica-metodológica-curricular y democrática de Magendzo", que apunta a la construcción de un diseño curricular problematizador para la democracia que propone ver los hechos histórico socio culturales articulados con la educación.

La Reestructuración Curricular de la Educación Superior o la integración del saber o el discurso de Nelson López

La obra de Nelson López ha enfocado esta problemática a través de su texto "Currículo y Calidad de la Educación Superior en Colombia" por el cual aspiraba a contribuir a la apertura de una línea de investigación que permitiera avanzar en la reflexión, análisis, cuestionamiento y renovación de las estructuras curriculares vigentes.

López plantea que el análisis de la problemática curricular debe ser lo más cercano al conocimiento de la realidad social, al acercamiento e integración de los saberes, para alcanzar una visión orgánica de la naturaleza e intencionalidad de las estructuras curriculares. Lo anterior implica una aproximación diagnóstica a la situación curricular actual como un proceso que "concite la reflexión, discusión y análisis de la problemática curricular existente en la educación colombiana".

Desde esta perspectiva se vislumbran algunas características que López indica como predominantes:

- Carencia de un proyecto educativo político y cultural
- El proceso curricular es considerado una acción instrumental y operativa
- La actual estructura curricular es de colección académica, enciclopédica y asignaturista.
- Verticalidad en la relación profesor-alumno
- El desempeño docente es atomizado y aislado.
- La investigación no es un elemento central en la dinámica curricular
- La evaluación y reflexión permanentes están marginados en la actual estructura curricular

Mario Díaz Villa o los Problemas, Conceptos y Estrategias del Currículo en la Formación Universitaria

La mayoría de las instituciones educativas colombianas se encuentran lejos de alcanzar el grado de instituciones con reconocimiento de alta calidad que otras han logrado con desarrollo de la docencia, la investigación y la proyección más avanzada.

Las transformaciones que ocurren en el sector educativo no son consecuencias intrínsecas de su desarrollo inicial. Por lo general los cambios en el estado, en el campo de la producción y en el campo de la cultura, además de la dinámica social generada por las presiones demográficas por mayor acceso a la educación, por las políticas gubernamentales y sobre todo por las influencias del campo internacional tienen un efecto considerable en los modelos educativos, en sus teorías pedagógicas y en los modelos de formación (Díaz: 2.000,39)

Por ello uno de los propósitos de la labor de este investigador colombiano es dar cuenta de la dinámica de la educación en Colombia en relación con los modelos de desarrollo, dinámica que yace en la misma raíz del sistema económico colombiano, caracterizado por relaciones de dominación y dependencia. Luego, la transformación o modernización de las prácticas pedagógicas de la universidad en todos sus ámbitos requiere por lo menos la existencia de un programa de acción coherente que efectúe transformaciones a los sistemas del modelo pedagógico, articular dicho modelo a las políticas institucionales de la universidad, transformar las estructuras organizativas tradicionales, los planes de estudio y los comités curriculares, producir materiales educativos y medios que favorezcan la formación flexible. Además de lo anterior, también se refiere a la creación de un programa de formación pedagógica del 'profesorado universitario, así como la conformación de grupos de profesores y estudiantes partidarios de los procesos de modernización curricular y pedagógica.

Finalmente es importante considerar otros puntos relacionados con el tiempo, espacios, personal, y presupuesto que necesariamente tienen que hacer parte de la modernización curricular (Díaz :1998,15)

1.2.2 Teorías Curriculares

La teoría curricular nace de la desarticulación entre la teoría y la realidad. Esta necesidad crea el cambio de paradigma, los cuales cambian cuando el paradigma anterior queda revaluado. Esto hace que se construyan teorías de manera permanente, lo que es un trabajo que nunca termina.

Esto implica concebir la teoría curricular como una aplicación de la formación generada para poder pensar. Para determinar la génesis de una teoría curricular habría que tener en cuenta su proceso de formación desde el orden, caos, incertidumbres, que va creando esa necesidad. Las teorías curriculares siempre deben repensarse, por cuanto lo que hoy es un tipo de sociedad mañana cambia por motivos sociales, políticos, económicos, culturales, religiosos, y la misma dialéctica de la historia. Esto hace que se pase a abordar el conjunto de teorías curriculares de la modernidad y la postmodernidad que se caracterizan más por el predominio de la razón instrumental, la estandarización, la regulación de clases, razas, diferencias de género, a través de formas rígidas de evaluación, clasificación y seguimiento; y las otras, con la característica de un currículo emergente de la nueva cultura postmoderna (Giroux, 1994) que privilegia la pluralidad, la diferencia y sobre todo los discursos múltiples.

Teoría Técnica o la racionalidad instrumental en los procesos de construcción curricular

Los modelos teóricos de los currículos de la modernidad se preocupan por racionalizar al máximo sus fundamentos, descansando las bases científicas de la teoría curricular fuera de la pedagogía, para hacerlo en la filosofía, psicología, economía y antropología. El modelo tecnológico de producción por antonomasia diferenció entre bases y fundamentos del currículo; las bases estaban referidas a las condiciones económicas, sociales, políticas, culturales; y los fundamentos influenciados por aquellas, se limitarían a lo psicológico, sociológico, antropológico y pedagógico. Un poco de lo que se trataba era trasladar las técnicas de la empresa a la escuela; donde el profesor funciona como un operario al estilo de Taylor "dos manos que trabajan".

Teoría curricular postmoderna

La teoría curricular postmoderna de talante neoconservador recibe influencia de esta tendencia cuando busca trasladar la lógica del mercado a la escuela. Es por ello, que toda una teoría neoconservadora se esconde bajo los términos de escuelas ejemplares y eficaces cuando en realidad responden a resultados alternados, manipulados con complicidad externa o sin ella, constituyendo la base de acciones innovadoras de optimización en su rendimiento académico. Lo que está detrás de sus planteamientos es toda la herencia que propició la teoría curricular como proceso tecnológico de producción (Tyler, 1971; Taba 1974).

La primera mitad del siglo XX en el panorama histórico del currículo pertenece a la "teoría técnica" del mundo anglosajón. Cuanto más conocemos de la economía norteamericana en este periodo-y aquí la historia industrial aporta elementos fundamentales-, más se acrecienta la importancia de los procesos industriales en su influencia sobre los educativos con las lógicas oscilaciones de un tramo histórico marcado internacionalmente por el auge de la historia.

La Teoría Práctica

Con la teoría curricular de la modernidad en sus esfuerzos por tratar de sobrevivir a las críticas planteadas y, ante la declinación de los modelos tecnológicos hace su aparición la concepción práctica del currículo de J.J.Schwab (1994) al criticar la visión abstracta y alejada de la realidad, este autor señala uno de los problemas trascendentales cual es el proceso desconectado de la realidad que vive la escuela. La teoría práctica del currículo es heredada de la visión humanista en el sentido de que lo práctico no quiere decir "la práctica de un administrador mediocre, o del hombre de la calle (...). Me refiero a una disciplina compleja, poco familiar a los académicos, y que es muy diferente de las disciplinas del técnico. Es la disciplina comprometida con la "elección y la acción".

Schwab distingue entre el discurso técnico y práctico; aquí la connotación de práctica es heredera de la tradición Aristotélica: "el discurso técnico es el lenguaje apropiado al pensamiento sobre cómo actuar con vistas a llevar a término algún fin concreto. Por el contrario, el discurso práctico es el lenguaje apropiado al pensamiento sobre cómo actuar en vistas a realizar valores y metas éticas...". La esencia de su

argumento es que la enseñanza, es prioritariamente una actividad "práctica" más que "técnica", lo que implica un flujo constante de situaciones problemáticas que hace que los profesores deban emitir juicios sobre como transferir mejor sus valores educativos generales a la práctica de clases". Karl Kemmis (1977)

Teoría crítica

Esta teoría complementa significativamente la concepción de Schwab, las teorías del reconstruccionismo social desde la escuela de Frankfurt que señalan al currículo como factor de cambio social, desde: la dialéctica, la emancipación y la transformación. En realidad son conceptos inspirados por la teoría crítica de la comunicación, afianzando al docente como agente de cambio en la praxis transformadora. El profesor en la concepción reconstruccionista no solo es conocedor y gestor del currículo sino que es producto y productor de ideología.

La teoría educacional crítica de Henry Giroux tiene sus antecedentes en la escuela de Frankfurt con la teoría crítica, tanto de sus fundadores: Horkheimer, Adorno, Marcuse, entre otros; como de la segunda generación de teóricos críticos como Habermas. Es dentro de esta tradición que se inscriben los trabajos de Peter McLaren. Cabe señalar que su crítica consiste tanto en un "habilitar a los desposeídos y transformar las desigualdades e injusticias sociales existentes", como en lo interesante de su propuesta de la multiplicidad de posiciones dentro de una gran variedad de campos experienciales.

El currículo es una práctica que incluye dentro de si mismo una reflexión teórica sobre la naturaleza de ese mundo. Por ello, el currículo no es una técnica sino lo que se considera viable para hacer realidad lo formativo, porque cumple con las metas de una sociedad que son tenidas en cuenta porque están insertas en procesos culturales.

Teoría Crítica Cultural

Para hacer teoría hay que conocer e interpretar las raíces del mundo de la vida cotidiana. Se hace teoría curricular desde la perspectiva cultural, porque el proceso formativo bebe de allí sus fundamentos. Ello, en razón de que en ese mundo que es cultural se estructura nuestra comprensión de los significados y razonamientos de él.

Los fundamentos de un currículo a partir de un análisis cultural proveen una base para la interpretación, y por tanto para la crítica de lo que el currículo es o debería ser. Por esto Gutiérrez Ruiz, Helio F (2002) conceptúa el currículo como una práctica interpretativa. Esto explica también porque la construcción del currículo es en si misma una práctica educativa

1.2.3 Historia de los Idiomas

No existe en los investigadores del origen de los idiomas en el mundo una prueba contundente que nos ilustre sobre sus verdaderos inicios. Parece ser que los primeros sonidos del hombre Neandertal prehistórico consistían en sílabas emitidas de acuerdo a objetos y expresiones personales de júbilo, dolores correspondientes a sentimientos personales. Diferentes razas, en diferentes contextos geográficos e históricos fueron desarrollando las lenguas. El inglés por ejemplo es una mezcla histórica del latín de la época romana que invadió Inglaterra, del anglosajón que habitó en sus regiones, del idioma nórdico y germano que también les afectó, del normando (francés), e incluso del griego, finlandés y otras lenguas indoeuropeas.

Se puede decir que existen en todo el mundo más de 6.000 lenguas que provienen de diferentes fuentes amparadas por estudios arqueológicos y antropológicos.

Vemos que la clasificación de las **lenguas** del mundo es extremadamente compleja, y no hay una sola. Sin embargo, a continuación daremos una clasificación de diez grandes grupos lingüísticos, o familias, realizada por diversos filólogos.

Una familia de lenguas consiste en idiomas íntimamente relacionados dado que todos ellos provienen de un mismo primer idioma, siendo ellos los derivados.

- **Indoeuropea:** Es la familia de lenguas más importante, según hablantes. La familia es conformada por 150 lenguas, que son habladas por unas 3000 millones de personas, principalmente en Europa y el oeste de Asia. Algunos de esos idiomas son: español, ruso, griego, inglés, sánscrito, latín, irlandés, galés, italiano, portugués, francés, alemán, holandés, sueco, islandés, checo, rumano, polaco, persa, lituano, albanés y armenio.

- **Fino-húngara o ugrofinesa:** Hay quienes creen que esta familia es un subgrupo de las lenguas urálicas, emparentándola con las lenguas samoyedas. Esta familia es hablada por unas 20 millones de personas, y algunas de las lenguas son: húngaro, finés, estonio, mari, komi, udmurto, mordvino, janti, mansi y livonio.

- **Semítica:** Mayormente desarrollada en Oriente Próximo y el norte y este de África. Sus lenguas más populares son el árabe, hebreo, amárico y tigríña.

- **Camita:** Hablada por unas 25 millones de personas (bereberes) del norte de África. Algunas de las lenguas son: awjilah, sawknah, siwi, guanche, judeo-bereber, cabil, rifeño y zenaga.

- **Indochina o sino-tibetanas:** Conformada por unas 300 lenguas, se coloca segunda en el ranking de hablantes, después de la familia Indoeuropea, por tener al chino entre sus idiomas. Los idiomas son: chino, mandarín, cantonés y el birmano y derivados.

- **Malayo-polinésica:** Hablan sus lenguas 300 millones de personas, mayormente ubicados en el sudeste asiático y el Pacífico. Sus lenguas incluyen: indonesio, malayo, javanés, malagache, tagalog, nauruano, chamorro, maorí, hawaiano, rapanui, tongano, tuvaluano, samoano y tahitiano.

- **Lenguas túrquicas:** Con 140 millones de hablantes, las lenguas más importantes de esta familia son: turco u osmanlí, chuvasio, uzbeko, uigur, altai, yakuto, azerí, salar, gagauz, turcoromano, kumiko y karakalpako.

- **Dravídica:** En total unas 25 lenguas con 200 millones de hablantes situados principalmente al sur de India y Ceilán, las más representativas son: la telugu, la tamil, la kannada, la malayalam, la gondi, la tulu, la kurux y la brahui.

- **Bantú:** Las lenguas bantúes son habladas mayoritariamente en Camerún, Gabón, República del Congo, República Democrática del Congo, Uganda, Kenia, Tanzania, Angola, Zambia, Malawi, Mozambique, Zimbabwe, Namibia, Botswana y Sudáfrica. Las lenguas son: Proto-bantú, chichewa, herero, kikuyu, kinyaruanda, kongo, lingala, lozi, luba, luganda, shona, sotho, swahili, xhosa y zulú.



- **El décimo y último grupo**, son en realidad los restantes. En esta categoría entran, por ejemplo, el japonés, el euskera y las lenguas indias de América. Hay aproximadamente un centenar más.

Al estudiar a autores desde los años 70 hasta el presente he dado cuenta que: La educación bilingüe en Colombia aún se encuentra en desarrollo ya que las situaciones de bilingüismo más comunes de las que la mayoría tenemos conocimiento son dos: a) la educación bilingüe para los grupos minoritarios que hablan lenguas indígenas como el Wuayú, siendo el español la segunda lengua, y b) la educación bilingüe elitista, donde los padres envían a sus hijos a colegios particulares a recibir instrucción, principalmente en español-inglés y español-francés. En esta segunda situación, la oportunidad de llegar a ser bilingüe se encuentra muy limitada para la mayoría de los colombianos por su alto costo lo cual a su vez también limita la investigación en este campo por no contar con los recursos y las metodologías necesarias para llevar a cabo los estudios pertinentes.

En 1976 D. A. Wilkins publicó el “National Syllabuses” que considera básico ²el concepto de comunicación, y sirvió de base para establecer la orientación comunicativa en la enseñanza de lenguas que se debió en gran parte a la publicación de J. Mumby denominada “Syllabus Design” (1978).

La gramática del texto, la pragmática y el análisis del discurso han modificado el concepto de lenguaje, de tal manera que la enseñanza de una segunda lengua permite numerosos enfoques para ser adaptados a diferentes necesidades y circunstancias. En la actualidad, investigadores como G, Kasper, Kenneth Rose se han dedicado a los ³aspectos pragmáticos de la lengua.

Los nuevos paradigmas para la didáctica de segunda lengua han introducido un énfasis en la competencia comunicativa, lo cual ha permitido avanzar y profundizar la naturaleza y dimensiones del lenguaje, el desarrollo de conocimientos lingüísticos sobre la inter lengua, orden de adquisición de los morfemas.

La consideración de la lengua como semiótica social permite comprender que el uso de determinadas formas lingüísticas y léxicas depende de la relación que tienen entre

² A. Wilkins (1976) , nacional Syllabuses y J. Mumby, (1978) Syllabus Design

³ GABRIELE KASPER Y KENNETH ROSE Pragmatic Development in a Second Language Oxford: Blackwell. 2002, 300 páginas

sí los interlocutores. No se trata de normas estilísticas sino de estructuras sociales propias de los interlocutores.

Todo lo anterior abre perspectivas para la enseñanza de la segunda lengua en un ambiente educativo para la interacción de docentes y estudiantes, teniendo en cuenta el uso de las formas lingüísticas, la intencionalidad comunicativa y el contexto. Esto quiere decir que el estudiante no aprende lo que se le intenta enseñar ni en el orden en que se le enseña: es él el constructor de su aprendizaje.

⁴“El conocimiento del grupo y las formas de enseñanza, las características, intereses y necesidades de aprendizaje de los alumnos, base para propiciar el aprendizaje del Inglés, las actividades que permiten familiarizar a los alumnos con el uso del inglés:

La lectura en voz alta para propiciar la atención, la música y las canciones en inglés para fortalecer la comprensión auditiva y la pronunciación, el uso de la información disponible de inmediato, la organización y el desarrollo del trabajo en grupo, el diseño y aplicación de secuencias de actividades que contribuyan al desarrollo de la comprensión auditiva y de la lectura, la atención a las dificultades que manifiestan los alumnos frente a la enseñanza o en el aprendizaje es primordial” .

De manera individual, sistematizar la información que contienen los materiales recopilados en las escuelas secundarias sobre las características generales de los grupos observados; considerar en la sistematización las evidencias que se identifiquen sobre: El tamaño del grupo, edades, número de varones y de mujeres, el interés que muestran los alumnos hacia el aprendizaje de inglés, las actividades que les gusta hacer y las que no, las dificultades que identifican en los alumnos con respecto al inglés (en sus escritos, en conversaciones, en la dicción, etcétera).

Comentar esta información en el grupo y de manera individual responder a las preguntas:

⁴ : Mata Barreiro, C. (1990), *Didáctica de las segundas lenguas. Estrategias y recursos básicos*. Madrid, Aula XXI/Santillana, pp. 158-171.

Es conveniente recordar que en este tipo de actividades se trata de analizar los factores que influyen en el aprendizaje del inglés y no de descalificar el trabajo que realiza el maestro o las actividades en que participan los alumnos. Mata Barreiro, C. (1990)

“El aprendizaje y la enseñanza de vocabulario han sido durante años los grandes descuidados en cualquier clase de lenguas extranjeras. Erróneamente se consideraba que un enfoque meramente gramatical era prioritariamente necesario, cuando hoy sabemos que una mayor profundidad en el conocimiento del vocabulario facilita el proceso de aprendizaje gramatical y ayuda al alumno a identificar estructuras más fácilmente, que los alumnos ganan confianza a la hora de escribir o leer cuando tienen más vocabulario, que cuando existe una mayor riqueza de vocabulario se facilita la comprensión de los diferentes discursos a los que se expone al alumno. La estructura y la norma estaban por encima de la comunicación que es, en definitiva, el fin crucial y básico de una lengua (Meara, 1997).

Dicho enfoque comunicativo ubica al alumno en contextos reales y favorece el recuerdo en la memoria después de haber estudiado una segunda lengua durante varios cursos. Cuando hablamos de comunicación no sólo no queremos ignorar los factores que marcan la relación entre el emisor y el receptor u oyente, sino que otros aspectos como son los sociolingüísticos y culturales de la L2 entran de lleno en nuestras consideraciones.

La falta de concordancia entre distintas disciplinas lingüísticas en el terreno de la pedagogía del vocabulario, así como la ausencia de una metodología clara a la hora de definir y delimitar la adquisición del mismo han contribuido a ignorar los diccionarios como herramientas indispensables en el aprendizaje y la enseñanza de lenguas extranjeras. También es cierto que años atrás los lexicógrafos no han tenido en cuenta las necesidades de los usuarios y dejaban que estos hiciesen el trabajo de búsqueda y deducción, Sin embargo, en los últimos años los estudios han ayudado a que el aprendiz se sienta con más confianza con el diccionario y de este modo han pasado a ser valiosos instrumentos de consulta.”

“El uso de diccionarios monolingües que aparentemente requieren mayor esfuerzo y compromiso que al usar uno bilingüe, cuando ya se tiene práctica se obtienen muchos frutos. Si consideramos que un estudiante aprende vocabulario con la lectura, como se

deduce del estudio hecho por Grabe and Stoller quienes concluyen diciendo que” Aprendiendo a leer en un segundo idioma se llegan a incrementar tu vocabulario y ven en el diccionario una herramienta de apoyo cuando afirman que “for L2 learning might help to clarify the effectiveness of dictionaries as L2 language resources” (Grabe and Stoller, 1997).

1.2.4 Visiones del léxico en el aula de L2

El léxico ha sido ignorado durante décadas en cuanto a su aplicación didáctica dado que los métodos lingüísticos que han marcado durante años la investigación, el estudio y la metodología de la lengua (estructuralismo y generativismo) han preferido estudiar la fonética y la gramática porque el “vocabulary is less amenable to generalisation than closed systems like grammar or phonology”, aunque podríamos mencionar otros factores como “el escaso desarrollo de las ciencias afines ...la psicología, la sociología y la filosofía del lenguaje y la escasez de medios técnicos apropiados”

No solo los nuevos métodos didácticos, sino los recientes estudios llevados a cabo y la experiencia docente de profesores de L2 llevan a afirmar la importancia del léxico en la enseñanza y aprendizaje de una lengua. “Vocabulary... is now recognized as central to any language acquisition process, native or non-native”.)

Los nuevos enfoques metodológicos se ven reflejados en las opiniones de diferentes investigadores

McCarthy, afirma que el aprendizaje de la gramática y de la fonética sin un amplio vocabulario contextualizado no permitirá la comunicación efectiva en una L2.

- Vemeeer, en la misma línea comunicativa y centrándose en la recepción y en la producción piensa que las palabras son la clave para hacerse entender y ser entendido.
- Wilkins defiende que sin gramática poco se puede entender, pero sin vocabulario absolutamente nada se puede entender o saber.

- " En su tesis el propio Rodríguez, tras haber analizado el panorama existente de la didáctica y el aprendizaje de lenguas, considera que el diccionario es un elemento lingüístico de vital importancia para el usuario de una lengua."

Meara se cuestiona las implicaciones del concepto de lengua y de cómo este afecta no sólo a los libros de texto, sino a la metodología que deben seguir los profesores en su docencia, y por eso reclama la colaboración y el encuentro entre diferentes disciplinas, así como modelos explícitos y realistas de investigación. Esa falta de unidad se aprecia no sólo en la coincidencia de disciplinas, sino dentro de los diferentes aspectos de la lengua y de ese modo lo refleja Chomsky cuando hace referencia a "second versus foreign language acquisition" o también Karshen (1997), cuando habla de "learning versus acquisition", ambos separan conceptos que otros lingüistas se han encargado de unificar o de aproximar (cf. Swan, 1997), dado que hoy sabemos que la lengua y el proceso mental son aspectos inseparables del aprendizaje lingüístico.

Por eso el Modelo Lexemático funcional (MLF) con su visión integradora y panorámica de la realidad didáctica de lenguas extranjeras se plantea como una propuesta didáctica coherente para el inglés como L2. Es un modelo que engloba tres teorías lingüísticas diferentes:

- Lexemática de Coseriu (eje paradigmático)
- Gramática funcional de Dik (eje sintagmático)
- Semántica cognitiva (eje cognitivo)

"Este nuevo enfoque abarca una visión funcional y pragmática del lenguaje, por el aspecto comunicativo y por el cognitivo del aprendizaje, de ese modo se cubren las necesidades más elementales y progresivamente los intereses más específicos y complejos del mismo. Este análisis lexemático se basa en: (1) las relaciones de oposición y selección existentes entre los lexemas, (2) las relaciones sintagmáticas basado en el análisis funcional y (3) el análisis cognitivo que ayuda a saber como los usuarios perciben los diferentes campos semánticos existentes (i.e. existencia, movimiento, posición, cambio, percepción, sentimientos, conocimiento, posesión, habla, sonido y acciones generales) y como se utilizan estos campos a la hora de la comunicación. De este modo se facilita el

aprendizaje y la adquisición de una L2 dado que el enfoque expuesto ayuda a comprender no sólo la estructura formal de una lengua sino también la funcional y por ello podemos saber más de qué modo se adquiere y cómo una lengua. Para que un usuario de una L2 se maneje de forma creativa en una lengua, ha de pasar por “la fase de silencio” y “la fase asociativa” y por ello el aprendizaje de vocabulario no puede reducirse a listas de significados, sino que ha de tener en cuenta el modo en el que percibimos y contextualizamos nuestro entorno, que viene dado por las variantes culturales en las que estamos inmersos, puesto que “languages differ in the ways they encode the world through lexis” y a veces “it becomes very difficult to establish crosslinguistic equivalences at all” (Swan, 1997) para conceptos abstractos, frase idiomáticas o proverbiales, sobre todo entre culturas que son muy dispares.”

“A través de la experiencia en los “Campamentos de Verano” en los Estados Unidos, se ha percibido la aplicación de diferentes métodos sobre el aprendizaje de una Segunda lengua. La principal, la inmersión cultural. Durante el proceso de formación nos hemos damos cuenta que enseñar una lengua, como es el inglés, no solo se limita a unas reglas y estructuras gramaticales sino que a su vez permite conocer un nuevo mundo, una nueva cultura, que no puede estar aislada de la formación integral del ser humano. La inmersión cultural juega entonces un papel importante en este proceso. Mucho se ha hablado de ello, pero poco se ha aplicado. En escuelas e institutos siempre se lleva como guía un libro, en el que se encuentran una gran variedad de aspectos, pero específica y lamentablemente, el aspecto gramatical es el principal. No queremos decir que sea algo que se deba pasar por alto, pero es algo que se debe tomar como complemento de todo un proceso (Martin Mingorace, 1997).

Se considera que la mejor experiencia en una segunda lengua, es el contacto directo con la misma y en especial con su cultura y son los ambientes que se construyan en el aula de clase los que podrían permitir el desarrollo exitoso de un tema visto en clase, tratando de cubrir las expectativas que los estudiantes traen al momento de tener contacto con una lengua extranjera. Como ejemplo de ello trataremos de aplicar lo mencionado anteriormente con la creación de un ambiente de jungla en el aula de clase en el grado segundo de primaria, con el fin de enseñar los animales y el medio en el que viven, haciendo uso de materiales didácticos tales como carteles, tarjetas animadas (flash cards),

historietas que procurarían captar la atención de los estudiantes. Todo esto con el fin de poner a prueba nuestra propuesta innovadora que ayudara en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera.

En relación a nuestra innovación encontramos las siguientes fuentes asociadas:

Se enfoca en la importancia de la ambientación escolar, además de una serie de consejos prácticos y estrategias para la ambientación de nuestra aula de clase, presenta la importancia de ambientar el aula de clase utilizando la ambientación del aula como una herramienta efectiva para la motivación de sus alumnos, haciendo uso de materiales y técnicas adecuadas para ello.

“Según el autor Méndez, un tema poco tratado por los docentes, es la distribución del aula de clase y la importancia de su ambientación, específicamente a nivel pedagógico; la generalidad de nuestros colegas aún no se han dado cuenta de todo el potencial que podemos desarrollar mediante una buena distribución de las mesas, estantes, sillas, entre otros y una adecuada decoración para recordar una ocasión, evento o momento en particular. La ambientación permite agrandar el ambiente y motivar la enseñanza-aprendizaje de los alumnos. Como Stein (1996) formula: “El ambiente del aprendizaje normalmente es frío, funcional e impersonal. Los estudiantes entre si a veces no conocen sus nombres, ni hablan de asuntos personales. La arquitectura y el mobiliario no ayudan a construir un ambiente ameno. No hay afecto. En este ambiente los alumnos no pueden desarrollarse como personas.”

La importancia de la ambientación del aula radica en varios factores:

- Permite una mayor motivación por parte de los alumnos.
- Facilita un entorno óptimo de enseñanza-aprendizaje.
- Estimula la participación activa de los alumnos.
- Facilita conocer nuevos materiales de trabajo.
- Estimula la creatividad.
- Permite conocer diferentes temáticas a través de elementos como afiches, carteleras, pancartas, entre otros

- Facilita un ambiente agradable para desarrollar otras actividades aparte de las cotidianas como por ejemplo dramatizaciones, reuniones grupales, actividades extraescolares.

Estrategias para representar diferentes temáticas en la ambientación del aula cuesta trabajo creer que muchos de nuestros colegas tienen un salón sobrio, sin un afiche, una cartelera (que seguro está amarilla de lo viejita), no tiene una planta, ni siquiera trabajos de los mismos niños publicados en las paredes. Reflexionemos entonces: ¿qué motivación pueden tener esos alumnos?, si entran a su segundo hogar y se consiguen con ese ambiente. No se trata tampoco de tener un carnaval permanente en el aula, sino de saber utilizar el espacio, los recursos, las ocasiones y el temario que estamos trabajando con nuestros educandos. Seguramente, muchas veces te has planteado la necesidad de cambiar algo en tu aula, de probar una nueva metodología, de brindar mayores oportunidades a los alumnos; si es así, este es el momento de hacerlo, para ello te daremos algunas técnicas básicas que te permitan mediante una buena ambientación complementar todos los aspectos antes nombrados, de esta manera te puedo asegurar que tus niños o jóvenes querrán estar en su salón aprendiendo, explorando, analizando y lo mas importante, participando junto contigo en el desarrollo de estas actividades.”

“La psicología histórico-cultural: cultura, actividad y aprendizaje El enfoque histórico-cultural en psicología (también conocido como `sociocultural o psicología cultural) inaugurado por Lev S. Vygotski concibe el desarrollo personal como una construcción cultural, que se realiza a través de la socialización con adultos de una determinada cultura mediante la realización de actividades sociales compartidas. Para Vygotski "el hecho humano se produce gracias a la actividad conjunta y se perpetúa y garantiza mediante el proceso social de la educación, entendida ésta en un sentido amplio y no sólo según los modelos escolares de la historia más reciente” (Álvarez y Del Río, 1990a, p. 94). Se invierte la tradicional relación que se suele establecer entre desarrollo y aprendizaje: Vygotski afirma que “el proceso de desarrollo sigue al de aprendizaje, que crea el área de desarrollo potencial” (Citado en Álvarez y Del Río, 1990a, p. 109), con ayuda de la mediación social e instrumental; la `zona de desarrollo próximo o potencial es así el área en el que puede darse el aprendizaje en interacción social con otras personas más expertas, o, dicho de otra manera, aquello que un aprendiz no puede hacer solo pero sí

con ayuda de otras personas. Vygotski define así la zona de desarrollo próximo, concepto fundamental en su teoría: [la zona de desarrollo próximo] "No es otra cosa que la distancia entre el nivel real de desarrollo, determinado por la capacidad de resolver independientemente un problema, y el nivel de desarrollo potencial, determinado a través de la resolución de un problema bajo la guía de un adulto o en colaboración con otro compañero más capaz.

Por la importancia concedida al medio humano (la cultura) en la que se desarrolla una persona, así como por el decisivo papel que se otorga a la actividad social real y con sentido (el contexto concreto en el que se desarrolla el aprendizaje, en el que se da la representación y la acción, y en el que lo intelectual está relacionado con lo afectivo), el enfoque histórico-cultural constituye un sólido referente para la educación que defendemos. Vygotski, por ejemplo, es una buena base para defender el enriquecimiento del contexto, frente a la adaptación educativa a un contexto ya existente (Ayuste et al., 1994). También permite establecer unos puntos de partida que apoyan la necesidad de cambiar los enfoques escolares más habituales, al incardinar el aprendizaje en un contexto social-cultural, al proponer un concepto de `actividad mucho más profundo y rico de lo que a primera vista pueda pensarse, al integrar los aspectos sociales, afectivos, intelectuales y `prácticos, etc."

"El lenguaje está estrechamente vinculado a la cultura. Los valores culturales se reflejan y se ejecutan a través de la lengua. Es inevitable que la representación implícita y explícita de la cultura jueguen un papel importante en la enseñanza de la lengua.

La adquisición de una segunda lengua siempre va acompañada de la adquisición de la cultura (Hamers y Blanc, 1989; Schumann, 1978). Más que el dominio de las estructuras gramaticales y su fonología, la adquisición de la competencia comunicativa implica la adquisición del conocimiento de una nueva cultura y un conjunto de restricciones culturales específicas del comportamiento lingüístico. Podríamos decir que la expansión de la competencia lingüística va acompañada de la expansión de la competencia cultural, aunque el proceso de adquisición de ambas es muy diferente. La modularidad y las limitaciones de la lengua permiten el desarrollo de sistemas duales sin interferencias, mientras que la cultura es menos limitada y la posibilidad de desarrollar sistemas culturales duales, sin interferencias, es relativamente menor. Por lo tanto, diremos que la adquisición de una segunda cultura implica la expansión de un sistema existente más que el desarrollo

de uno nuevo. Se introducen más elementos en el mismo sistema cognitivo. Un individuo no puede cambiar de un sistema cultural a otro porque esos elementos no están aislados en subsistemas.

Libben y Lindner (1993) citan dos aspectos de la competencia cultural en la adquisición de segundas culturas, los aspectos centrales y los aspectos periféricos. Los elementos centrales de la cultura se asocian con lo que “somos” tales como el honor, la amistad, la justicia, etc., que son valores arraigados en la cultura. Estos elementos son difíciles de modificar y contextualizar. Son conflictivos y provocan estrés. Sería casi imposible participar de un banquete caníbal si en la cultura de origen éste no fuera un elemento central. Por otro lado, los elementos periféricos de la cultura están relacionados con lo que “hacemos”, como comer con palillos, comer con las manos. comer con cubiertos...Los elementos periféricos son fáciles de modificar y contextualizar y no provocan tanto estrés. En diferentes contextos, podríamos comer pollo con las manos, con cuchillo y tenedor, y también usar palillos”

“Se recuerda que la ambientación del aula aborda todos los elementos posibles que se puedan emplear para complementar el tema a tratar. Esto no solo permitirá que el estudiante asimile más rápido el tema sino que disfrute el aprenderlo ya que el ambiente hará que la motivación del estudiante aumente y así obtener mejores resultados (Martín Lafuente).

La enseñanza de una segunda lengua no sólo se limita al uso de estructuras gramaticales sino que debe llevar a la inmersión en una nueva cultura.

Si no es posible llevar al estudiante al ambiente nativo, es necesario tratar de crearlo en nuestra aula de clase.

Recuerda que no hay límite con la creatividad, puedes hacer todo lo que quieras, ya vistas todas las actividades y herramientas de trabajo tan sencillas que puedes emplear, y la forma cómo puedes incorporar a tus alumnos. Queda ahora que lo pongas en práctica y desarrolles otras técnicas y métodos”



El modelo de programación neuro-lingüística (PNL) mostró cómo algunos estudiantes son especialmente influenciados por el estímulo visual, logrando mayor probabilidad de recordar las ideas mejor a través de imágenes vistas. Otros estudiantes responden mejor a lo que escuchan y aun otros aprenden mejor cuando están involucrados en actividades físicas.

Otro punto de vista al analizar estilos de aprendizaje es el concepto de las múltiples inteligencias de Howard Gardner. (Mientras unos tienen desarrollada la inteligencia matemática, otros desarrollaron la inteligencia interpersonal, habilidad de interactuar con otros)

La importancia de la motivación del estudiante:

- Una variedad de factores pueden crear el deseo para aprender.

La motivación puede ser extrínseca e intrínseca, es la clase de motivación que se genera por lo que pasa en el salón de clases: los métodos, las actividades que desarrollan los estudiantes o su percepción de su éxito o fracaso.

Para sostener una motivación es necesario involucrar al estudiante en la participación, ayudarlos a que estén interesados en el tema. Seleccionar nivel apropiado de aprendizaje, el afecto, confianza en nuestras habilidades y profesionalismo, Los estudiantes necesitan sentir que el profesor realmente cuida de ellos la factibilidad quiero decir la responsabilidad del poder hacer ellos mismos.; Por último el ofrecimiento de nuestro apoyo y guía.

El arte de un buen profesor es la habilidad para adoptar un número de diferentes roles en la clase, dependiendo de lo que los estudiantes estén haciendo.

Escuchar nuestros estudiantes, necesidad de una buena preparación, habilidad para manejar las clases.

- Las clases son criticadas cuando el profesor habla demasiado, y cuando hay poco tiempo para que los estudiantes se expresen.

Un salón de clases de inglés debe tener mucho inglés. (Láminas, afiches, etc)

No pasara mucho tiempo hablando en el idioma materno; sin embargo cuando estudiantes y profesores comparten el mismo idioma materno sería una tontería negar el valor potencial de éste y cuando los estudiantes necesitan ayuda individual, el uso del idioma materno puede tener efectos benéficos.

Los profesores pueden traducir palabras particulares, especialmente aquellos conceptos o abstracciones, cuando otras formas de explicar el significado no son efectivas.

-En inglés avanzado pedir al estudiante que lean en su idioma materno y luego decir un resumen en inglés.

- Para introducir aspectos específicos del idioma, podemos utilizar el método deductivo o el inductivo.

-Hay varias formas de explicar el significado- incluyendo mímicas, gestos, dibujos y por ultimo traducción.

- Discutir temas libres donde el estudiante ponga en práctica la creatividad.

- Detallar secuencias de lecciones para enseñar gramática, pronunciación, vocabulario y funciones.

-Identificar errores y discutirlos para que el estudiante no vuelva a cometerlos.

-Hablar del hecho de lo que lean más los estudiantes. Sugerimos que la lectura es buena para la adquisición del idioma en general, proporciona buenos modelos escritos futuros y ofrece oportunidades para el estudio del idioma.

Se deben leer textos auténticos.

Los estudiantes necesitan darse cuenta como leer para propósitos distintos, incluyendo el skimming, scanning, lecturas por placer y lecturas para comprensión detallada.

Discutir formas en las cuales los estudiantes puedan ser motivados a leer extensivamente, proveyendo bibliotecas y tiempo, permitiendo a los estudiantes escoger y luego hacer feedback con ellos.

- Razones para enseñar writing, incluye oportunidades de procesar el idioma de una manera considerada que ellos puedan algunas veces poner en práctica cuando hablen. Se muestra brevemente que tan importante es el proceso de escritura para construcción de hábitos.

Corregir y mostrar las escrituras correctas.

- En este libro se han discutidos razones para usar listenings en el salón de clases. Entre otras, el efecto de adquisición de una buena pronunciación y hábitos de speaking. Exponer a los estudiantes diferentes variedades del inglés

- Enseñar al estudiante diferentes estrategias a la hora de escuchar para lograr una mejor comprensión.

Jeremy Harper (2002), en *How to Teach English* y Jhon Flowerdew y Lindsay Miller en su libro *Second Language listening: theory and practice* hace uso de un método de enseñanza enfocado hacia la escucha; describiendo modelos actuales de teoría de escucha; Entre otras recomendaciones menciona que hay que diseñar un proyecto que incluya: Un programa enfocado hacia la habilidad de la escucha selección de material auténtico de escucha, diseñar un curso específico de escucha para cada grupo.

Proveer los seis principios para la escucha: Escuchar con tanta frecuencia como sea posible, la preparación es vital, una vez no es suficiente, los estudiantes deberían ser motivados para el contenido de la escucha, no sólo el idioma, diferentes etapas de la escucha exijan actividades de escucha diferente, buenos profesores explotan los textos de escuchas.

- Hacer uso de un libro de texto creativo es una de las mejores habilidades de un profesor.

Cummins (1984) establece: “La distinción entre dos clases de proficiencia del idioma. La influencia del bilingüismo en los procesos cognitivos son las habilidades de comunicación interpersonal básicas; estas son las habilidades de escucha, y de habla que son adquiridas rápidamente por la mayoría de los estudiantes; particularmente por aquellos con antecedentes similares al Inglés quienes pasan mucho tiempo en el colegio interactuando con hablantes nativos.

PLAC (Cognitive Academic Language Proficiency) es proficiencia del idioma académico- cognitiva, y como el nombre lo sugiere, es la base para que la habilidad del niño cubra las exigencias académicas en varios aspectos. Cummins establece que mientras muchos niños desarrollan la fluidez del hablante nativo (BICS) dentro de dos años de inmersión en determinado idioma, eso le toma entre 5-7 años para estar trabajando en el mismo nivel de los hablantes nativos a quienes no tienen esa oportunidad.

Brevemente establecido, Cummins cree que en el proceso de aprendizaje de una lengua un niño adquiere una serie de habilidades y un conocimiento meta-lingüístico implícito que puede ser obtenido cuando se está aprendiendo otro idioma. Ésta proficiencia común del idioma, como él llama a estas habilidades, le suministra la base para el desarrollo de ambas la lengua nativa y el segundo idioma. Lo que sigue es que cualquier avance que se haga en uno de los idiomas tendrá un efecto benéfico en el otro. Esta teoría también sirve para explicar porqué llega a ser más fácil y más fácil aprender idiomas adicionales.

Cummins ha diseñado un modelo donde las diferentes tareas que nosotros esperamos que nuestros estudiantes hagan puedan ser categorizadas de las menos exigentes cognitivamente a las más exigentes cognitivamente, y continuar con las de fácil y difícil contexto. Una tarea de contexto fácil es en la que el estudiante tiene acceso a pistas visuales y orales; por ejemplo él puede ver ilustraciones acerca de lo que se está hablando o hacerle preguntas para confirmar la comprensión. Una actividad de contexto difícil es escuchar una conferencia o una lectura, donde no hay recursos de ayuda, no más que el mismo idioma. Claramente, una actividad de cuadrante D, la cual es a la vez exigente cognitivamente y por contexto. Probablemente es la actividad más compleja para los estudiantes, particularmente para los hablantes no- nativos en sus primeros años de

aprendizaje del inglés. Sin embargo es esencial que los estudiantes de inglés como segunda lengua desarrollen la habilidad para cumplir con estas actividades, ya que sin éstas es imposible el éxito académico.

Si los profesores son conscientes de la probable dificultad de una actividad, basados en el modelo de Cummins, ellos pueden juzgar su apropiación para los hablantes no-nativos en sus clases y en esta forma evitar mucha frustración. Esto no significa, sin embargo, que los estudiantes de inglés como segunda lengua deberían ser alimentados con una dieta de actividades no exigentes cognitivamente. Puede ser benéfico usar tales actividades en los primeros días de clases, para construir confianza, o como una guía para las actividades con más complejidad. Sin embargo, los profesores deberían prestar la atención a aquellas actividades que comprometan los cerebros de los estudiantes, haciendo accesibles estas actividades suministrando ayuda visual una vez que los estudiantes se sientan cómodos con este tipo de actividades, ellos pueden gradualmente ser expuestos a actividades que son cognitivamente exigentes y complejas.

Bilingüismo sumativo y sustractivo

Cummins establece la diferencia entre bilingüismo que suma, en el cual la primera lengua continúa siendo desarrollada y la primera cultura es valorada mientras se aprende la segunda lengua, y bilingüismo sustractivo en el cual el segundo idioma es aprendido a costa del primer idioma y cultura, el cual disminuye en consecuencia. Cummins (1994) hace una investigación en la cual sugiere que los estudiantes trabajen en un ambiente exitoso bilingüe sumativo que aquellos cuyo primer idioma y cultura son devaluados por sus escuelas y por la mayoría de la sociedad.

Los peligros de un bilingüismo sustractivo para los hablantes no-nativos en nuestras escuelas no son obviamente tan fuertes como, se dice, para los niños de inmigrantes a los Estados Unidos. Sin embargo, deberíamos hacer todo lo que podamos para demostrar a los estudiantes de Inglés no-nativos que sus culturas y sus idiomas son igualmente tan válidas y valerosas como la cultura anglo/ Americana y el idioma Inglés que inevitablemente domina la vida escolar de los estudiantes de Inglés extranjeros. Los profesores y departamentos deberían explorar toda posibilidad para incorporar antecedentes culturales de nuestros estudiantes en su diario aprendizaje”.

“Método de enseñanza enfocado hacia la escucha; describiendo modelos actuales de teoría de escucha; Entre otras recomendaciones menciona que hay que diseñar un proyecto que incluya: Un programa enfocado hacia la habilidad de la escucha selección de material auténtico de escucha, diseñar un curso específico de escucha para cada grupo (Jhon Flowerder, Lindsay Miller)”.

La introducción en el aula de elementos visuales, olores, visualizaciones, fantasías guiadas, mapas mentales, colores, dibujos, reglas nemotécnicas, juegos de mímica, canto, dramatizaciones, gorros, disfraces, marionetas, juegos donde estén involucradas nuestras emociones, ejercicios de gimnasia cerebral incrementan el aprendizaje de los contenidos objeto de estudio.

Los ejercicios de relajación, al eliminar o reducir los niveles de estrés colaboran en forma importante en el proceso de aprendizaje.

El Aprendizaje Integral Mente-Sonido se basa en la idea de que la mente puede aprender con más rapidez y facilidad si el cuerpo funciona a ritmo más eficiente.

Los fisiólogos descubrieron, hace ya muchos años, que si la persona relaja su tensión muscular puede recordar mejor lo que había estudiado. El ritmo cardiaco más lento da al corazón, literalmente, unas "vacaciones". El corazón suele latir de sesenta a ochenta veces por minuto. Los especialistas creen que si pudiéramos aproximarnos más al promedio de los sesenta latidos por minuto, estaríamos más sanos y tendríamos mayor capacidad mental.

Hay muchos métodos de relajación que pueden eliminar la tensión y poner al cuerpo en estado de relajamiento. Sin embargo, los científicos llegaron a la conclusión que debe ser un relajamiento específico que permita dejar a la mente alerta y con capacidad para concentrarse.

La respiración es fundamental para el ritmo. El cerebro necesita aproximadamente tres veces más oxígeno que el cuerpo para funcionar adecuadamente, sobre todo cuando la persona trabaja sentado. Si en vez de respirar al azar lo hacemos a ritmo regular, la inteligencia se agudiza automáticamente. Así mismo, cuando entre inspiración y espiración se retiene el aire unos segundos, se estabiliza la actividad mental y el pensamiento puede

concentrase mucho mejor en una sola cuestión o idea. La música, también, es otra herramienta que facilita el aprendizaje. Se ha descubierto también que música y sonido pueden alterar la actividad de las ondas cerebrales.

El efecto general de la música en el aprendizaje acelerado, es el de un "masaje sónico", al eliminar la tensión del trabajo mental intenso. La música ayuda a centrar la atención hacia dentro, en vez de hacia afuera.

La música que se usa en el aprendizaje Mente-Sonido es un elemento muy importante. Si no tiene el ritmo preciso, los estados de consciencia deseados no se producirán y los resultados son pobres.

No es una elección personal y no tiene nada que ver con gustos musicales personales. Es una música específica para un objetivo específico. En el Aprendizaje Integral Mente-Sonido existen tres tipos de selecciones de música: Música para el aprendizaje acelerado, Música para el aprendizaje activo Música para revitalizar el cerebro La música barroca logra estados y condiciones propicios para el aprendizaje, pues tiene un ritmo de sesenta golpes, que equivale a los latidos del corazón cuando estamos tranquilos y reposados.

Por eso sincroniza su ritmo al de nuestros latidos de forma inmediata y el cerebro al registrarla manda una señal al cuerpo para mantenerlo tranquilo y alerta.

Con la música nuestro cerebro está más receptivo. Es un fascinante vehículo para facilitar la relajación y un medio para activar estados de ánimo. Aprendemos solo el 10% de lo que leemos, el 15% de lo que oímos y el 80% de lo que experimentamos. Todos usamos distintos tipos de inteligencias, unas más que otras, por ello es necesario abrir el abanico de técnicas para que en clase se usen cuántas más inteligencias mejor. Por ello, y con el fin de llegar a todos, es necesario que las actividades que hagamos en clase abarquen, si no todas, la mayoría de ellas, sin olvidarnos, además, de los canales de aprendizaje. ¿Sabía que el 80% de lo que aprendimos se pierde en 24 horas si no se ha revisado?

E. Robinet: Los efectos de la Sugestopedia en el Incremento del Logro de Lenguas Extranjeras, para su tesis de grado Doctoral en la Universidad Tecnológica de Texas, EE.UU., 1975.

Los antecedentes se le deben especialmente al científico búlgaro Georgi Lozanov quien descubrió una serie de técnicas que permiten utilizar al mismo tiempo el cuerpo y la mente al máximo nivel de eficacia, desarrollando una mayor rapidez y facilidad en el aprendizaje.

Este sistema de aprendizaje recibe el nombre de "sugestopedia". La sugestopedia es una serie de técnicas que ayudan a llegar a esas reservas de la mente y el cuerpo, poniendo en funcionamiento las facultades del cuerpo, las del hemisferio izquierdo y las del derecho de forma conjunta, como un todo organizado para que el individuo pueda hacer mejor todo aquello que se proponga.

Según la teoría del Dr. Lozanov, todos los seres humanos estamos expuestos en todo momento a una compleja red de sugerencias. Pero aunque la mente se fije de forma consciente en el objeto seleccionado por la atención en un momento dado, no por ello deja de percibir periféricamente toda una serie de datos y circunstancias que rodean al objeto de su atención. Todas estas percepciones periféricas se absorben de forma inconsciente, pero no carecen por ello de valor sugestivo, sino que aportan una gran cantidad de nuevos datos que completan y enriquecen la información recibida a nivel consciente, de forma que pueden mejorar o deteriorar la sensación final de cada experiencia que vivimos.

Pongamos como ejemplo un bello árbol. Nuestra atención consciente ve que es frondoso, que sus ramas se extienden hacia el cielo, que el tronco es sólido, que hay pájaros en algunas ramas, etc. A la vez percibiremos de forma periférica, aunque no fijemos la atención en ello, si el día está gris o soleado, si hace frío o calor, si hace viento, si el lugar donde se encuentra el árbol es verde, rocoso o árido, si hay silencio o ruido, etc. El árbol nos parecerá más o menos hermoso en función de la armonía del conjunto.

Otro ejemplo sería una conversación entre dos personas. La atención consciente se fijará en las palabras que se entrecrucen en dicha conversación, pero inconscientemente se absorberán muchos otros datos que nada tienen que ver con la conversación en sí misma, como la postura de la otra persona, su manera de moverse, sus gestos, su acento, el tono de

su voz, si está tranquila o nerviosa, si su actitud es acogedora o distante, los rasgos faciales, el color del pelo, la forma de vestirse, las manos, su capacidad de escucha, etc. Todos estos datos percibidos periféricamente completan la información consciente y, aparte de la veracidad o no de las propias palabras, harán que la conversación se convierta en fiable o no, en agradable o incómoda... no sabemos exactamente (conscientemente) por qué esa persona nos resulta agradable o, por el contrario, no nos gusta o no nos resulta fiable. De nuevo la armonía o desarmonía del conjunto habrán influido en nuestra opinión y respuesta finales.

Basándose en las observaciones anteriores, a principios de los años 60 el Dr. Lozanov comienza a enfocar sus investigaciones hacia objetivos educacionales organizando los estímulos sugestivos periféricos de forma sistematizada con el fin de destapar las capacidades de reserva y orientarlas a potenciar el aprendizaje.

Desarrolla el proceso de enseñanza de manera que no vaya dirigido solamente a la atención consciente del alumno, sino también a la inconsciente. Las percepciones periféricas -el entorno, la luz, el ambiente amable y lúdico, la actitud del profesor, el empleo de los diferentes tonos de voz, el humor, la sorpresa, los juegos, las canciones, la música, el arte, etc.- son parte integrante de dicho proceso. El aprendizaje se torna agradable, no alienante, un disfrute. El sentido del tiempo desaparece. Hay armonía en todo el proceso. Así va a conseguir el destape de habilidades potenciales que raramente se estimulan en los procesos tradicionales de enseñanza, ya que éstos van dirigidos exclusivamente a la mente consciente. El resultado será la memorización a largo plazo de gran cantidad de materia en muy poco tiempo (hipermnesia), sin fatiga, sin aburrimiento, sin tensión, sin miedo, aumentando la motivación por aprender y fomentando la creatividad, es decir, incidiendo positivamente en la salud mental, emocional y física del alumno. Así nace la **Sugestopedia**.

En cuanto a la evolución, en sus primeros años la Sugestopedia está muy próxima a la psicoterapia sugestiva: se usa la música sólo en la sesión de concierto pasivo con el aula en penumbra y se dan algunas instrucciones para la relajación, pero se utilizan muy pocos elementos artísticos y lúdicos. En el **aprendizaje de idiomas** los resultados mostrarán al principio la memorización de gran cantidad de palabras sueltas, después frases o expresiones y, más tarde, diálogos cortos. Son las antiguas *variantes clínicas*, aún muy

lógicas y analíticas, que siguen poniendo más énfasis en las partes que en la totalidad, pero que limitan la visión global de la estructura de la lengua.

A partir de 1971 con la **Dra. Evelyn Gateva** se comienza a experimentar durante varios años en la nueva *variante artística*, investigando las reacciones de los alumnos ante diferentes tipos de música y canciones e introduciendo juguetes, bailes, poesía, gran cantidad de juegos y materiales didácticos y otras muchas actividades que refuerzan positivamente las emociones. El libro de texto es ahora una historia completa en lugar de palabras aisladas o frases.

Los resultados de la *variante artístico-global* son muy superiores a los de las variantes clínicas en términos de capacidad de comunicación y de satisfacción, bienestar y motivación del alumno. A pesar de la gran cantidad de materia (de 3 a 5 veces más que en métodos convencionales) no sobreviene el cansancio porque se está ofreciendo una forma global y sistematizada de aprendizaje que es compatible con las leyes cerebrales, es decir, favorece que el cerebro realice simultáneamente sus funciones de análisis y síntesis, lo que provoca también la simultánea e indivisible participación de los procesos conscientes y para conscientes. Se ofrece gran cantidad de información a múltiples niveles para que el cerebro la absorba libremente. Al tener una visión global y estructurada de la materia a aprender, el cerebro se calma. Sobreviene así de forma espontánea un estado de psicorelajación concentrada, no siendo ya necesarios ni recomendables los ejercicios dirigidos de relajación.

En conclusión la Sugestopedia es mucho más que un conjunto de técnicas. No es tanto *qué* se hace, sino *cómo* se hace, *cuándo* y con *qué objetivo*. En realidad puede resumirse en una sola palabra: comunicación. La Sugestopedia es excelente comunicación entre el profesor y el alumno. Pero es imprescindible la veracidad de esta comunicación, es decir, el profesor debe creer realmente en lo que hace y sentir un afecto real por ello, sin ser algo simulado, sin artificialidad. Todos los demás elementos armónicamente orquestados que el profesor bien entrenado utiliza en Sugestopedia van dirigidos a lograr esa excelente comunicación. Cuando el alumno percibe todo esto, empieza a destapar sus reservas mentales y aprende mucho más sintiéndose bien.



A continuación detallo algunos artículos de carácter científico relacionados con el proyecto

1. Pedagogical Research in the Practicum at Universidad Nacional: EFL Pre-Service Teachers' Conceptions and Experiences

(Universidad Nacional de Colombia - Facultad de Ciencias Humanas – Bogotá)

(2008)

www.revistamatices.unal.edu.co

John Jairo Viáfara González ☐

jviafara25@gmail.com

Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia

Este estudio se llevó a cabo en el Departamento de Lenguas Extranjeras de la Universidad Nacional de Colombia. Inquietudes surgidas de las áreas de pedagogía y práctica docente nos motivaron a buscar oportunidades para hacer de la investigación pedagógica en la enseñanza y el aprendizaje del inglés como lengua extranjera un componente enriquecedor en la preparación de futuros docentes. Estudiantes practicantes que conocían las bases de la investigación pedagógica, planearon e implementaron proyectos para resolver situaciones problemáticas a lo largo de su práctica. Después de analizar los testimonios de los participantes, los resultados revelaron información importante respecto a la forma como los futuros docentes concebían la investigación y las actitudes profesionales que éstos parecían adoptar. Además, este estudio proporciona datos relacionados con los retos asumidos por estos futuros profesores al involucrarse en investigación.

2. Revista Electrónica Matices en Lenguas Extranjeras No. 2, Diciembre 2008

Proyectos de aprendizaje: un espacio múltiple para dinamizar conocimientos y habilidades en lengua extranjera

Learning Projects: A Multiple Way to Stimulate Knowledge and Skills in the Foreign Language. Fundación Universitaria Iberoamericana, New York, USA.
Richland District One, Columbia, USA

La presente experiencia de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera, da una visión epistemológica y práctica del trabajo por proyectos de aprendizaje como una estrategia pedagógica, didáctica y metodológica centrada básicamente en el educando. Por tanto, es en él en quien se evidenciará el aprendizaje significativo y el desarrollo de habilidades y competencias; no sólo aquellas propias de la lengua, sino otras de carácter más integral, como las socio-afectivas, existenciales y culturales; y en las que el idioma extranjero se convierte en medio de aprendizaje, es decir, se tiene acceso a múltiples tipos de conocimiento a través del lenguaje. Así, esta socialización de estrategias y consideraciones sobre la planeación, elaboración, presentación y evaluación de proyectos de aprendizaje, reitera la necesidad de dinamizar y ampliar el campo de acción de nuestros procesos de enseñanza-aprendizaje.

3. Fanny Stella Torres Vigoya, licenciada en Filología e Idiomas-Inglés de la Universidad Nacional de Colombia, con especialidad en Lingüística Aplicada y en Lengua y Literatura [Inglesa. www.revistamatices.unal.edu.co](http://www.revistamatices.unal.edu.co)

Los procesos de enseñanza-aprendizaje implican dinamizar saberes y competencias (del lenguaje y generales) para que se traduzcan en acciones significativas de internalización del conocimiento. Es decir, no es suficiente con que los educandos desarrollen competencias más específicas y propias de la lengua (lingüística, sociolingüística, pragmática); sino que también deben adquirir habilidades más generales que contemplen su dimensión como seres humanos en el proceso pedagógico. Es así como la realización de proyectos de aprendizaje de carácter disciplinar, interdisciplinar y transdisciplinar por parte de los estudiantes, emerge como una herramienta válida y motivante para que ellos evidencien sus conocimientos, habilidades y competencias a través de la ejecución de un proceso entusiasta, serio, responsable y bien llevado, que debe tener como resultado un producto de características similares. De esta manera, la contextualización, significado y propósito de los proyectos de aprendizaje, cobran vital importancia en el desarrollo de un todo coherente

En el proceso de planeación, elaboración, presentación y evaluación de un proyecto de aprendizaje son numerosos los elementos que se deben integrar para que éste tenga un

impacto eficaz y efectivo en los educandos: *Desde el ser*, se fomenta en los estudiantes el trabajo en equipo, la cooperación, la colaboración; lo cual les permite reconocer sus fortalezas y debilidades en cuanto a los aportes particulares que cada uno realiza para la consecución del(de los) objetivo(s) propuesto(s). *Desde el saber*, se guía al educando en la articulación de competencias, pensamientos y conocimientos; no solamente escolares sino aquellos, producto de su intuición, experiencia de vida y vivencias; de tal manera que evidencien sus fortalezas y dificultades en este proceso y se puedan realizar acciones de apoyo oportunas. Y *desde el saber hacer*, durante todo el proceso al estudiante se le brindan múltiples espacios, oportunidades y actividades para demostrar sus desempeños integrando los elementos del ser y el saber, así como las competencias del lenguaje y generales. Además tienen la posibilidad de organizar, secuenciar y socializar sus proyectos de manera clara y concisa demostrando que aprenden haciendo algo real y aplicable.

Universidad Nacional de Colombia - Facultad de Ciencias Humanas – Bogotá

4. Student Documentaries: A language Learning tool. (Linda Adra Yamak Revista, English teaching forum N° 2 /2008)

Este artículo se describe las razones para el aprendizaje basado en proyecto y explicar cómo aumenta el interés y participación en el aula de ESL. También se describen un proyecto de documental multimedia que llevado a cabo en una clase de E S L intermedia en Dar Al Hekma College en Arabia Saudita. Este proyecto puede ser un modelo para los profesores que deseen probar proyecto basado en su propia aula de aprendizaje"(Linda Adra Yamak).

5. Car: means for motivating students to read. (Reiko Komiyama, phd, Revista English teaching Forum N° 3, 2009) Los estudiantes experimentan una gran necesidad para mejorar las habilidades de lectura. en inglés. Para responder a estas necesidades, nosotros los profesores necesitamos reconsiderar nuestra pedagogía de la lectura. Fortalecer y mantener la motivación del estudiante son aspectos cruciales porque éste requiere mucho tiempo, esfuerzo y perseverancia.

El Estado del arte incluye todo aquello que se ha escrito o experimentado sobre el proyecto, y que de una u otra forma contribuye a retroalimentar dicho trabajo, ilustrando al

investigador, estimulándolo, abriendo un camino para que el objeto de la investigación se logre de la mejor forma.

Tenemos que a nivel regional en el siglo XXI para América Latina, se observan múltiples escenarios para su desarrollo y proyección socio-histórica. Por ello, en su entorno se muestran índices estructurales de pobreza, desigualdad y exclusión social, económica, política y cultural. Asimismo, se imponen las recetas neoliberales con sus diversos enfoques y prácticas estatales.

“En ese contexto, el llamado *Consenso de Washington* de estabilidad financiera y crecimiento económico sostenido mediante la aplicación precisa de políticas de ajuste, de apertura y privatización de las economías y su inserción en la globalización, han sido sepultadas desde la crisis económica de 1995, desde ese lapso nuestra América Latina ha ido de crisis en crisis, en medio de la creciente deuda social de las mayorías y la deslegitimación de los gobiernos. Por lo cual, la década de los noventa, de la novedad neoliberal, se ha convertido en la segunda década perdida para el desarrollo”.

Aún hay países de una estructura gubernamental enquistada en la derecha, que piensan que el sistema económico llamado Neoliberalismo y su soporte la globalización, conducen a una mejor calidad de vida y por lo tanto a un desarrollo eficaz de la educación.

La globalización Neoliberal, excluyente y agresiva desde la economía y la política, hacia los procesos educativos universitarios, se convierte “en un tipo de reforma inaceptable para cualquier proceso educativo que oriente sus objetivos- propósitos para la prosecución y desarrollo del ser humano.

Así que para el neoliberalismo, los sistemas educativos tiene que ser eficaces, ya que se necesita ubicar `procesos en dirección del mercado, a fin de obtener recursos naturales abundantes, mano de obra barata y escasas exigencias en la protección de la biosfera. Igualmente requiere de un educando tecnócrata con baja capacidad crítica de la realidad social para proponer alternativas de solución, lo que pudiera constituir una amenaza para su hegemonía transnacional. La globalización neoliberal repercute directamente sobre los procesos educativos universitarios desde el punto de vista de

objetivos, métodos y enfoques, imponiendo diseños basados en la privatización, elitismo y mercantilismo.

De esta manera el trasunto económico ha golpeado de manera severa a la educación superior y por lo tanto, es necesario equilibrar la balanza entre uno y otro fenómeno social. “Afrontar esta época histórica, requiere generar procesos intelectuales y morales profundos en los sujetos, particularmente en la dirigencia y los estudiantes, buscando colocar la Universidad comprometida con la sociedad y la especie humana”.

En ese sentido, la declaración de la Conferencia Regional de la Educación Superior en América Latina y el Caribe – CRES – 2008 concluyó que” “la Educación Superior es un bien público social, un derecho humano y universal y un deber del Estado. Ésta es la convicción y la base para el papel estratégico que debe jugar en los procesos de desarrollo sustentable de los países de la región”.

La Conferencia es consciente del papel estratégico que juega la educación superior en la región, para las grandes transformaciones sociales, vía hacia una nueva sociedad apoyada en el conocimiento como núcleo organizador sistémico de los procesos de desarrollo humano, siendo promotora de una cultura de paz, soportada por la equidad, la democracia, la justicia y la libertad.

De la misma manera, los objetivos de la Universidad consisten en “contribuir a mejorar la pertinencia y la calidad de sus funciones de docencia, investigación y extensión, ofreciendo igualdad de oportunidades a todas las personas a través de una educación permanente y sin fronteras, donde el mérito sea el criterio básico para el acceso, en el marco de una nueva concepción de la cooperación regional e internacional”.

En términos prospectivos, los retos y las oportunidades que se plantean en la educación superior para región apuntalan a crear escenarios que permitan la articulación de políticas que refuercen el compromiso social capaz de reconocer la diversidad cultural y un modelo de desarrollo sustentable para la región con la necesidad de mantener la paz.

Una educación superior accesible y equitativa para todos, con calidad y pertinencia, como un derecho humano y bien público al servicio de la sociedad, que contribuya a la convivencia democrática, a la solidaridad, tolerancia, la cooperación y la transformación social, exenta de desigualdad, injusticias, discriminaciones, y violencia; donde el conocimiento, la ciencia y la tecnología tienen un papel importante en el avance social en un mundo de grandes cambios.

“La Educación Superior como bien público social se enfrenta a corrientes que promueven su mercantilización y privatización, así como a la reducción del apoyo y financiamiento del Estado. Es fundamental que se revierta ésta tendencia y que los gobiernos de América Latina y el Caribe garanticen el financiamiento adecuado de las instituciones de Educación Superior públicas y que estas respondan con una gestión transparente. La educación no puede, de modo alguno, quedar regida por reglamentos e instituciones previstas para el comercio, ni por la lógica del mercado. El desplazamiento de lo nacional y regional hacia lo global (bien público global) tiene como consecuencia el fortalecimiento de hegemonías que existen de hecho”.

Las Naciones Unidas a través de la UNESCO, plantea un cambio total en la manera de racionalizar y socializar el conocimiento, para que este llegue a todas las capas sociales de América Latina. Así, el CRES 2008 enfatiza en su análisis sobre el fenómeno educacional que “el carácter humanista de la Educación Superior, en función del cual ella debe estar orientada a la formación integral de personas, ciudadanos y profesionales, capaces de abordar con responsabilidad ética, social y ambiental los múltiples retos implicados en el desarrollo endógeno y la integración de nuestros países, y participar activa, crítica y constructivamente en la sociedad”.

De esta manera, la universidad como componente de la educación superior tiene que reafirmar el carácter de la diversidad y pluralidad cultural y multilingüe. Las organizaciones de la educación superior deben transitar por sus contextos. Calidad, responsabilidad y pertinencia tienen que interconectarse en la ruta del desarrollo sostenible de la sociedad, Consecuentemente se necesitan modelos pedagógicos que se develen y analicen sus contextos. En consecuencia, “la producción y transferencia del valor social de los conocimientos; el trabajo conjunto con las comunidades; una investigación

científica, tecnológica, humanística y artística fundada en la definición explícita de problemas a atender, de solución fundamental para el desarrollo del país o la región, y el bienestar de la población; una activa labor de divulgación, vinculada a la creación de conciencia ciudadana sustentada en el respeto a los derechos humanos y la diversidad cultural; un trabajo de extensión que enriquezca la formación, colabore en detectar problemas para la agenda de investigación y cree espacios de acción conjunta con distintos actores sociales, especialmente los más postergados”.

La cooperación y encuentros inter universitarios a escala local y de América Latina, propician un cambio sustancial en la forma de proyectar tácticas que conlleven a la formulación de un paradigma eminentemente latinoamericano que resuelva las diferencias con las naciones más desarrolladas. Desde ese punto de vista, “las redes académicas a escala nacional y regional son interlocutores estratégicos ante los gobiernos. Son, asimismo, los protagonistas indicados para articular de manera significativa identidades locales y regionales, y colaborando activamente en la superación de las fuertes asimetrías que prevalecen en la región y en el mundo frente al fenómeno global de la internacionalización de la Educación Superior”.

El primer evento del Cres regional en Latinoamérica, se llevó a cabo en la Conferencia regional de Educación realizada en La Habana, Cuba, en 1996. ”Fue este el programa regional preparatorio para la Conferencia Mundial de Educación Superior (CMES) de 1998 en Paris (Francia).

“Es importante acotar que también en este año 2008, la región latinoamericana y caribeña volvió a ser pionera al organizar la primera conferencia regional - previa a la celebración de la CEMES 2009- con la reciente realización de la CRES 2008, en Cartagena de Indias, Colombia”.

La política general de la educación en Colombia está articulada con la política latinoamericana en cuanto a que sus objetivos buscan la implementación de la educación en forma masificada, igualitaria, con calidad, con financiación, pertinente, modernizada con el uso de las TIC, democrática, etc.

De allí que se han proliferado los programas de idiomas en las diferentes Universidades e instituciones de educación superior en América Latina, y, por supuesto, en Colombia. Veamos algunas universidades donde se han implementado programas lingüísticos superiores

Universidad del Valle (Cali-Valle del Cauca)

Especialización en Traducción.

El objetivo del curso es formar profesionales en traducción con la capacidad de abordar textos escritos en lengua extranjera. Este curso se desarrolla en tres semestres dotando al estudiante con los avances de nuevas tecnologías que le afianzan en el proceso de la traducción.

FUNIBER (Fundación Universitaria Iberoamericana)

Maestría en la enseñanza del inglés

Este curso es dirigido a la preparación del docente en la enseñanza del inglés (su duración es de 2 años)

Universidad Autónoma de Manizales

Maestría en Traducción

El objetivo del curso es preparar investigadores en el campo de la traducción en todos sus aspectos. No solo en lo referente a la traducción como tal únicamente sino la interconexión con la didáctica de las lenguas. la traducción en el desarrollo científico.

Universidad del Norte

Especialización en enseñanza del inglés

El objetivo del curso es proporcionar los fundamentos básicos de un enfoque investigativo para la docencia. Este curso está dirigido a licenciados o profesionales del área que se desempeñan como docentes.

Universidad de Sucre (Sincelejo)

Diplomado en enseñanza del inglés y mejoramiento en las estrategias investigativas referentes a los idiomas.

Curso dirigido a profesionales del área de inglés y licenciados para actualizar su pedagogía en la enseñanza del inglés y en la investigación.

En el país se están abriendo cada vez mas nuevos cursos y postgrados en esta área de las lenguas extranjeras. Internacionalmente los institutos de educación superior y las universidades extranjeras ya vienen implementando este tipo de cursos desde hace tiempo atrás.

En la Universidad de Tucumán al Noroeste de Argentina se diseñó el programa de licenciatura en inglés con las siguientes metas:

PROFESORADO Y/O LICENCIATURA EN INGLÉS.

Incumbencias Profesionales

Profesorado En Inglés

- Docencia en nivel superior universitario, no universitario y del nivel medio y primario. Privado especial.
- Investigación.
- Asesorar, dirigir, coordinar y participar en actividades de intérprete en Congresos y Jornadas en idiomas extranjeros.
- Traducción de obras de carácter científico y humanístico.
- Dirigir departamentos o servicios de traducción.

-Licenciatura En Inglés

-Investigación: Dirección y colaboración en programas y proyectos de investigación o cargo de investigador en el campo de la lengua, gramática, fonética, lingüística literatura de los países de habla inglesa.

Docencia: Superior universitaria y no universitaria. Privado especial.

Cargos Técnicos: encargado de la Sección Inglés de laboratorios de idiomas; encargados de organizar y manejar la bibliografía de inglés en instituciones culturales oficiales y privadas; encargados de cargos conectados con actividades diplomáticas que requieran conocimientos del idioma inglés.

Asesorar, dirigir, coordinar y participar en actividades de intérprete en congresos y jornadas de idiomas extranjeros. Traducción de obras de carácter humanístico y científico.
Dirigir departamentos o servicios de traducción.

Esta tendencia de diseñar cursos avanzados en lenguas extranjeras en nuestras universidades latinoamericanas es un fenómeno reciente que va a traer frutos muy a corto plazo con un consecuente ahorro sustancial en los gastos de preparación del estudiante que de otra manera tendría que hacer en el exterior.

Colombia Bilingüe es un proyecto del Ministerio de Educación Nacional que busca promover la calidad en los programas de enseñanza del inglés. La idea es que los estudiantes "aprendan lo que necesitan aprender, lo sepan aplicar y aprovechar a lo largo de la vida".

Los resultados obtenidos en las pruebas de evaluación que miden la calidad en lenguaje, matemáticas y ciencias, muestran que los estudiantes colombianos se encuentran muy por debajo de los promedios de los países de la región. Las deficiencias señaladas en la calidad en estas áreas, también se evidencian en el aprendizaje del inglés.

En un diagnóstico adelantado en Bogotá y Cundinamarca en 2003 y 2004, los docentes de Bogotá se ubican en un nivel promedio A2. El 63% de los profesores evaluados demuestra un nivel básico de dominio del inglés (niveles A1 y A2); el 35%



ubica en el nivel intermedio (B1, B2), y solamente el 14% demostró tener un nivel avanzado (C1, C2).

Con respecto a los docentes de Cundinamarca un porcentaje menor que el de Bogotá se ubica en el nivel A2. El 76.6% demuestra un nivel básico de dominio del inglés (niveles A1 y A2) y solamente el 21% se ubica en el nivel intermedio (B1, B2), es decir un 13.8% menos que el promedio en el que se encuentran los docentes de Bogotá. Los estudiantes de grado undécimo de Bogotá, el 84.5% se ubican en un nivel A1, A2, y solamente el 2.6% demuestran un nivel de competencia intermedio en los niveles B1, B2. Parte de la explicación está asociada con la baja competencia comunicativa en inglés de los docentes que enseñan este idioma; con la poca pertinencia de algunos programas curriculares para la enseñanza del inglés y las deficientes metodologías utilizadas por los docentes.

El programa Nacional de bilingüismo busca que en seis años los docentes alcancen un nivel B2 de competencia comunicativa en inglés y los alumnos de undécimo grado, un nivel B1.

Acciones claves del Proyecto

Sin embargo esto no se podrá lograr si los docentes que están saliendo de las licenciaturas no se capacitan de la mejor manera. Es por esto que dentro del proyecto figuran acciones claves para que las universidades asuman también el compromiso. Estas son:

Contar con mecanismos que privilegien la formación en lenguas para docentes que buscan ascenso en el escalafón. La idea es que los estudiantes de licenciaturas en idiomas asciendan con cursos relacionados con su área de desempeño. Un diagnóstico adelantado con docentes de Bogotá y Cundinamarca muestra que la competencia en inglés decrece a medida que el docente avanza en el escalafón.

Permitir el acceso de los maestros a sistemas de calificación permanente en lengua. El nivel promedio de los docentes que enseñan inglés en secundaria y media es A2; y el nivel promedio de los docentes que enseñan inglés en primaria es menor que A1. La idea es que para el 2009 se alcance el nivel B2.

Posibilitar el acceso de los maestros a sistemas de calificación permanente en metodologías para la enseñanza del inglés y en uso de medios y recursos (Televisión, radio, Nuevas tecnologías, videos, libros), para facilitar el aprendizaje del inglés. En este punto ya se dio el primer paso y docentes de distintas universidades del país asistieron al curso sobre formación en metodologías "Tutor Training programme participants" en convenio con el British Council en Bogotá. La idea es que ellos puedan multiplicar la experiencia y enseñar lo aprendido ofreciendo cursos a colegios de su región.

Acreditar la oferta No Formal: El MEN evaluará a las Instituciones No Formales que ofrecen cursos de inglés para regular la oferta y dar a conocer cuáles están correctamente avalados.

Con el fin de garantizar el éxito del programa se involucrará en su desarrollo al ICFES, a las Secretarías de Educación, a las universidades y entidades de educación no formal y al Ministerio de Educación. Colombia bilingüe en Educación Superior busca entonces realizar un trabajo directo con las universidades para que egresen profesionales con dominio de una segunda lengua capaces de seguir, a su vez, formando bachilleres bilingües.

1.2.5 Una Colombia bilingüe.

La siguiente es una entrevista con Rosa María Cely (asesora del Ministerio de Educación en Bilingüismo):

Ante la preocupación derivada de los pobres resultados obtenidos en las evaluaciones que miden la calidad del aprendizaje del inglés en nuestro país, y el hecho de que Colombia se encuentra muy por debajo de los promedios obtenidos en otros países de la región, según estudios del MEN, el Ministerio de Educación Nacional emprendió algunos años atrás la labor de crear **Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras**, un proyecto que tiene como meta lograr que los estudiantes a lo largo de Colombia "aprendan lo que necesitan aprender, lo sepan aplicar y aprovechar a lo largo de su vida", según palabras de los dirigentes del MEN.

Dentro del diagnóstico hecho para explorar las causas del bajo desempeño de los estudiantes colombianos en el área de inglés se encontró que una falla en la competencia

comunicativa de los profesores que enseñan este idioma, junto con programas curriculares poco conscientes del contexto que se maneja en la actualidad respecto al inglés y por consiguiente una deficiencia en cuanto a didáctica y metodologías de enseñanza son los principales problemas que aquejan la formación bilingüe de los colombianos.

El mejoramiento del manejo de la lengua extranjera, que es considerado una política de Estado más que un plan de gobierno, fue iniciado gracias a la gestión de la actual Ministra de Educación, Cecilia María Vélez White, y se propone para el año 2019 un cumplimiento cabal de sus metas.

Tras una etapa de elaboración, aprobación y evaluación preliminar, los Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras hoy en día se encuentran en su fase de socialización. Para conocer un poco más de cerca todo el proceso de gestación y puesta en marcha del proyecto que visualiza una Colombia bilingüe en el futuro, Eleducador.com habló con Rosa María Cely, asesora académica del Programa a nivel nacional, quien nos contó detalles acerca de la elaboración de los Estándares.

¿Cómo fue el proceso de validación de los estándares?

Rosa María Cely (RMC): El documento tuvo varios momentos de validación, de ajustes y revisiones; fue un proceso bastante largo que se inició en marzo del 2005, con la convocatoria al grupo de autores, y se oficializó con la publicación del documento en diciembre del año pasado.

Hubo una validación con expertos en el área de inglés, español como lengua materna y otros idiomas, tanto de universidades de dentro como fuera del país, colegios bilingües y docentes provenientes de diferentes regiones; estos últimos trabajaron en el documento durante algún tiempo en el aula, demorando el proceso un año más, pues se requería ver cómo se llevaba a cabo en las prácticas de clase. Además, validaciones internas desde el área de educación.

Después de que salió el documento de los estándares, el Ministerio de Educación lo socializó. Esta es la primera etapa en donde es importante llegarle a las Secretarías de Educación certificadas y a los docentes (por ahora 5000 de 18000). Los docentes que asisten deberán ser, a su vez, multiplicadores en sus regiones.

La Universidad del Norte es la encargada del proceso de socialización. Ya se inició en 15 regiones del país. Los maestros ya están trabajando, se están familiarizando con el documento de los estándares y se les está orientando a través de los talleres para que empiecen a incorporarlos en el aula, para que adelanten procesos de reflexión con sus colegas en las instituciones y visualicen los cambios y ajustes que los estándares traen implícitos.

¿Cuál es el estado actual del proceso?

RMC: El proceso de socialización se trabaja intensivamente en todo el país entre los meses de marzo a junio en una primera fase. Luego vendrá la fase de continuación de la misma, siguiendo con la apropiación e incorporación. Por otra parte, los estudiantes de las carreras de lenguas que están próximos a graduarse están también capacitándose en estándares y las universidades, a través de los programas curriculares, están orientando de manera responsable a los futuros docentes de inglés al respecto.

¿Por qué se adoptó el marco común europeo en los estándares?

RMC: Se necesitaba un documento referente, el cual no existe en el país. Se miraron referentes de otros contextos y el Ministerio encontró en el Marco Común de Referencia Europeo el referente que podría orientar mejor algunas de las políticas para el área de inglés en el país. Este referente ha permitido establecer metas comunes según las poblaciones, parámetros claros, descriptores de nivel. La escala de niveles y los descriptores propuestos en el marco orientaron el desarrollo y la formulación del documento de estándares de inglés.

El Ministerio encontró en el Marco Común un documento orientador, flexible, adaptable a nuestro contexto colombiano, completo, suficientemente investigado, utilizado en el mundo en general y en el contexto latinoamericano en particular, que finalmente se ha constituido en el referente del Programa de Bilingüismo.

¿Cuáles fueron las otras opciones evaluadas?

RMC: Se miraron referentes y estándares australianos, británicos, estadounidenses, españoles, irlandeses y canadienses.

Si se ve una hora de inglés en primaria y un poco más de tres en secundaria, ¿es esto equivalente a bilingüismo?

RMC: Realmente bilingüismo es un nombre muy amplio que puede significar cosas diferentes para distintas personas, según el contexto particular, según el uso de las lenguas en contacto y su interacción. El programa pretende mejorar los niveles de inglés bajo las condiciones actuales, no es intensificación horaria. Se trata de mejorar la calidad de las clases de inglés y de lo que los niños aprenden.

En nuestro contexto colombiano, cuando nos referimos a "bilingüismo", y para el caso del inglés, significa que tenemos una primera lengua muy fuerte, el español en nuestro caso, y que queremos mejorar las habilidades básicas de comunicación en inglés como segunda lengua.

Bilingüismo son muchas cosas. Si ves la relación (señalando la cartilla y la última edición de la revista Magisterio) acá dice lo que se entiende por bilingüismo. No se está hablando de ciudadanos absolutamente bilingües, esa no es la pretensión del programa. Dentro del concepto de bilingüismo que el Ministerio viene manejando caben diversas formas de bilingüismo: bilingüismo para sordos, para comunidades indígenas, trilingüismo en el Archipiélago de San Andrés, el bilingüismo de la comunidad gitana, entre otros.

Es una aclaración, el término "bilingüismo" recoge bajo esa sombrilla todos los conceptos posibles; en nuestro caso, el del inglés como lengua extranjera, el de los estándares, es el caso del mejoramiento que se pretende en el país.

Hay colegios que sí dictan materias en inglés y le dedican más tiempo a la enseñanza de la segunda lengua, ¿qué diferencia vemos en estos casos?

RMC: Ahí se presentan dos contextos: el de inglés como lengua extranjera y el de colegios bilingües. Nosotros también tenemos que ver con los colegios bilingües. Tenemos casos en donde el inglés se intensifica en número de horas y otros en donde el currículo del colegio permite porcentajes bastante altos (70% o más) en inglés.

¿Van a trabajar paralelamente los colegios públicos con los privados?

RMC: Vamos a orientar a esos colegios. Seguirán regulándose de la misma manera, pero el Ministerio publicará unas orientaciones. Sin embargo, la primera preocupación del Ministerio es el sector oficial.

A los colegios bilingües no oficiales el programa de bilingüismo les ha servido para mirarse al interior, evaluarse y ver que no están tan bien como pensaban. Se ve que se están llamando bilingües muchos colegios con intensificación y los verdaderamente bilingües, internacionales, son pocos.

Entonces ¿qué diagnóstico se ha hecho de la formación bilingüe de los colegios privados a partir de la creación de los estándares?

RMC: Hay rectores de colegios que pensaban que iban muy bien; sin embargo, este programa les ha servido para mirarse al interior. Están haciendo lo mismo que nosotros pero con metas mucho más altas, con unos estándares que ellos

exactitud en qué nivel están sus docentes, ni con que nivel salen los alumnos. Lo digo porque nos cuentan que gracias a esta discusión de mejorar niveles de inglés, ellos están siendo más exigentes, pues estaban un poco confiados en el nivel de sus docentes.

Conozco el caso de colegios bilingües que, teniendo trayectoria importante, están revisando sus metas, los niveles de inglés de los profesores, entre otras cosas, y los están capacitando en inglés y metodología. Es un momento para que todos se cuestionen acerca de lo que está pasando, no porque el Ministerio les establezca metas, pues ellos internamente ya las establecen.

¿Se va a modificar de alguna forma la prueba del ICFES?

RMC: Obviamente va a cambiar con los estándares, tienen que verse allí reflejadas las nuevas políticas. No se les puede dar a los estudiantes un mensaje por un lado y otro con la prueba del ICFES.

La prueba va a estar alineada con los estándares, es decir, los resultados saldrán según los niveles establecidos: A1, A2, etc., pero solamente como un indicador del

progreso del plan, pues este es un proyecto hacia el 2019; entonces a través de estos exámenes miraremos en qué niveles están los estudiantes de grado 11° y le haremos seguimiento al progreso en la medida que tanto los estándares como las demás acciones del programa lleguen al aula.

¿Y en cuanto al ECAES, TOEFL, IESLT?

RMC: El ECAES estará alineado a los niveles del marco común de referencia. La prueba se piloteó en 2005 y 2006 y en junio de 2007 se aplicará la prueba de inglés a todos los programas y carreras de universidades del país. En cuanto al TOEFL y IELTS, estas son pruebas que están disponibles al público, que los estudiantes pueden tomar voluntariamente.

¿Los estándares se relacionan de alguna forma con el Plan Decenal de Educación que está en etapa de discusión?

RMC: No hay una relación directa de los estándares de inglés con el Plan Decenal. Seguramente en las mesas de trabajo surgirá mucha información que tal vez va a enriquecer, nutrir, orientar al programa de bilingüismo. Se tendrán muy en cuenta las sugerencias, los proyectos que de ahí salgan para orientar o direccionar los estándares, pues los consideramos un insumo muy importante para nuestra labor.

Para la creación de los estándares, ¿qué estudios hechos en y sobre Colombia se tuvieron en cuenta?

RMC: El grupo que formuló y validó el proyecto de los estándares tuvo en cuenta varias investigaciones de la Universidad Nacional, de Los Andes, Valle, Antioquia, entre otras; todas éstas fueron insumos para el proceso. También fueron motivo de discusión los lineamientos curriculares del Ministerio, donde se sugerían ya los estándares. Explícitamente, al final de los lineamientos, hay una sección que dice que el paso a seguir son los estándares. Hubo un lapso de 6 a 7 años desde el momento en que se entregaron los lineamientos y comenzamos el proyecto de estándares.

¿Hay convenios internacionales para la capacitación de docentes?

RMC: En primer lugar, las capacitaciones se realizan en las regiones, con las universidades de las regiones. Estamos en un país que, por una cuestión de recursos, no puede sacar permanentemente profesores al exterior; no sólo por los costos, sino porque no creemos que sea indispensable para mejorar niveles de lengua.

En segundo lugar, en cuanto a los recursos para capacitación de docentes, el Ministerio los gira y estos llegan a las Secretarías de Educación, donde se responsabilizan de organizar programas de formación permanente con las universidades; proceso que el Ministerio está fortaleciendo a través de diferentes estrategias regionales.

En principio exploramos costos por fuera del país, en Jamaica, en Estados Unidos, pero los costos son muy altos, y con los recursos que se tienen no se puede tener ni la cobertura ni el impacto que se espera.

Tenemos esquemas de inmersión, donde los profesores permanecen un mes con componente académico alto, componente sociocultural, viviendo en un ambiente donde todo el tiempo tengan que usar el idioma; sabemos que con este programa pueden subir de un nivel A2 a un nivel B1. Llevamos dos años haciendo estos programas y estamos fomentando la idea de establecer inmersiones en otras regiones del país.

¿No hay convenios con embajadas?

Cada año se otorga una beca a un profesor del sector oficial para hacer maestría en el Reino Unido, con todos los gastos que representa. Este año se va el tercero. Ellos hacen su maestría con el compromiso de regresar y ser docentes multiplicadores, porque se encargan de la capacitación en la Secretaría.

Pueden decir que uno es muy poquito, pero el costo de una maestría en el extranjero es más o menos 40 millones al año en sólo matrícula y libros, más sostenimiento en Inglaterra, que es uno de los países más costosos, pero eso tiene un efecto luego de impacto en la región donde se encuentre y en su institución. Estamos explorando alianzas con otros gobiernos para establecer programas que beneficien a grupos de profesores.

Si se adapta el bilingüismo en Colombia, ¿cuáles serían las consecuencias políticas y culturales?

RMC: Por primera vez es política de Estado el tema de inglés. No existía un programa que estuviera establecido en el Ministerio, simplemente habían estrategias aisladas dependiendo de quién llegaba. Ahora, independientemente de quien sea el próximo gobierno, el programa continúa.

La meta, según Visión Colombia 2019, es que los niños estén en nivel B1, y como es política de Estado, no de gobierno, garantiza unos recursos anuales, un compromiso en las regiones, donde los secretarios de educación deben invertirle al proyecto, a los docentes y a mejorar la calidad de la enseñanza del inglés.

Entonces ¿la solución es capacitar mejor a los docentes?

RMC: Esa es una. El Ministerio considera fundamental el capital humano. No creo que sea dotar a los colegios con salas de bilingüismo, con centros de recursos, puesto que si el maestro no está capacitado, no hará buen uso del mismo. La dotación de recursos sumada a unos docentes mejor preparados puede resultar más productiva, pero es importante iniciar por darle mayores oportunidades de capacitación permanente a los docentes.

Si los estándares son tan buenos, útiles y con tantas ventajas, ¿por qué no se habían hecho antes?

RMC: Todos son procesos. No había un programa de mejoramiento del inglés como tal, sólo había unos lineamientos curriculares. El Ministerio sabía y planteaba que se requerían unos estándares, pero no se habían formulado metas ni acciones concretas de manera organizada y a largo plazo. Eso depende, entre otros, de las condiciones de gobierno, de los presupuestos que se manejen y de la voluntad política que se manifieste.

Enseñando inglés en inglés

Otra meta es que los docentes dicten las clases en inglés, pues el 75% de licenciados están dictando la clase de inglés en español. "En la medida en que ellos tengan más oportunidades para mejorar sus niveles de lengua, es decir, más contacto con el

idioma, lo podrán hacer; mientras tanto es muy difícil que un maestro con 20 años de trabajo en una población aislada, con nadie con quien practicar el inglés, dé la clase en inglés con una metodología adecuada", puntualizó Rosa María Cely.

1.3 Marco Conceptual

En este acápite sobre el marco conceptual es necesario definir con precisión sobre lo que se entiende por formación docente de educación superior en bilingüismo.

La ley 115/1.994 en el art 104 del Título vi Capítulo 1 define al educador como "el orientador en los establecimientos educativos de un proceso de formación, enseñanza y aprendizaje de los educandos, acorde con las expectativas sociales, culturales, éticas y morales de la familia y la sociedad.

Como factor fundamental del proceso educativo:

- a) Recibirá una actualización y capacitación profesional
- b) No será discriminado por razones de raza, creencias políticas, o religiosas de ninguna índole.
- c) Llevará la práctica del PEI (Proyecto Educativo Institucional)
- d) Mejorará permanentemente el proceso educativo mediante el aporte de ideas y sugerencias a través del Consejo Directivo, el Consejo Académico y las Juntas Educativas.

Finalidad de la Formación de Educadores

La formación de educadores tendrá como objetivos generales:

- a) Formar un educador de la más alta calidad científica y ética
- b) Desarrollar la teoría y práctica pedagógica como parte fundamental del saber del educador



c) Fortalecer la investigación en el campo pedagógico y en el saber específico, y

d) Preparar educadores a nivel de pregrado y de postgrado para los diferentes niveles y formas de prestación del servicio educativo.

La nueva Constitución Política Colombiana de 1.991 trae en sus artículos 45 y 54 la clara expresión sobre las garantías a la educación y la obligación estatal de ofrecer la formación y habilitación profesional y técnica a quienes así lo requieran.

Igualmente la nueva Carta Magna contempla la creación y funcionamiento del Consejo Nacional de Planeación del Estado colombiano como espacio de representación para el diálogo social y participación ciudadana en la formulación de políticas públicas a través de los planes de desarrollo. Dentro del contenido, el Consejo Nacional de Planeación como organismo promotor del desarrollo, incluye el aspecto cultural en la población civil en el Plan Nacional de Desarrollo del 2.006 al 2.010. Teóricamente el Consejo está conformado por pueblos indígenas, negritudes, jóvenes, trabajadores, cooperativas, los consumidores, gremios económicos, universidades, el sector ambiental, entidades territoriales, el sector educativo y cultural, pueblos raizales campesinos, entre 24 sectores sociales previstos por ley.

En el Programa de Desarrollo del actual gobierno se destaca el programa de Revolución Educativa, y en éste se incluye el " Programa Nacional de Bilingüismo" 2.004-2.019 fundamentado en el enfoque de que la educación lingüística debe ser puente para la complementación cultural del ser humano en su opción de poder abrir nuevas oportunidades, y enfrentar el mercado laboral con estas nuevas competencias.

Para cumplir lo anterior y con el fin de regular la calidad de los idiomas ofrecidos por las instituciones educativas, el gobierno expidió el Decreto 3870 de Nov.2/2.006 del Ministerio de Educación Nacional por el cual se reglamenta la organización y funcionamiento de los programas de educación para el trabajo y el desarrollo humano en el área de idiomas y se establecen las condiciones mínimas de calidad.

La problemática sobre la escasa formación docente en el área lingüística involucra deficiencias en la formación como la rigidez; la falta de innovación en los procesos educativos, prácticas acríicas e irreflexivas en la praxis concreta de la enseñabilidad por parte del docente. De allí que se busca construir un nuevo educando que se adapte a la postmodernidad y la globalización, profesionalizado con varios años de experiencia, con capacidad cognitiva, aptitudes de sociabilización y adaptación constante al aprendizaje significativo y continuo.

Todo lo anterior, implica un docente con nuevas características para ejercer la profesión sin limitaciones dispuesto a aprender a aprender.³¹

La formación desde el punto de vista de la universidad contempla la formación en áreas tecnológicas como sistemas, equipos de logística pedagógica innovados, nuevas metodologías pedagógicas de la enseñanza, actualización curricular en los programas afectados directamente en la cátedra, y adicionalmente en el área lingüística.

Aprendizaje y Aprendizaje Significativo. Uno de los postulados más importantes de **Vigotsky** es el que concibe que todos los procesos psicológicos superiores (comunicación, razonamiento, lenguaje) se adquieren primero en un contexto social y luego se internalizan por el uso de un comportamiento cognitivo en un contexto social.

Esta afirmación permite proponer una escuela como centro de construcciones de saberes en un contexto social que incide determinadamente en el proceso de aprendizaje. Al respecto, Zubiría dice que la teoría del aprendizaje significativo ofreció un gran aporte a la educación al establecer la diferencia conceptual entre enseñanza y aprendizaje. Gracias a esta diferencia, se ha podido reconocer la poca viabilidad que tendría el aprendizaje por descubrimiento.

Esta consideración hace pensar que la escuela tiende hacia una pedagogía problematizante que facilita el pensamiento crítico y genera potencialidades humanas y económicas en el hombre. Las investigaciones muestran que los estudiantes aprenden una asignatura en diferentes proporciones y con niveles diferentes de competencias. Los instructores no pueden ser ajenos a las diferencias en las habilidades y experiencias que

traen los estudiantes en el salón de clase, pero se es responsable de su motivación para que ellos lleguen a involucrarse en su propio aprendizaje.

Si se entiende el aprendizaje “como un proceso activo de trasladar nuevos conocimientos, comprensión y habilidades en conductas”, se acepta el punto de vista de los investigadores que defienden que el individuo al participar en una tarea de aprendizaje, éste se realiza más rápidamente y se retiene por mucho más tiempo si se presenta en formas preferidas por el alumno. Esto es lo que se denomina “estilo de aprendizaje individual”.

Teniendo en cuenta que cada persona tiene diferentes formas de aprender, es bueno adoptar estrategias que convengan con el medio en que se desenvuelve la persona. Haciendo un análisis de esta situación, el profesor Ignacio Palacio propone en su teoría que “pueden aprender los profesores de Inglés de sus estudiantes, ya que constantemente se enriquecen por el contacto directo con los estudiantes, quienes están ensayando diferentes perspectivas y formas de ver las cosas”.

Por esta razón se puede indicar que los estudiantes aprenden actitudes hacia el inglés y hacia la clase de inglés, y si son positivas o negativas, de esta manera valoran su importancia. La motivación de los estudiantes depende de muchos aspectos, como los que se enumeran a continuación:

- Si ellos aprenden justamente lo que se requiere, porque les gusta para obtener mejor trabajo, porque les gustaría comunicarse con otras personas de otros países, porque les gustaría viajar.
- Consideración de la necesidad de textos, del material de aprendizaje preferido, del gusto por un glosario del vocabulario al final de cada unidad, las clases de temas que prefieren en los libros.
- Las actividades para el aprendizaje, las que encuentran más interesantes y funcionales, el porcentaje de interés que despiertan los dictados, los escritos, escucha de grabaciones, ejercicios de pronunciación, tareas orales, videos presentados, etc.
- Las diferentes formas de interacción en el aula de clases, si les gusta trabajar en parejas, en grupos pequeños o grandes o en forma individual.

- La importancia de las cuatro habilidades del lenguaje: intereses para escuchar, hablar, leer y escribir.
- Las preferencias respecto a los sistemas y métodos de evaluación, momento preferido para ser evaluados y modos de evaluación: por medio de la auto evaluación, proyectos, trabajos de grupo o individualmente.
- Los propósitos del desempeño del profesor y del estudiante, cómo se sienten los estudiantes frente al profesor en la clase, aspectos que pueden ser mejorados, papel activo o pasivo del estudiante.
- El uso de las estrategias de aprendizaje y habilidades para el estudio, la conciencia de las propias habilidades para el aprendizaje, clases de estrategias que se prefieren usar, uso de estrategias de aprendizaje.

Estas situaciones deben ser tenidas en cuenta para tener una mejor comprensión de lo que los estudiantes quieren y necesitan. Así, mediante este proceso, cada profesor puede convertirse en el investigador de su propia clase y se obtendrían grandes logros.

Dependiendo de las ayudas educativas utilizadas en la clase y del proceso de enseñanza que se aplique, como también de los aspectos mencionados anteriormente de Ignacio Palacio Martínez, después de realizar un minucioso trabajo de investigación sobre los intereses y necesidades de los estudiantes, se puede alcanzar un proceso de enseñanza-aprendizaje eficaz en cualquier institución educativa, ya que se tiene un punto de vista global del trabajo en la clase.

Una de las preguntas básicas del quehacer del docente es ¿Cómo aprenden los alumnos? A esta pregunta la psicología educativa ha intentado dar una respuesta desde diferentes paradigmas. La psicología tradicional de corte conductista presume que la mente humana es una caja negra (teoría del condicionamiento estímulo-respuesta) que ante determinados estímulos produce determinadas respuestas.

Con esta concepción del aprendizaje, se identifica el modelo pedagógico transmisionista-conductista, el cual se apoya en el método instruccional mediatizado por objetivos previamente establecidos que procuran el rendimiento de los contenidos programados. Este modelo pedagógico se conoce como Tecnología Educativa, y entre sus representantes se destacan Skinner y Pavlov. El paradigma de Skinner o condicionamiento

operante, es un proceso de aprendizaje que consiste en aumentar o disminuir la probabilidad de la conducta por medio de la aplicación del refuerzo. Éste corresponde a cualquier evento que incremente o mantenga la fuerza de la respuesta.

En oposición a este paradigma, la psicología del conocimiento iniciada con **Piaget** presenta un movimiento centrado en la idea de la existencia de esquemas conceptuales de los alumnos. Para este autor, el desarrollo psíquico consiste en una tendencia hacia el equilibrio que se da mediante los procesos de asimilación y acomodación. La asimilación consiste en integrar a la estructura cognitiva los diversos elementos de la realidad física y social; la acomodación se produce como una adecuación de las estructuras mentales a los desequilibrios generados. Otro aspecto muy importante de la psicología cognitiva fue el de suponer que el aprendizaje no es neutro, sino que está afectado por los procesos de la cognición social.

Según Carretero (1993), las pedagogías constructivas proponen a un individuo que no es producto del ambiente ni el resultado de sus disposiciones internas, sino una construcción permanente como resultado de la interacción de estos dos factores.

Los aportes de **Piaget, Vigotsky y Ausbel** son de suma importancia en la elaboración de un pensamiento constructivista. Piaget, por ejemplo, plantea el hecho de que la inteligencia presenta fases distintas (estados diferentes de conocimientos) que plantean una estructura distinta de la manera como el individuo interactúa con la realidad. Sin embargo, la teoría aporta poco en cuanto a los factores sociales. En este sentido, Vigotsky (1979) concibe al sujeto como un ser eminentemente social, y su conocimiento como un producto social.

Uno de los principios pedagógicos fundamentales derivados de la teoría de Piaget es que “el aprendizaje tiene que ser un proceso activo, puesto que el conocimiento lo construye el alumno”. Esto quiere decir que la persona, al aprender, no está simplemente repitiendo lo que alguien dice, sino que está cuestionando y basándose en una respuesta relacionada sobre lo que descubrió y comprendió en un momento, lo nuevo que le inquieta con lo que acaba de descubrir.

Por este motivo, el docente debe adoptar y adecuar los programas de las asignaturas al nivel académico de los estudiantes que ingresan, estableciendo relaciones

coherentes con las preguntas e inquietudes de éstos, buscando integrar y motivar a construir nuevos conocimientos, con el propósito de que puedan llegar a conclusiones propias que estén bien fundamentadas y tengan coherencia lógica, para lo cual se señala emplear una metodología activa que lo cuestione, desconcierte y comprometa en la construcción de su propio conocimiento.

Todo esto se fundamenta en la teoría cognitiva que ha permitido a través de sus investigaciones identificar las características y la naturaleza del aprendizaje, los procesos y saberes no tienen que ir por lugares diferentes, pues deben integrarse y trabajarse únicamente proporcionando unos ambientes de interacción.

Por lo tanto, los aportes de Piaget, Vigotsky, Bruner y Ausbel, constituyen grandes avances en el desarrollo de los procesos pedagógicos, a través de sus propuestas cognitivas, haciendo de estos modelos pedagógicos una alternativa en los procesos de aprendizaje, en concordancia con la capacidad de descubrir sus propias explicaciones. En su modelo constructivista del desarrollo vital, Jean Piaget plantea: “La vida es una permanente y variada construcción de estructuras de significación”.

En efecto, la adquisición significativa es más fácil porque fundamentalmente implica la utilización de estructuras y elementos previamente obtenidos, que funcionen como anclas respecto al material a utilizar y las estructuras cognitivas de cada estudiante en particular. En el proceso de construcción de aprendizajes, es muy importante la utilización apropiada de los códigos lingüísticos para la fácil interpretación de las teorías por parte de los estudiantes.

El código lingüístico que el alumno trae a la escuela, simboliza su identidad social: cuando el alumno es sensible al código elaborado, su experiencia educativa es una experiencia de desarrollo simbólico y social limitado y restringido. La experiencia educativa es una experiencia de cambio simbólico y social, y un cambio en el código envuelve cambios en los medios por los cuales se crea una identidad y una realidad social. Este argumento significa que las instituciones educativas en una sociedad en continuo desarrollo conllevan sus propias tendencias alienantes.

La teoría de Bernstein sobre los códigos lingüísticos reúne diferentes fases en el proceso de transformación del concepto. En un principio (1958-1959) intentó explicar la

falta de conocimientos de “las relaciones entre clase social y logros académicos, entre modos de expresión cognitiva y ciertas clases sociales”, lo cual condujo a Bernstein a establecer dos formas de lenguaje: un lenguaje público, propio de la clase obrera, y un lenguaje formal, propio de la clase alta. Más tarde (1962), Bernstein abandona las nociones de lenguaje público y lenguaje formal y las sustituye por las nociones de códigos elaborados y restringidos. Aquí los códigos fueron definidos en términos lingüísticos y en términos psicológicos. En el nivel lingüístico se refieren a la probabilidad de predicción de los elementos sintácticos para organizar los significados. Así, los elementos estructurales son más predecibles en el caso del código restringido que en el caso del código elaborado. Para Bernstein este paso fue importante en el desarrollo de una teoría sociológica del aprendizaje que indagara el qué y el cómo del aprendizaje social y las restricciones subsiguientes sobre éste y sobre la conducta.

“Dominados el código sintáctico y el vocabulario básico, los únicos aspectos cognoscitivos que se interrelacionan al comprender una oración están asociados con relacionar las ideas que tiene tal oración con las proposiciones de la estructura cognoscitiva que vengan al caso. Los significados denotativos y los sintácticos de las palabras componentes ya son significativos y, por lo tanto, pueden aprehenderse perceptualmente e, inclusive, captar el significado preposicional mismo, lo cual llega a ser un proceso simplemente perceptual después que el mensaje se repite varias veces”.

La tradición de la enseñanza del idioma Inglés ha sido sometido a un cambio tremendo, especialmente durante el siglo XX. Quizá más que cualquier otra disciplina, esta tradición se ha practicado, en diversas adaptaciones, en las clases de lengua en todo el mundo durante siglos. Si bien la enseñanza de las matemáticas o la física, es decir, la metodología de la enseñanza de las matemáticas o la física, tiene, en mayor o menor medida, sigue siendo la misma, este no es el caso de la enseñanza del idioma Inglés o en general. Como se hará evidente en este breve artículo, hay algunos hitos en el desarrollo de esta tradición, que brevemente se abordarán, en un intento de revelar la importancia de la investigación en la selección y aplicación de los métodos óptimos y técnicas para la enseñanza de idiomas y el aprendizaje.(Dimitrios Thanasoulas)

I. ENFOQUE COMUNICATIVO

“El principal objetivo del enfoque comunicativo es que los(as) estudiantes sean capaces de comunicarse significativamente para transmitir y asimilar los conocimientos significativos.

“Dominados el código sintáctico y el vocabulario básico, los únicos aspectos cognoscitivos que se interrelacionan al comprender una oración están asociados con relacionar las ideas que tiene tal oración con las proposiciones de la estructura cognoscitiva que vengan al caso. Los significados denotativos y los sintácticos de las palabras componentes ya son significativos y, por lo tanto, pueden aprehenderse perceptualmente e, inclusive, captar el significado preposicional mismo, lo cual llega a ser un proceso simplemente perceptual después que el mensaje se repite varias veces”.

La tradición de la enseñanza del idioma Inglés ha sido sometida a un cambio tremendo, especialmente durante el siglo XX. Quizá más que cualquier otra disciplina, esta tradición se ha practicado, en diversas adaptaciones, en las clases de lengua en todo el mundo durante siglos. Si bien la enseñanza de las matemáticas o la física, es decir, la metodología de la enseñanza de las matemáticas o la física, tiene, en mayor o menor medida, sigue siendo la misma, este no es el caso de la enseñanza del idioma Inglés o en general. Como se hará evidente en este breve artículo, hay algunos hitos en el desarrollo de esta tradición, que brevemente se abordarán, en un intento de revelar la importancia de la investigación en la selección y aplicación de los métodos óptimos y técnicas para la enseñanza de idiomas y el aprendizaje.(Dimitrios Thanasoulas)

Características del Enfoque Comunicativo

Según William Littlewood, la enseñanza comunicativa de idiomas “presta atención sistemática tanto a los aspectos funcionales como a los aspectos estructurales de la lengua, combinándolos en una perspectiva más comunicativa”.¹

- La comunicación significativa da la posibilidad a los(as) participantes de involucrarse en situaciones reales para interactuar, empleando las diversas manifestaciones de lenguaje: oral, escrito, gestual y gráfico.

- Las actividades están centradas en el (la) estudiante y tienden a dar posibilidades de comunicación e interacción con los demás dentro de un contexto específico.
- La motivación intrínseca está dada en el interés mismo de lo que se comunica y no de cómo se dice.
- El (la) estudiante va construyendo su lenguaje basado en el ensayo y el error, teniendo en cuenta que éste último se convierte en un medio de aprendizaje. Se le da importancia a cualquier esfuerzo de comunicación.

Elementos Teóricos del Enfoque Comunicativo

Puesto que la lengua es comunicación, el objeto de la enseñanza de ésta es desarrollar la competencia comunicativa. De acuerdo con el planteamiento de Hymes, se adquiere dicha competencia “relacionada con el hecho de cuando sí y cuando no hablar y también sobre qué hacer, con quién, dónde y en qué forma”². En otras palabras, los actos de habla o actos comunicativos se ven permeados por las interacciones culturales, éticas y socio-afectivas.

Halliday por su parte, defiende el enfoque comunicativo con la teoría sociolingüística sobre la comunicación. Para él, la lingüística estudia los actos de habla o de los textos ya que solamente a través del estudio de la lengua se manifiestan todas las funciones del lenguaje y los componentes del significado; por lo tanto, la forma y la función lingüísticas son inseparables. En su libro, Explorations in the Functions of Language, define siete funciones básicas que realiza el lenguaje cuando los niños aprenden a usar la lengua³.

- Instrumental Para conseguir cosas.
- Reguladora Para controlar la conducta de otros.
- Interactiva Para crear una interacción con otros.
- Personal Para expresar sentimientos y significados personales
- Heurística Para aprender y para descubrir.
- Imaginativa Para crear el mundo de la imaginación.
- Representativa Para comunicar información.

Aunque los autores que apoyan el enfoque comunicativo no explicitan algo sobre la teoría del aprendizaje, se percibe los siguientes principios en algunas prácticas⁴:

- El principio de comunicación: las actividades que requieren comunicación real promueven el aprendizaje.
- El principio de la tarea: las actividades en las que se utiliza la lengua para llevar tareas significativas que mejoren el aprendizaje.
- El principio del significado: la lengua que es significativa para el/la estudiante ayuda en el proceso de aprendizaje.

Se entiende por formación en Inglés como idioma extranjero aquella en la cual “el sujeto adquiere su estructuración lingüística en su idioma materno y, dentro de un contexto en donde no se utiliza el otro idioma ni como sustituto ni como alternativo, el otro idioma se adopta como una opción de comunicación con sujetos que no comparten ni el contexto cultural “original” del sujeto, ni el esquema lingüístico que en el mismo se maneja”

Lo anterior supone que se estudie el inglés en sus estructuras gramaticales y lingüísticas con una cierta profundidad y seriedad para que efectivamente se lo conozca y maneje siquiera a nivel técnico. Esto supone dedicar un tiempo de 3 a 5 horas semanales a su estudio y conocimiento.

Finalmente, podemos afirmar que la diferencia entre bilingüismo, segunda lengua y lengua extranjera en la adquisición de un idioma, radica fundamentalmente, en el grado de competencia alcanzado al que se pretende llegar en la adquisición de dicho idioma. Mientras que un individuo bilingüe tiene un conocimiento equilibrado de ambas lenguas, el que tiene una segunda lengua o una lengua extranjera, posee un dominio bastante superior de una sobre otra.

II. DE ACUERDO CON LOS ESTÁNDARES BÁSICOS DE COMPETENCIAS EN LENGUAS EXTRANJERAS EN INGLÉS. DADOS POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN.

La Ley General de Educación establece como uno de sus fines “El estudio y la comprensión crítica de la cultura nacional y de la diversidad étnica y cultural del país, como fundamento de la unidad nacional y de su identidad”. En la misma ley se fijan como

objetivos de la Educación Básica y Media “La adquisición de elementos de conversación y de lectura, al menos en una lengua extranjera” y “La comprensión y capacidad de expresarse en una lengua extranjera”.

A. COMPETENCIAS:

1. La competencia comunicativa:

La competencia comunicativa implica un saber hacer flexible, que se actualiza en contextos significativos y que supone la capacidad para usar los conocimientos acerca de la lengua en diversas situaciones, tanto dentro como fuera de la vida escolar.

La competencia comunicativa incluye:

* *Competencia lingüística:* Se refiere al conocimiento de los recursos formales de la lengua como sistema y a la capacidad para utilizarlos en la formulación de mensajes bien formados y significativos. Incluye los conocimientos y destrezas léxicas, fonológicas, sintácticas y ortográficas, entre otras. Implica, el manejo teórico de conceptos gramaticales, ortográficos o semánticos y su aplicación en diversas situaciones.

* *Competencia pragmática:* Se relaciona con el uso funcional de los recursos lingüísticos y comprende, en primer lugar, una competencia discursiva que se refiere a la capacidad de organizar las oraciones en secuencias para producir fragmentos textuales. En segundo, lugar, implica una competencia funcional para conocer, tanto las formas lingüísticas y sus funciones, como el modo en que se relacionan unas con otras en situaciones comunicativas reales.

* *Competencia sociolingüística:* Se refiere al conocimiento de las condiciones sociales y culturales que están implícitas en dicha competencia discursiva.

B. MÉTODOS DE ENSEÑANZA DEL INGLÉS

Es de entender que la metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras constantemente se moderniza y se retroalimenta de variadas teorías provenientes de diversos campos de la lingüística, la psicología, la pedagogía, la socio – lingüística, la

psicolingüística entre otras. Los postulados, principios y resultados de los principios y experimentación en estas disciplinas rápidamente se aplican y demuestran su incidencia en la didáctica de los idiomas, ya sea en calidad de segundas lenguas o de lenguas extranjeras. El carácter multidisciplinario de ésta disciplina le ha permitido ubicarse como el área más dinámica y en constante evolución de las didácticas especiales. Como consecuencia de lo anterior, los futuros docentes y los docentes en ejercicio necesitan mantenerse en constante actualización, si no quieren ser absorbidos por el avance de las ciencias y quedarse relegados en el tiempo y en el espacio. Mientras más conocimientos tenga el profesor de los enfoques, métodos y materiales instruccionales mayor será su posibilidad de enriquecer su metodología y como resultado obtener a su disposición un abanico de procedimientos y técnicas que le permitan proporcionar a sus clases variedad, dinamismo, agilidad, motivación, e innovación.

Para tal efecto se ha seleccionado cuidadosamente una bibliografía que permite ampliar y profundizar los conocimiento del método o enfoque, lo cual proporcionará a los docentes para reflexionar con mayores argumentos sobre la relación entre el método en teoría y el mismo en la práctica, sobre los aspectos sobresalientes y las limitaciones de cada método y sobre sus decisiones frente a cada uno de ellos; a la vez suscitar conflictos o controversias que enfrente la metodología y de la misma vida real con el fin de fomentar el raciocinio, la imaginación, el debate, la discusión y la creatividad del docente en ejercicio en su continua búsqueda de soluciones a los problemas planteados en el campo de la enseñanza del inglés.

La metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras constantemente se renueva y se alimenta de variadas teorías provenientes de diversos campos de la lingüística, la psicología, la pedagogía, la sociolingüística, la psicolingüística y otras ramas afines. Los postulados, principios y resultados de los principios y experimentación en estas disciplinas rápidamente se aplican y demuestran su incidencia en la didáctica de los idiomas, ya sea en calidad de segundas lenguas o de lenguas extranjeras. El carácter multidisciplinario de ésta disciplina le ha permitido ubicarse como el área más dinámica y en constante evolución de las didácticas especiales. Como consecuencia de lo anterior, los futuros docentes y los docentes en ejercicio necesitan mantenerse en constante actualización, si no quieren ser absorbidos por el avance de las ciencias y quedarse relegados en el tiempo y en el espacio.

El propósito fundamental de este capítulo, es proporcionar a los docentes de lenguas extranjeras y en especial a los docentes de inglés del Centro de Idiomas de la Universidad Simón Bolívar una visión global amplia sobre los métodos y enfoques más conocidos y dotarlos de argumentos para la comparación y la evaluación de los mismos y determinar conjuntamente cuál sería el más indicado para responder a las actuales exigencias del Programa Nacional de Bilingüismo en dicha Universidad.

Para tal efecto se ha seleccionado cuidadosamente una bibliografía que permite ampliar y profundizar los conocimientos del método o enfoque, lo cual proporcionará a los docentes para reflexionar con mayores argumentos sobre la relación entre el método en teoría y el mismo en la práctica, sobre los aspectos sobresalientes y las limitaciones de cada método y sobre sus decisiones frente a cada uno de ellos; a la vez suscitar conflictos o controversias que enfrente la metodología y de la misma vida real con el fin de fomentar el raciocinio, la imaginación, el debate, la discusión y la creatividad del docente en ejercicio en su continua búsqueda de soluciones a los problemas planteados en el campo de la enseñanza del inglés.

El Método de Gramática y Traducción (MGT). Finoccharo y Brumfit (1983).

Este se utilizó para estudiar latín. En aquel entonces, se utilizaba para propósitos de comunicación oral. Sus principales representantes y promulgadores del MGT son los alemanes Johann Seidenstucker, Karl Plöetz y Johann Meidinger. En este método se considera a la gramática como el arte de hablar y escribir bien.

El MGT no refleja una concepción sobre el papel del componente afectivo en el aprendizaje de una lengua. En cuanto al contenido programático; el MGT, organiza sus unidades alrededor de estructuras gramaticales que se selecciona según criterios de dificultad. En la enseñanza de los componentes de la lengua, este método incluyen ejercicios de tipo fonético, los extractos literarios proporcionan el vocabulario para cada unidad, el cual se ordena en forma de listas con su respectivo equivalente en la L1, el aprendizaje se efectúa a través de la memorización. En cuanto a la comprensión auditiva y expresión oral, el método no incluye sugerencias metodológicas para estas dos habilidades.

La composición escrita se presenta y ejercita desde las primeras lecciones mediante el ejercicio de copia de palabras y de oraciones y fundamentalmente a través de la traducción de oraciones.

La cultura, está compuesta por la literatura y las bellas artes. El papel del alumno es pasivo y receptivo, la mayor parte del tiempo la dedica a escuchar al profesor hablando en L1 a copiar las reglas, a memorizar varias listas de palabras, reglas gramaticales y realizar ejercicios y traducciones. La interacción entre estudiantes es casi nula pues la mayor parte del trabajo es individual. El profesor es la autoridad de la clase quien controla el proceso de aprendizaje, éste no necesita dominar la lengua en L2. Los errores que cometen los estudiantes son corregidos por el profesor. La evaluación consta de pruebas rápidas de memorización de vocabulario, exámenes sobre reglas gramaticales, prueba de traducción de oraciones y párrafos.

El Método de Series. Francois Gouin (1880), generó este método después de sus frustrados intentos por aprender alemán y observar la forma tan rápida como su sobrino de 3 años aprendió el francés. El nombre del método proviene de la colección de frases organizadas en una serie de eventos que forma un proceso.

El MS se fundamentó en concepto empírico de tipo racionalista sobre el aprendizaje de la L1, los cuales son transferidos a la enseñanza de la L2,

Gouin propuso clasificar la lengua con base en criterios psicológicos, así: Lengua objetiva, lengua subjetiva y lengua figurativa. La lengua objetiva implica el uso de la lengua subjetiva. Después de que se aprende las dos anteriores, entonces puede aprender a utilizar el lenguaje de la metáfora y la poesía. En este método el estudiante primero debe pensar en lo que está haciendo y luego en como decirlo; primero el debe visualizar la acción misma para recordar el orden de los eventos que está escribiendo y luego producir las frases en la L2. El MS no proporciona sugerencias metodológicas para la enseñanza de los sonidos y la pronunciación, el vocabulario se aprende rápidamente en el contexto de las oraciones y las series. La comprensión auditiva, a través de la ejecución de series el alumno comprende el significado de las oraciones en la L2, su comprensión se refuerza en el momento en que el profesor produce las oraciones y el alumno ejecuta las acciones. El

intercambio conversacional se realiza a través de preguntas y respuestas sobre las series de oraciones. La escritura de la serie de oraciones se realiza después de la práctica oral, puesto todo aquello que el estudiante puede decir oralmente lo puede escribir inmediatamente. La escritura es un refuerzo de la habilidad oral. La cultura es un aspecto importante; en la literatura del MS no se encuentran sugerencias metodológicas para su enseñanza. El papel del alumno debe concentrarse en el aprendizaje de series de oraciones desde el momento en que el profesor las presenta. El profesor es quien presenta el contenido lingüístico al tiempo que ejecuta las acciones respectivas, controla la práctica de la serie de oraciones y comprueba la comprensión de las oraciones mediante preguntas que intentan reconstruir las series practicadas. El MS no presenta sugerencias al tratamiento de los errores.

Método Directo (MD): Charles Berlitz y Emile De Saucé (1929), fueron los promotores del método a través de lo que ellos llamaron el método Berlitz y el plan Cleveland, respectivamente. Aparece como reacción al método de gramática y traducción al sustituir la recitación gramatical por el contacto directo con la L2 y la traducción por el uso de la L2. El método se inspiró en algunos principios llamado método natural, el cual sostenía que un L2 se podría aprender de manera similar a la L1.

El MD se basa en situaciones o tópicos y en la gramática, la cual constituye el centro de organización de las lecciones, de lo simple a lo complejo, de lo concreto a lo abstracto, en forma secuencial y progresiva; el MD incluye el estudio del sistema fonético de la L2 en las primeras sesiones y por algunos meses la única representación de la lengua, que los estudiantes veían era la notación fonética; los sonidos se enseñaban en forma individual, en pares mínimos y en palabras; desde la primera lección se enseña el vocabulario a través de objetos de clases, láminas, demostraciones, dibujos en el tablero, parafraseo y definiciones.

La gramática se estudia en forma inductiva través de la práctica. Los estudiantes deben hacer sus generalizaciones y deducir las reglas gramaticales a través de los ejemplos y ejercicios. Los precursores del MD fomentaron el uso del dictado como técnica útil de enseñanza y como test para medir la capacidad acústica del alumno. Desde el nivel elemental se comienza con la práctica oral a través de ejercicios de pronunciación, de

diálogos cortos de aspectos situacionales, de lecturas, preguntas y respuestas entre profesor y entre estudiante. La lectura siempre se realiza después de la frase oral. Los textos de lectura los lee el profesor y luego los estudiantes, a quienes se les recomienda leer comprensivamente en L2. La expresión escrita se desarrolla a principios del desarrollo del curso e inmediatamente después de la práctica oral, como medio para reforzar la memorización de las palabras. El alumno participa activamente en las actividades. El profesor debe fomentar la interacción entre el profesor y los alumnos y entre los estudiantes. En el MD, los errores no se corrigen directamente. El profesor guía al estudiante para descubrir el error por su propia cuenta y luego corregirlo por sí mismo. En esta forma el estudiante piensa y aprende a través de sus propios errores. En la evaluación se enfatiza en los aspectos orales a través de entrevistas y los aspectos escritos por medio de preguntas y respuestas y composiciones sobre tópicos de la vida diaria.

Método de Lectura (ML): Coleman (1929). La lectura es un proceso silencioso con miras a comprender oraciones y párrafos extensos directamente en la L2 sin necesidad de recurrir a la traducción. La lectura se clasificó en intensiva y extensiva. La primera conlleva a un análisis gramatical minucioso del texto de lectura y la obtención de detalles específicos de la lectura. La segunda se centra en la identificación de ideas principales y en la lectura recreativa, sin detenerse en el análisis gramatical, ni recurrir a la traducción. En las primeras semanas se familiariza a los estudiantes con el sistema fonético de la L2 y se practica la escucha y la repetición de frases sencillas. Una vez iniciado el proceso de lectura, se pone muy poca atención a la pronunciación.

El vocabulario se organiza alrededor de centros de interés y se presenta en forma controlada y graduada de lectura. Este aprendizaje debe presentarse en forma rápida y progresiva, puesto que su incremento es fundamental para el desarrollo de la habilidad de la lectura y se lo considera más importante que la misma gramática. El método fomenta la lectura silenciosa y en forma tal que el alumno extraiga el significado de los textos de lectura directamente de la lengua extranjera, sin necesidad de recurrir a la traducción. La comprensión escrita se limita a la realización de ejercicios de vocabulario y las estructuras gramaticales esenciales para la comprensión de los textos de lectura. Las lecturas seleccionadas permiten al estudiante conocer los valores culturales del país de habla extranjera y familiarizarse con la forma de vida y costumbres de las gentes que hablan la

lengua objeto de estudio. El grado de comprensión de lectura se mide a través de preguntas abiertas y pruebas de falso – verdadero, complementación y selección múltiple principalmente.

Método Audiolingual (MAL). La fundamentación teórica del método audiolingual (MAL) proviene de la Lingüística Estructuralista y de la Psicología Conductista desarrollada por Skinner. Para él, el aprendizaje es un cambio de conducta que se logra a través de la práctica positivamente reforzada. Skinner afirma que el comportamiento verbal se controla por sus consecuencias. Es decir que el niño aprende su L1 por condicionamiento. El orden de presentación de las estructuras gramaticales es lineal, siguiendo una progresión de acuerdo al grado de dificultad de la gramática, las habilidades se presentan en orden natural: escucha, habla, lectura, escritura; dando mayor importancia a la habilidad oral que giran alrededor de la gramática.

La presentación de vocabulario se limita en cada unidad, con el objeto de facilitar la mecanización de las estructuras gramaticales. La habilidad en la comprensión auditiva se limita a la escucha de sonidos y patrones gramaticales para su reproducción oral correcta. La escucha de estos elementos es un medio para la perfección de la habilidad oral. La habilidad para la comprensión lectora es secundaria, se practica como medio para reforzar la habilidad oral y las estructuras gramaticales de cada lección. En los niveles avanzados la lectura se torna importante. Se leen textos muy seleccionados de acuerdo al nivel de dificultad y al contenido, el cual deben incluir aspectos culturales del país extranjero.

La lengua no debe separarse de los aspectos culturales de un pueblo. Por lo tanto cuando se enseña una L2 debe incluirse la cultura de los hablantes de esa lengua, se utilizan películas, filminas, láminas y grabaciones para representar y discutir los rasgos culturales utilizando siempre la L2. El papel del alumno es el de escuchar, imitar, repetir y memorizar correctamente el contenido lingüístico que el profesor le presente. Sus respuestas deben ser automáticas y rápidas. El profesor es el centro del MAL, su papel es crucial y activo, el profesor planea, proporciona modelos perfectos, dirige, controla y corrige la producción oral de los estudiantes.

Los errores deben evitarse y corregirse inmediatamente se cometan para que no se conviertan en hábitos negativos. La evaluación es bastante objetiva y se basa en test de tipo discrete point, los cuales evalúan cada habilidad y componente por separado. Los test enfatizan la evaluación de la discriminación y producción de sonidos, la gramática y la expresión oral.

Método Audio-Visual (MAV): Peter Guberina, Paul Rivene y George Gougenheim (1951). El nombre del método corresponde al tipo de materiales que usa: cintas magnetofónicas y filminas. El método concibe a la lengua constituida por sonidos, vocabulario y gramática y en consecuencia, estos componentes se deben seleccionar adecuadamente para su enseñanza. Los sonidos, el ritmo y la entonación deben presentarse en un contexto situacional y no en forma individual y aislada. En el proceso metodológico se pueden deducir algunos principios conductistas, tales como: la observación, imitación, repetición y la memorización; los cuales son considerados como procesos fundamentales para el aprendizaje de la L2.

El MAV propone la secuencia: escucha, habla, lectura y escritura, sin embargo su énfasis está concentrado en las dos primeras habilidades representadas en la escucha, la imitación, la memorización y la conversación. La expresión oral es la habilidad más importante en el aprendizaje de una L2 y por lo tanto se introduce desde la primera lección en una forma progresiva: repetición de oraciones, memorización de diálogos, explotación de cada imagen a través de preguntas y respuestas, conversación libre aplicada a la vida diaria de los estudiantes.

El dictado constituye la técnica principal de escritura en el nivel fundamental. El lenguaje y la cultura son elementos inseparables y por lo tanto a medida que se enseña la lengua se incluyen los rasgos culturales de los pueblos de habla extranjera. El estudiante debe ser una persona muy atenta y con una habilidad para la observación, la imitación, la pronunciación y la memorización. Su papel está subordinado a lo que el profesor diga en el salón de clase. Solamente en la última fase de la lección el estudiante tiene la libertad, aunque limitada, para producir conversaciones libres y de acuerdo a su realidad. El MAV exige al profesor bastante cuidado en la presentación de proceso metodológico de cada lección, éste debe poseer una buena pronunciación y entonación de la L2 para servir de

modelo. Los errores tanto orales como escritos se deben corregir inmediatamente después de cada dictado con ayuda de todos los estudiantes y del profesor. El MAV propone una serie de cuestionarios al final de cada lección con el fin de evaluar el progreso del alumno. La evaluación, también incluye la memorización de los diálogos y la corrección en la pronunciación y entonación de dichos diálogos.

Método del Enfoque Cognitivo (EC). Aparece como reacción al método audio – lingual. Este enfoque se basa en los principios racionalistas de la Lingüística Transformacional y como tal busca desarrollar y activar los poderes mentales del estudiante. El lenguaje es un proceso creativo desde el momento en que el niño aprende su lengua nativa hasta el momento en que el hombre produce y entiende nuevas oraciones diariamente. Por lo tanto, la gramática de una lengua es un mecanismo creador o generador de todas aquellas oraciones gramaticales posibles. Las personas en ocasiones no pueden expresar todo lo que quiere decir en un momento dado lo que demuestra que este posee un conocimiento inconsciente de su lengua al cual Chomsky lo llama COMPETENCIA.

Método Forma Silenciosa (EDS): Caleb Gattegno (1954). El nombre del método se debe a que el profesor permanezca en silencio el mayor tiempo posible, de acuerdo al nivel, mientras los estudiantes tratan de producir la segunda lengua (L2) cada vez más. El Silencio que se presentan en las clases con EDS es un periodo en el cual el estudiante piensa, razona y lucha por conformar sus oraciones y transmitir sus ideas en la L2; se considera que los sonidos son los elementos básicos de una lengua, y que las oraciones también son unidades que deben servir como mecanismo de enseñanza.

En su método, Gattegno separa la lengua de su contexto social y enseña en una forma progresiva los sonidos, las sílabas, las palabras y las oraciones a través de situaciones artificiales generadas por los charts, las regletas y otros objetos. La EDS no presenta un análisis detallado del componente afectivo y su papel en el aprendizaje de una L2; sin embargo, se busca la forma de desinhibir a los estudiantes para que produzca la lengua en una forma relajada y natural. En cada aspecto gramatical se incluye el vocabulario necesario. Los temas ya estudiados sirven de contexto para los nuevos, el cual Gattegno le denominó reciclaje.

En los niveles elementales no se exige la pronunciación correcta. Se busca la aceptabilidad y la corrección. Los sonidos se enseñan a través de sound – color charts (asociación de sonidos y colores); posteriormente se enseña a relacionar los sonidos con su representación ortográfica (color – coded charts). Por lo tanto, para la enseñanza de los sonidos de la L2 parte de aquellos sonidos que son parecidos o similares en las dos lenguas. En las primeras sesiones de vocabulario, el EDS se limita en aquello que se puede observar y demostrar con reglas; luego se introduce un vocabulario selecto que incluye alimentos, ropa, viajes, familia, etc., y aquel vocabulario funcional que incluye las palabras más versátiles y funcionales de la lengua como son: preposiciones, números, pronombres, comparativos, colores, adverbios de tiempo, etc.

La EDS considera que la cultura es inseparable de la lengua. Los materiales en EDS incluyen: conjunto de regletas de diferentes colores, códigos de colores representando los sonidos, charts con vocabulario, cuadros. Para la EDS el alumno no es el centro del proceso enseñanza – aprendizaje. La poca participación del profesor obliga al estudiante a esforzarse y a descubrir el conocimiento; el cual busca que en los estudiantes se desarrolle la independencia, autonomía y responsabilidad. El profesor debe respetar al alumno y además crear un ambiente tal que obligue al estudiante a arriesgarse a cometer errores para que luego pueda auto – corregirse. La EDS tiene una actitud positiva hacia los errores puesto que éstos son naturales y forman parte del aprendizaje. Los errores muestran que el alumno está explorando la nueva lengua.

Método de Aprendizaje de una Lengua en Comunidad (MALC). Charles Curran (1961). Este método recibe la influencia del Psicoanálisis, la Psicología Humanística y la Educación Bilingüe. El MALC toma su nombre por su intención es estimular al estudiante un sentimiento de pertenencia y del deseo de compartir con los demás. El MALC se enfatiza en el papel del componente afectivo y las relaciones humanas como un factor fundamental en el aprendizaje de una segunda lengua L2; además, hace énfasis en el aspecto individual del ser humano, en el desarrollo personal, en los logros y éxitos y en las relaciones entre los estudiantes.

En las sesiones de reflexión, los alumnos comentan sobre sus sentimientos frente a la experiencia y frente a la nueva lengua. El MALC no especifica el contenido del

programa a seguir con anticipación, pues éste surge de las conversaciones entre los estudiantes basados en situaciones y tópicos que resultan de éstas conversaciones. Las estructuras gramaticales y el vocabulario se estudian de acuerdo a su aparición en cada sesión, por lo tanto no llevan una secuencia determinada. Las habilidades de expresión oral y de comprensión auditiva se ejercitan desde el primer día de clases pues los estudiantes producen sus conversaciones en la lengua nativa, escuchan las oraciones equivalentes en la segunda lengua y graban su reproducción. Luego escuchan la conversación en la lengua nueva, reconocen su voz y repiten las oraciones.

La cultura está integrada con L2 y su estudio y enseñanza van paralelas con el aprendizaje. En el MALC no es necesario textos, puesto que el contenido surge de las conversaciones de cada sesión. Los únicos materiales que se usan son los resúmenes y transcripciones de las conversaciones que se colocan en el tablero, papelógrafo, hojas mimeografiadas o a través de proyectores de imágenes fijas.

En los niveles intermedios los alumnos comienzan a elaborar sus propios materiales con diálogos y minidramas. En el MALC el profesor es el poseedor del conocimiento de L2 pero con disposición para transmitirlo y compartirlo con los estudiantes. El MALC no propone ningún tipo de evaluación; por lo tanto, se intuye que ésta queda a criterio del profesor y según la circunstancia el cual buscará que los alumnos se autoevalúen constantemente.

Método de Respuesta Física Total (MRFT): James Asher, afirma que la conversación dirigida a los niños esta compuesta en su mayoría de órdenes que ellos responden físicamente antes de producir la lengua hablada. De la humanística coge sus principios sobre el papel del componente afectivo y lo aplica en el aprendizaje de una lengua. Por lo tanto, el método incluye los movimientos físicos y elimina en principio las exigencias de tipo lingüístico. El énfasis en la comprensión y el uso de acciones físicas para enseñar un L2 tiene sus orígenes en el método de series. Para Asher el verbo es el elemento central y organizador del aprendizaje y el uso del lenguaje, el cual está compuesto de abstracciones y no abstracciones. Esta última se aprende efectivamente a través de sustantivos concretos y del imperativo.

El MRFT sostiene una concepción natural sobre el aprendizaje de una lengua puesto que la L2 se debe aprender de la misma forma que se aprende la L1. Asher indica los siguientes aspectos cuando el niño aprende su lengua materna: a.) El niño desarrolló primero su capacidad auditiva que su capacidad oral; b.) La capacidad de comprensión auditiva se adquiere porque el niño debe responder físicamente ante las ordenes orales de sus padres; c.) Una vez que el niño adquiere una base de comprensión, entonces la habilidad del habla comienza a desarrollarse en forma natural y sin mayor esfuerzo. El uso del verbo proviene de la frecuencia en que las oraciones imperativas aparecen cuando el niño aprende su lengua materna. La gramática se enseña en forma inductiva con atención primordial al significado antes que en las estructuras gramaticales. El orden de las habilidades es: escucha, habla, lectura, escritura. La respuesta física del alumno demuestra su grado de comprensión.

Para saber en que momento el estudiante esta listo para producir las órdenes, el profesor debe observar cuidadosamente a sus alumnos y dejarles a ellos toda su iniciativa. Las actividades de lectura y escritura sirven para consolidar las estructuras y el vocabulario y para atender a aquellos estudiantes que poseen memoria visual y por lo tanto necesitan la práctica escrita. Asher en la cultura supone que los rasgos culturales se introducen a través de las órdenes en forma parcial y más tarde a través de los diálogos, los juegos de errores y filminas. Este método acepta los errores como parte integrante del proceso de aprendizaje por lo tanto desde un principio el profesor debe esperar que estos errores ocurran especialmente en la expresión oral. El profesor debe ser tolerante con los alumnos y solamente corregirlos cuando los errores interfieran en la comunicación.

Método Suggestopedia: Georgi Lozanov (1974). Este método recibe influencia del Yoga y de la Psicología Soviética puesto que se usan técnicas de concentración mental y de respiración rítmica. El método suggestopedia se lo conoce también por el tipo de salón donde se realizan las sesiones. Es prácticamente una sala muy bien alfombrada, con sillas cómodas y adornadas con piezas de arte y cuadros llamativos. A esto se le agrega música selecta. Este ambiente es importante para estimular el contacto informal y la comunicación libre y natural.

El autor afirma que su método sea concebido de tal manera que trate de eliminar los temores que los estudiantes tienen cuando aprenden una lengua, con el fin de lograr que este se desinhiba y se libre de sus barreras, Lozanov propone los siguientes conceptos teóricos:

a) Autoridad del profesor, este se manifiesta a través del conocimiento de la lengua, de su manejo del método, de su auto confianza, de su habilidad para la actuación y su actitud positiva.

b) Infantilización: El proceso consiste en conducir al estudiante de tal manera que vuelva a su período de niñez de esta forma podrá actuar con mayor libertad y sin barreras en los juegos de errores, las dramatizaciones, los juegos, las canciones y los ejercicios de relajación.

c) Ambiente favorable: El aprendizaje no se da solo a través de la instrucción directa, sino también a través de otros factores que influyen positivamente, uno de ellos es la atmósfera en que se imparte el aprendizaje.

La Gramática sirve para organizar las unidades en forma progresiva. La suggestopedia es un método oral y por lo tanto su énfasis está en la expresión oral y comprensión auditiva. La primera es la habilidad que recibe más atención desde el primer día de clases, los diálogos, los juegos de errores, las dramatizaciones y otras actividades aumenta la participación de los alumnos y los guía para desarrollar la competencia comunicativa oral; la segunda se fomenta la escucha receptiva de los diálogos pero no necesariamente incluye la comprensión auditiva. Su objetivo principal es la familiarización con el ritmo y la entonación de la lengua nueva y el placer de escuchar diálogos con el fondo musical. La comprensión lectora y escrita son secundarias en el método y sirve para reforzar la habilidad oral. La suggestopedia incluye los factores culturales de la vida diaria de las personas que hablan la L2 a través de los diálogos, además utiliza los conocimientos de las bellas artes, música y drama como una forma de facilitar el aprendizaje de la segunda lengua.

Método del Enfoque Natural (EN): Tracy Terrell (1977) su autor considera que la función primordial de la lengua es servir como medio de comunicación de mensajes y significados especialmente cuando se aprende una segunda lengua.

La gramática es un componente de la lengua que debe introducirse en forma progresiva y de acuerdo a cierto nivel de dificultad y a los conocimientos de los alumnos. El EN fundamenta su teoría sobre el aprendizaje de la L2 en:

La adquisición y el aprendizaje: Según Krashen, la adquisición es la forma natural de aprender una lengua a través de un proceso inconsciente que asimila la lengua y produce mensajes para propósitos comunicativos; el aprendizaje es una forma académica de aprender una lengua extranjera a través de un proceso consciente que explica las reglas gramaticales y que permiten expresar ciertos mensajes formales.

El monitor: Cuando la persona ha aprendido una lengua de forma consciente, ésta tiene a su disposición un monitor que actúa como un editor que examina, repara y corrige la producción de la lengua extranjera. El orden natural: Existe un orden natural y predecible de adquisición de la mayor parte de las estructuras gramaticales de una L2, el cual se asemeja al orden de adquisición gramatical de la L1.

Input: Explica la relación que existe entre el tipo de material al que se expone al alumno y al proceso de adquisición.

Filtro afectivo: Krashen considera que el estado emocional de una persona actúa como un filtro que impide o facilita la adquisición de una L2. Las habilidades de la comprensión auditiva y de lectura preceden a la conversación y a la escritura. Para que halle adquisición es necesario que primero se produzca la comprensión.

Este principio tiene las siguientes implicaciones:

- El profesor siempre debe usar la L2.
- El centro de comunicación debe ser un tema interesante para el alumno.
- El profesor debe preocuparse porque el alumno entienda el tema.
- Las habilidades productivas (habla y escritura) surgen por etapas:

- Respuestas por medio de la comunicación no verbal.
- Respuesta con una sola palabra.
- Combinación de dos o tres palabras.
- Frases.
- Oraciones
- Discursos.

El profesor debe fomentar buenas relaciones y confianza para que los estudiantes expresen sus ideas, opiniones, deseos, emociones y sentimientos basados en los temas de discusión. La Gramática no se la enseña explícitamente e inclusive no se le considera como objetivo primordial del EN. La comprensión auditiva y de lectura se convierte en las habilidades centrales de la adquisición de una L2. La conversación se desarrolla progresivamente de lo sencillo a lo complejo desde el momento en que el alumno se siente listo para hacerlo. La inclusión de la habilidad escrita depende de la necesidad y de los objetivos de un curso. Terrel enumera 4 razones para estabilizar la habilidad en el EN:

Para revisar el vocabulario en esta etapa inicial antes de la conversación.

- Como parte integral de una actividad oral.
- Como práctica del monitor.
- Como objetivo práctico y específico.

El EN incluye actividades de copia de palabras, de complementación, cuadros, fichas, entrevistas, resolución de problemas, descripciones, narraciones, juegos, etc. En el EN, el profesor tiene varias responsabilidades entre ellas tenemos:

- Proporcionar material lingüístico que sea comprensible y útil para el alumno.
- Crear una atmósfera agradable, amigable y relajada que facilite el aprendizaje de los estudiantes en una forma afectiva y sin barreras.
- Seleccionar cuidadosamente técnicas y materiales que fomentan el trabajo colectivo de los estudiantes.

- Estar atento a las sugerencias de los estudiantes, a establecer claramente lo que se pretende lograr y a incorporar los materiales en el programa. Los errores son integrantes normales del proceso de adquisición y por lo tanto hay que aceptarlos positivamente.

- En las primeras etapas de producción estos errores no se corrigen. En las siguientes etapas solamente se corrigen aquellos errores que interfieren la comunicación. El EN lo único que se debe tener en cuenta para la evaluación es la asistencia y la participación; sin embargo, Terrel proponen unos test que se concentran en los mensajes que se emiten y que se reciben y por lo tanto en la adquisición de la competencia comunicativa.

Metodología Ecléctica: Sweet (1899) creía que un buen método ante todo debía ser ecléctico y comprensivo y basarse tanto en estudios lingüísticos como en las leyes psicológicas. Palmer (1921) afirmaba que un método ecléctico era un medio de adaptar lo mejor de cada método con el objeto de lograr los objetivos o metas que el profesor propone. La diversidad de necesidades, de políticas, de objetivos, de recursos, de técnicas, de grado de preparación de los profesores, de actitudes hacia los idiomas de edades de los alumnos, etc., no permite la mayoría de casos aplicar un sólo método para obtener resultados favorables en tales circunstancias. Las condiciones particulares y complejas de la enseñanza y aprendizaje de las lenguas extranjeras de cada continente, país, departamento, ciudad, colegio, e inclusive cursos, también impiden la aplicación de uno u otro método y obligan al profesor de buscar alternativas; entre ellas tenemos:

- Seleccionar dentro de los métodos el que más se acerque a las necesidades y objetivo de sus alumnos y del programa.

- Seleccionar dos métodos que se adapten a su circunstancia específica.

- Seleccionar en forma inteligente aquellos principios teóricos, procedimientos y técnicas de varios métodos que le permitan formular un plan curricular acorde a sus necesidades y que tengan inmediata aplicación en el salón de clases.

- Formular un nuevo método para la enseñanza de una lengua extranjera acorde a una situación específica.

El profesor que se inclina por una metodología ecléctica debe ser un constante investigador de las diversas teorías sobre la naturaleza de la lengua y del aprendizaje con el objeto de analizarlas, conciliarlas y confirmar su validez en la práctica. Finalmente, es necesario indicar que la metodología ecléctica debe garantizar coherencia, sistematicidad, y relación lógica entre los niveles. Uno de los peligros de metodología ecléctica es crear un frankenstein en lugar de una cinderella, es decir, que la acumulación de diversos procedimientos, técnicas y materiales pueden producir un método irregular que es imposible manejar y aplicar a una situación determinada. La escasa preparación teórica, investigativa, experimental y práctica de muchos profesores no garantiza la formulación, experimentación y aplicación de una metodología ecléctica del salón de clases.

III CORRIENTES QUE PARTICIPAN EN EL NACIMIENTO DE LA NOCIÓN DE COMPETENCIA COMUNICATIVA Y ENFOQUE COMUNICATIVO EN LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS.

El enfoque comunicativo sienta sus bases en una serie de corrientes y teorías lingüísticas desde principios del siglo XX, entre las que se destacan; las lingüísticas, las sociolingüísticas, las del campo de la pedagogía y las de la psicología del aprendizaje. Entre las teorías lingüísticas que han aportado elementos a la construcción del concepto competencia comunicativa se destacan tres grandes corrientes: La corriente funcionalista, la pragmática y el análisis de discurso:

Corriente Funcionalista. Martinet¹¹ (años 50"s), establecía como función principal del lenguaje, la comunicación y como acciones secundarias las de expresión y de estética. Roman Jakobson, añade otros elementos a la función del lenguaje; para él intervienen en la comunicación 6 factores: Un emisor que envía un mensaje a un receptor, un contexto o referente cognoscitivo por el receptor, un código común al emisor y receptor, un contacto o canal físico y psicológico que permite establecer y mantener el intercambio.

Martinet André (1958). La Germinación Consonántica de Origen Expresivo de la Lengua Inglesa y la Fonología de la Palabra en Inglés. Saint Alban des Villard – France.

Corriente Pragmática. El filósofo Austin¹² (1962) afirmaba que el lenguaje se puede definir por lo que permite hacer “decir” que equivale siempre a “hacer”. Austin creó el concepto de “Speech Act” (Acto de habla), que se dividió a su vez en dos categorías: Acto de locución (manifiesta la intención del que produce el mensaje) y Acto de perlocución (designa el efecto provocado por el mensaje).

Análisis del Discurso. Representa un conjunto de investigaciones, dispersas en diferentes campos de las ciencias humanas; estas investigaciones se rehúsan a reducir el lenguaje a lo arbitrario de sus unidades y reglas y se enfocan a aprehenderlo a partir de sus relaciones sociales, psicológicas e históricas. Por otro lado define cuatro tipos de discurso: el enunciativo, el narrativo, el descriptivo y el argumentativo. Saber reconocer los indicios propios de cada uno de ellos, permite realizar una lectura mucho más rápida y eficaz.

El encuadre de la comunicación (el momento y el lugar), participantes (el emisor, destinatario y todos los que estén presentes), fines (finalidades, metas del mensaje), actividades (tema y función del mensaje), tonalidad del mensaje (serio, irónico, agresivo, neutro), instrumentos de comunicación (código, vestimenta, etc.), normas (modos y mecanismos del lenguaje), género, tipos de discurso (cuento, carta, relato formal, canto).

El actor social como miembro de una cultura dada es parte integrante de la comunicación: interpreta y expresa los mensajes verbales y no verbales.

Interpretar significa re-organizar, re-ordenar según su representación del mundo, de sí mismo, del otro. Expresar es construir o reconstruir un sentido según códigos y rituales impuestos por la lengua y la cultura en la cual se habla. Para M. Canale y M. Swain los elementos que integran la competencia comunicativa son los siguientes: competencia gramatical, competencia sociolingüística que a su vez incluye la competencia sociocultural y competencia discursiva, el dominio de diferentes tipos de discursos y la competencia estratégica, (el conjunto de estrategias verbales y no verbales). Para S. Moirand, la competencia comunicativa está conformada por la competencia lingüística, la competencia

discursiva (se refiere al conocimiento y apropiación de diferentes tipos de discurso), la competencia referencial que da cuenta del conocimiento de los campos de experiencia y de referencia, y por último el componente sociocultural, o sea, el conocimiento de reglas sociales y de las normas de interacción.

Competencia Comunicativa. Se concibe desde la capacidad, la habilidad, adecuación, la idoneidad y la aptitud, inteligencia y disposición para la comunicación. En nuestra concepción de competencias comunicativas precisamos que al referirnos a capacidades, aptitudes o habilidades, no pretendemos darle a estos términos un sentido genetista, ni de programación previa del ser humano hacia ciertos fines. Pero sí de una disposición favorable en el proceso de Austin John (1962). *Filosofía Lingüística*. Lancaster – Reino Unido. Construcción de competencias en interacción y afectación mutua con el entorno. En ese entorno está la riqueza del colectivo, que llevó a Paulo Freire a expresar que nadie educa a nadie, ni nadie se educa solo, nos educamos en comunidad.

Así se podrán ofrecer paradigmas que den cuenta de las relaciones y de las diferencias que existen entre todas las variantes de comunicación; desde las más elementales que se observen en el reino animal, a las más complejas que lleguen a desarrollar los seres racionales.

“Las actitudes comunicativas conseguidas por otras especies que acontecieron al hombre aportaron el capital evolutivo cuya herencia hizo posible la comunicación humana” (Martín serrano, 1982, 24). Este autor llega a afirmar que la capacidad de comunicar es una conquista de la naturaleza y no de la cultura.; sin embargo, la evolución de la especie humana ha sido guiada por dos nuevos factores de cambios la sociedad y la cultura. Carlos Lomas, como profesor de educación secundaria en España, a partir de su experiencia docente se ha referido las competencias comunicativas y a la enseñanza de la lengua. Así establece un nexo entre las competencias comunicativas y el concepto chomskiano de competencia lingüística que explica así su concepción de la competencia comunicativa: “la competencia comunicativa es aquella que un hablante necesita saber para comunicarse de manera eficaz en contextos culturalmente significantes” (Lomas, Carlos, 1998, 38). En esta concepción se privilegia la condición de hablante como miembro de una comunidad cultural, como exponente de funciones sociales, forma parte

de las competencias comunicativas no solo el dominio de la lengua materna sino, en lo posible, el dominio de una o más lenguas que permitan un mejor acercamiento a otras culturas.

La competencia gramatical se refiere al grado de dominio del código lingüístico, incluyendo el vocabulario, la pronunciación, la gramática y la sintaxis; la competencia sociolingüística tiene que ver con la capacidad de producir enunciados adecuados, tanto en la forma como en el significado, a la situación de la comunicación. En otras palabras, la competencia sociolingüística es el conocimiento de las reglas socioculturales del lenguaje; por su parte, la competencia discursiva es la capacidad para utilizar diversos tipos de discursos y para organizarlos en función de los parámetros de la situación de comunicación en la que son producidos e interpretados. Finalmente, la competencia estratégica refleja el potencial de los interlocutores para definir y matizar progresivamente los significados que transmiten, para realizar ajustes, formular aclaraciones, llevar a cabo precisiones; es decir, para utilizar todos los recursos lingüísticos y extralingüísticos que disponen con el fin de evitar que se rompa la comunicación o, que transcurra por rutas no deseadas. La competencia en el lenguaje se describe como el conocimiento del mismo y sus componentes se presentan en la siguiente figura 1. La competencia en el lenguaje incluye dos tipos de habilidades: la competencia organizativa y pragmática la primera hace referencia tanto al dominio de la estructura formal del lenguaje (competencia gramatical) como al conocimiento acerca de cómo se construye el discurso (competencia textual). En la competencia gramatical se incluyen el control del vocabulario, la morfología, la sintaxis y elementos fonéticos y grafémicos. En la textual se contemplan la cohesión y la organización teórica. El segundo tipo de habilidades se conoce como la competencia pragmática, la cual se refiere al uso funcional del lenguaje, es decir, la competencia elocutiva y al conocimiento de su apropiado uso, según el contexto en el cual se emplea, o sea, la competencia sociolingüística. la competencia elocutiva comprende el control de rasgos funcionales del lenguaje tales como la habilidad para expresar ideas y emociones.

Finalmente, la competencia sociolingüística considera aspectos como sensibilidad hacia tipos de dialectos y registros, la naturalidad o cercanía a los rasgos característicos de la lengua y la comprensión de referentes culturales y figuras idiomáticas.

- Competencia del lenguaje
- Competencia Competencia
- Organizativa pragmática
- Competencia Competencia Competencia Competencia
- Gramatical textual elocutiva sociolingüística
- Vocabulario Cohesión Funciones Sensibilidad al
- Morfología retórica ideacionales dialecto o variedad
- Sintaxis Organización Funciones Sens. a registro
- Fonología manipulativas Sens. a la naturaleza
- Gramatología Funciones Sens. a las referencias
- Heurística culturales y figuras
- Función del discurso
- Imaginativa

Fig. 1 Componentes de la competencia del lenguaje (tomado de Bachman, 1.990)

Es importante destacar que la competencia estratégica se desarrolla como un componente integrador donde se conjugan las interrelaciones entre el conocimiento del mundo, el conocimiento del lenguaje, los mecanismos psicofisiológicos y el contexto de la situación para la toma de decisiones sobre el uso del lenguaje comunicativo. En los procesos de comunicación se pueden activar estrategias de comunicación ya sea para garantizar la efectividad de la comunicación o para superar impases puesto que, en realidad, la competencia estratégica corresponde a la forma de cómo “manipulamos el lenguaje con el propósito de alcanzar los fines de la comunicación”. Finalmente no hay que olvidar que la competencia comunicativa debe contemplarse de manera integrada en sus aspectos tanto oral como escrito. Así pues, establecer la competencia comunicativa como finalidad última del aprendizaje de una lengua extranjera, obliga a tener en cuenta de manera simultánea e integrada los diferentes elementos antes citados.

Como se ha dicho anteriormente y para sintetizar, podemos decir que la competencia comunicativa es un proceso dinámico en el cual dos o más personas comparten el mismo sistema simbólico y es en efecto un proceso interpersonal.

Ese compartir se puede realizar en términos de escritura, habla o sistemas simbólicos en un contexto específico. No obstante la comunicación puede tomar lugar en una variedad infinita de situaciones pero entendiendo el contexto como experiencia previa. Es de suma importancia precisar la diferencia entre competencia y desempeño, ya que competencia es “define as a presumed underlying ability, and performance as the overt manifestation of ability”.

(Sevignon, Page 9, citada por Chomsky – Aspects of theory of syntax 1965). Es decir, competencia es lo que uno sabe, y desempeño es lo que uno hace.

Como se ha dicho antes el desempeño del lenguaje juega un papel en todas partes. Estas funciones sociales juntas constituyen una de las 3 funciones básicas del lenguaje definidas por Halliday: “*Language serves to make links between itself and the features of the situation*” (Halliday 1970: 143) “*El lenguaje sirve para la expresión del contexto o la función ideacional*” y “*el lenguaje sirve para hacer conexiones entre el mismo y los rasgos de la situación*”.

Debemos entonces de enfatizar la importancia que tiene el lenguaje comunicativo en la enseñanza de los idiomas. Se dice que el objetivo del lenguaje comunicativo utilizado en el salón de clases se basa en la cultura donde la enseñanza tienen lugar, una vez que este aspecto se saca del contexto, no se obtiene ningún éxito en el proceso de aprendizaje del lenguaje, es decir, contexto, relaciones interpersonales y texto se deben juntar para alcanzar el propósito de la comunicación. La habilidad para aprender una lengua cambia de adulto a adulto y de niño a niño debido a muchos aspectos que se involucran en tal adquisición como por ej: Vocabulario, articulación, pensamiento crítico, lectura, habilidades inferenciales, escritura, motivación etc.

Esta investigación se enmarcó en el desarrollo de la competencia comunicativa que tiene sus fundamentos en el enfoque comunicativo porque en sus diferentes manifestaciones demuestra que sus metas se orientan hacia:

a) La adquisición de la competencia comunicativa de una segunda lengua, b.) El desarrollo de diversos procedimientos para la enseñanza de las 4 habilidades comunicativas.

La competencia comunicativa se refiere al uso de la segunda lengua en forma apropiada y de acuerdo al contexto social en que el estudiante se encuentre; es necesario destacar que la organización de los contenidos no la hace teniendo en cuenta la progresión gramatical según el grado de dificultades, sino las funciones comunicativas, las cuales van reciclándose de acuerdo a su necesidad en cada unidad. La gramática no se la puede enseñar en forma lineal dosificada y ordenada según el grado de dificultad, las estructuras gramaticales que se necesitan para realizar un acto comunicativo se introducen inmediatamente sin tener en cuenta el grado de dificultad. Las sugerencias es enseñarla de manera tal que el estudiante la use de acuerdo al propósito o función como un medio para llegar a un fin que es la comunicación. El vocabulario por su parte también se introduce de acuerdo a las situaciones, tópicos y funciones ya sea a nivel oral o escrito. En cuanto al tratamiento de las habilidades y su integración es importante a ciertos conceptos de tipo general: La conversación se realiza en un nivel más elevado que la simple oración, es decir a nivel del texto o discurso, esto quiere decir que el estudiante no se concentra en la perfección gramatical si no en la selección de un discurso apropiado a la situación social y demuestra fluidez. Su situación no se centra en oraciones en forma aislada sino en conexión o cohesión entre ellas la coherencia del discurso en general.

Las interacciones que se dan en clase son pre-requisito necesarios o réplicas de operaciones comunicativas. El estudiante se concentra en las frases apropiadas a la comunicación y según el papel que desempeñe. El estudiante debe vivir la situación y representar el personaje asignado.

La lengua se contextualiza alrededor de los participantes, de lugar, del tópico y del propósito de una conversación

De la práctica conversacional en pares y en grupos pequeños representan el tipo de interacción que se hace en la vida real.

El juego de roles y los juegos son actividades que delimitan cierto tipo de actividad comunicativa pero también le dan oportunidad de practicar la L2.

La actividad de la comprensión auditiva rara vez se da en forma aislada, casi siempre esta actividad se combina con otra, especialmente con la de conversar, de allí la integración usual de las habilidades. También se puede integrar la habilidad de la comprensión auditiva con la composición escrita (por ejemplo: escuchar una conferencia y tomar apuntes). En cuanto a la comprensión lectora se enfatiza en el hecho de que el lector en general tiene un propósito cuando lee.

Este propósito puede ser para obtener conocimientos, para resolver dudas, para realizar una operación, o simplemente para deleitarse. En las actividades de comprensión lectora también se insiste con las habilidades de la composición escrita, la comprensión auditiva y la conversación basados en el texto escrito. Los rasgos culturales forman parte del estilo de vida de un pueblo y como tal del proceso de comunicación.

El enfoque comunicativo, o desarrollo de unidades comunicativas tiene en cuenta este aspecto y lo incorpora a través de sus diferentes actividades comunicativas de acuerdo al contexto social en que ocurre. Los diálogos, entrevista, juego de errores, simulacros y textos auténticos conllevan rasgos culturales típicos del pueblo que habla la L2. El alumno es un elemento activo en el proceso del aprendizaje de una L2, su responsabilidad principal es la de aprender a comunicarse, su trabajo debe centrarse en la negociación de significados con el fin de entender y hacerse entender, estos tienen la oportunidad de expresar sus ideas y opiniones personales sobre un tópico de discusión o sobre el curso puesto que la interacción es una estrategia esencial en esta metodología, los estudiantes deben integrarse y cooperar con los compañeros.

El estudiante debe ir independizándose poco a poco en su búsqueda de los nuevos conocimientos pues él debe aprender haciendo, debe participar activamente en las actividades que lo conduzcan a observar, detallar, describir y aprender por sí mismo. Para la realización de las actividades comunicativas, los estudiantes trabajan en grupos pequeños y en binas especialmente. El profesor debe ser un facilitador del aprendizaje, investigador de la complejidad del proceso de la comunicación y de sus implicaciones para

la enseñanza, analista de las necesidades y los intereses de los alumnos, proveedor de situaciones que promuevan la comunicación, observador de las actividades desarrolladas por los alumnos, guía de los procedimientos y actividades de las clases, organizador de los recursos existentes, consejero consultor durante el desarrollo de las actividades comunicativas, co-comunicador en algunas actividades sin demostrar dominio y absoluto control.

Esta metodología manifiesta una actitud positiva hacia los errores especialmente de tipo gramatical, ellos son considerados como un producto natural del proceso de comunicación. El énfasis está en la fluidez de la comunicación. La evaluación no se centra exclusivamente en los componentes léxicos y gramaticales como en los otros métodos puesto que no es un buen comunicador aquel que solo domina la gramática y el vocabulario en una L2. La evaluación se puede realizar informalmente en el momento en que los estudiantes realizan actividades de tipo comunicativo que obligan al estudiante a interactuar con el profesor o con sus compañeros.

1.4 Marco legal

- Constitución política 1.991 (art.45 y art.54)
- La ley 115/1.994 (Ley General sobre Educación)
- La ley 30 / 1.992 (ley sobre Educación Superior)
- Decreto 2904 /1.994 (Sistema Nacional de Acreditación)
- Decreto 0709/ 1.996 (Programas de Formación de Educadores)
- Resolución 2343/1.996 (Indicadores de logros para educación formal)
- Decreto 0230/2.002 (currículo, evaluación y promoción de educadores)
- Decreto 3870/2.006 (educación para el trabajo y desarrollo humano)
- Decreto 4904/2.009 (educación para el trabajo y desarrollo humano)

Igualmente la nueva Carta Magna contempla la creación y funcionamiento del Consejo Nacional de Planeación del Estado colombiano como espacio de representación para el diálogo social y participación ciudadana en la formulación de políticas públicas a través de los planes de desarrollo. Dentro del contenido, el Consejo Nacional de Planeación como organismo promotor del desarrollo, incluye el aspecto cultural en la población civil en el Plan Nacional de Desarrollo del 2.006 al 2.010

En el Programa de Desarrollo del actual gobierno se destaca el programa de Revolución Educativa, y en éste se incluye el " Programa Nacional de Bilingüismo" 2.004-2.019 fundamentado en el enfoque de que la educación lingüística debe ser puente para la complementación cultural del ser humano en su opción de poder abrir nuevas oportunidades, y enfrentar el mercado laboral con estas nuevas competencias.

Para cumplir lo anterior y con el fin de regular la calidad de los idiomas ofrecidos por las instituciones educativas, el gobierno expidió el Decreto 3870 de Nov.2/2.006 del Ministerio de Educación Nacional por el cual se reglamenta la organización y funcionamiento de los programas de educación para el trabajo y el desarrollo humano en el área de idiomas y se establecen las condiciones mínimas de calidad.

CAPITULO II

2. 1 DISEÑO METODOLÓGICO

El diseño metodológico utilizado en este proyecto se fundamentó en el diligenciamiento de unas encuestas a los docentes con preguntas específicas sobre los niveles alcanzados por estos en lo referente al idioma inglés.

Se obtuvieron respuestas sobre el nivel de inglés escolar, y de otras instituciones de lenguas.

Además se plasmó la información sobre los motivos, que han sido impedimentos para la toma de los cursos de formación en inglés, tales como la falta de recursos, la falta de tiempo disponible de parte del docente y otros como la falta de información sobre la disponibilidad de dichos cursos.

Una vez obtenidos los resultados se procedió a la tabulación de los mismos y al análisis respectivo para categorizar dichas encuestas.

Por paradigma se entiende una matriz disciplinar que comprende las generalizaciones, creencias y ejemplos que guían una comunidad académica, indican la clase de problemas que le son pertinentes, se orientan por teorías para abordar y solucionar las preguntas relativas a esa disciplina y establecen criterios para el uso de herramientas.

La investigación adopta **el paradigma o método cualitativo** pues se trata de comprender e interpretar las acciones y contextos del fenómeno social en estudio, teniendo diferentes teorías como referentes para abordar la realidad, y fundamentar la transformación y mejoramiento de la situación encontrada.

En el caso específico de la presente investigación se practica el método cualitativo ya que se trata de la búsqueda de información y análisis del tema de la formación educativa para docentes en lo relacionado con el bilingüismo.

Es imprescindible que el investigador esté inmerso en el hecho investigado para interpretar, participar, explorar y comprender el hecho investigado.

2.2 TIPO DE INVESTIGACIÓN (Investigación Acción)

Se adopta el tipo de investigación acción, orientada a la transformación social evaluar las propiedades y atributos de los grupos, personas y fenómenos investigados, tal como se presentan. Al analizar el estado del arte y después de hacer una observación exhaustiva de la realidad y de realizar los instrumentos de recolección de datos a los docentes de las diferentes facultades y entrevistas a docentes de inglés se procede a implementar estrategias más relevantes en busca de esa transformación social mencionada.

2.3 METODOLOGÍA

La investigación realizará un muestreo de encuestas individuales que servirán para comprobar el objeto de la investigación. Se utilizará el sistema transversal, es decir en un solo período, con muestras individuales a diferentes grupos o facultades.

Las muestras obtenidas se analizarán en forma crítica observándolos a través de los resultados, los intereses (aquello que nos interesa solucionar, es decir el problema objeto) serán estudiados para tomar las decisiones pertinentes y además está orientada hacia la emancipación del hombre (buscando su bienestar y crecimiento o madurez o mayoría de edad).

El proyecto tiene en cuenta que la investigación es una mezcla de objeto y sujeto. No son islas aparte. El conocimiento es el resultado de una acción mutua. El sujeto es el ser cognoscente, y el objeto es el resultado de su acción concreta.

El sujeto es portador de una cultura, un lenguaje, una escala de valores, su relación con el objeto no es neutra.

Jean Paul Sartre decía que "el experimentador hace parte del sistema experimental, ni objetividad pura ni subjetividad pura, en la unidad de lo conocido, el objeto y sujeto se alían irreductiblemente.

El carácter de la investigación es de tipo cualitativo ya que se enfoca a definir y explicar el porqué de la existencia del déficit en la educación lingüística mencionada en la universidad Simón Bolívar a partir de la experiencia, y se apoya en la demostración a través de muestreo u observación de datos.

2.3.1 Técnicas de recolección de datos.

Se obtiene la información a través de encuestas elaboradas previamente, las cuales, los docentes encuestados han diligenciado personalmente dando respuesta a cada una de las preguntas allí planteadas.

Las mencionadas encuestas han sido hechas a los docentes de cada facultad en la universidad y son representativas del global de los docentes que tiene la universidad.

2.3.2 Encuestas a docentes de la Universidad.

Se hicieron un número de encuestas persona a persona en las facultades de la universidad sobre los temas de niveles de inglés cursados previamente por los docentes, la intención de los docentes de acogerse a la oferta de los cursos de formación en inglés, o las razones que han surgido que impiden a los mismos a tomar dichos cursos, ya sean de índole financiera, de falta de tiempo disponible o de otras causas.

Información general:

- Nombre del Profesor

- Facultad donde Labora

- Tiempo de vinculación con la Universidad

- Materia(s) de enseñanza

Niveles cursados de inglés u otros idiomas extranjeros:

- Nombre del idioma u idiomas cursados
- Nivel de Bachillerato
- Entidad donde ha realizado cursos
- Nivel logrado

Cursos de Idiomas para profesores ofrecidos:

- Que cursos ofrecidos por la universidad tomaría
- Razones que impiden tomar el curso de idiomas
- Falta de información sobre financiación del curso
- Falta de tiempo disponible
- Ingresos insuficientes para costear el curso
- Falta de información sobre disponibilidad y contenido de los cursos
- Otros motivos

CAPITULO III

3.1 Población y muestreo.

Se tomó como población, a los docentes del área de Administración de Empresas y Ciencias Básicas y Derecho, para una muestra de 40 encuestas. Se tramitaron las encuestas en cada una de las facultades escogiendo a los docentes al azar. Dicha muestra de la población aunque precaria en un principio, es sin embargo representativa del total de la población docente de la universidad, la cual asciende a un poco más de 500 docentes en total.

3.2 Análisis de resultado e interpretación de la información

Luego de analizada la información se concluyó que los docentes varían en su apreciación de no tomar el curso de Inglés debido a razones de tipo financiero, y también por falta de tiempo disponible.

Del Total de las encuestas obtenidas el 35% argumentaron como razón primaria la falta de tiempo como el principal escollo para el estudio del inglés. El 20% adujo la falta de recursos financieros y el 45% dio ambas razones como los principales motivos para su falta de respuesta al llamado a proseguir dichos cursos.

Las encuestas arrojaron que un 57% del total encuestado prefiere el idioma inglés, mientras que un 7% prefiere el francés, 4% alemán, 4% español, y 14% ninguno.

3.3 Instrumentos (Encuestas y entrevistas a docentes de inglés)

Como instrumento de medición se realizaron las encuestas arriba mencionadas a los docentes, a través de un muestreo diverso de docentes en las facultades escogidas, las cuales se adjuntan como anexo al presente trabajo.

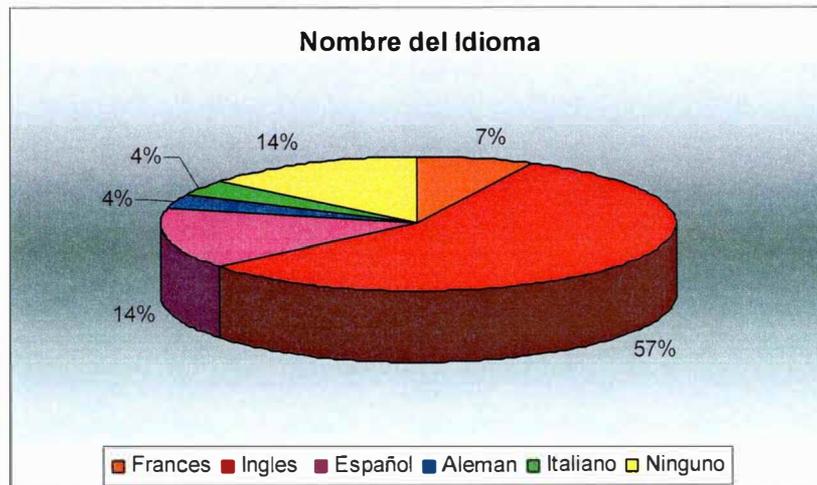
Se hicieron mas de 40 encuestas representativas con preguntas sencillas que manifiestan primero los niveles adquiridos por el docente desde su paso por el bachillerato, hasta aquellos niveles tomados adicionalmente en el transcurso de su vida histórica, y expresa además las razones por las cuales se ha visto impedido, o ha tenido graves escollos para su preparación subsiguiente en esta materia.

Las encuestas fueron diseñadas en forma sencilla y de fácil redacción para su pronto diligenciamiento.

A través de esta información se pretende buscar solucionar el déficit educativo de los docentes de la universidad mediante la presentación de una propuesta que satisfaga sus necesidades con la opción de combinar horarios flexibles por una parte, y de otra reemplazar su imposibilidad de asistencia con alternativas suplementarias y complementarias de enseñanza que garanticen el aprendizaje suficiente de dichos docentes para el cumplimiento del programa educativo.

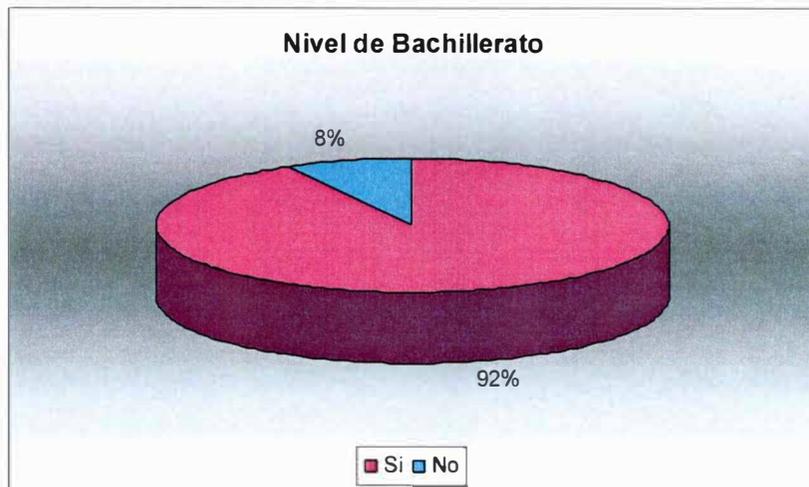
RESULTADO DE LAS ENCUESTAS

| Idiomas escogido por los docentes | |
|-----------------------------------|----|
| Frances | 2 |
| Ingles | 16 |
| Español | 4 |
| Alemán | 1 |
| Italiano | 1 |
| Ninguno | 4 |



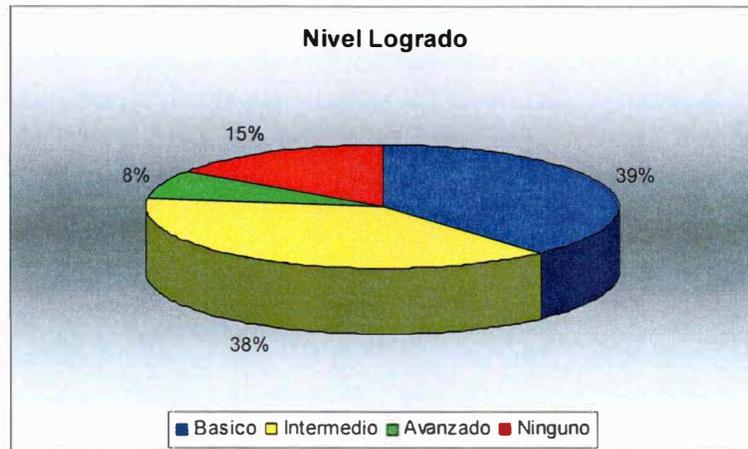
En el gráfico anterior se puede apreciar que el idioma Inglés fue el de mayor escogencia por parte de los docentes, arrojando un resultado del 57%.

| Nivel de Bachillerato | |
|-----------------------|----|
| Si | 23 |
| No | 2 |



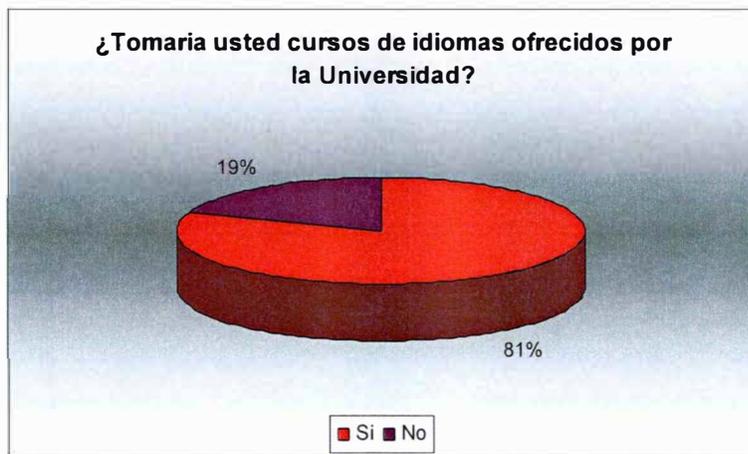
En el gráfico anterior se aprecia que la mayoría de los docentes si alcanzaron el grado de escolaridad bachiller, arrojando un resultado del 92%.

| Nivel Logrado | |
|---------------|----|
| Básico | 10 |
| Intermedio | 10 |
| Avanzado | 2 |
| Ninguno | 4 |



Este estudio arroja que el nivel avanzado es el menor en escala, con un porcentaje del 8%, siendo que este debe ser el nivel de todo docente universitario, lo cual hace inminente la capacitación del docente en Inglés para llegar a este nivel.

| ¿Tomaría usted cursos de idiomas ofrecidos por la Universidad? | |
|-----------------------------------------------------------------------|----|
| Si | 21 |
| No | 5 |



Se hace notoria la intención del docente por acceder a la capacitación en Inglés por parte de la Universidad, mostrando un porcentaje del 81%.

CAPITULO IV

4. CONSTRUCCION DE LA PROPUESTA

4.1 Propuesta pedagógica.

4.1.1 Introducción

El problema radica específicamente en el hecho de que los profesores pertenecientes a las distintas facultades de la universidad Simón Bolívar no se encuentran lo suficientemente preparados en idiomas, y en particular del idioma inglés para encarar la educación del futuro donde a sus estudiantes sí se les está exigiendo; y están de hecho, tomando niveles de exigencia en lenguas extranjeras, de acuerdo con las actuales demandas educativas impuestas por el gobierno nacional.

La formación del docente es un desafío que tiene toda sociedad, debido a que la educación de por sí responde a un fenómeno social cuyas características plantean un papel creativo, proactivo en la conformación de la tradición e identidad de una población en lo que respecta a sus valores, cultura, idiosincrasia, saberes, normas, pautas de comportamiento moral y de conducta.

El formador de formadores debe poseer una alta calidad en lo cognoscitivo, en lo conductivo, en lo axiológico. Estas cualidades deben desarrollarse para el logro de una capacidad científica y tecnológica esencial para la modernización del aparato productivo y su inserción en los mercados internacionales. De esta manera, el proceso de formación debe contemplar la capacidad creativa, el espíritu investigativo, la cultura argumentativa, las competencias analíticas, entre muchas otras.

El docente mejor preparado va a estar en capacidad de responder a las necesidades de sus alumnos de una mejor forma, y ello redundará finalmente en una mejor calidad educativa del graduando. Por lo tanto, los beneficios para la universidad se obvian al posibilitar resultados de alto reconocimiento en cuanto a calidad educativa se refiere.

La nueva sociedad del conocimiento requiere de nuevos saberes, de nuevas competencias en el área lingüística que solidifiquen la formación de nuestros profesionales de cara a las exigencias de un nuevo mundo globalizado, donde las telecomunicaciones y las tecnologías de información son requisito sine qua non para la culturalización, el desarrollo y el bienestar de las nuevas sociedades del sigloXXI.

El presente proyecto se fundamenta en una investigación sobre el proceso que apunta hacia la formación de docentes en el idioma inglés. Luego de haber observado las encuestas que se aplicaron a los profesores de las distintas facultades en la universidad se puede concluir como derivación lógica de los resultados de la investigación que aflora una latente y apremiante necesidad para resolver la prioridad educativa de los docentes en mención con el idioma inglés y así cumplir con las metas de calidad educacional que se ha planteado la universidad en sus objetivos de planeación tanto a mediano como a largo plazo.

En lo atinente a idiomas se pudo observar una deficiente preparación por parte de los docentes en general. En la mayoría de los casos se pudo constatar que los docentes aparte del inglés estudiado en el bachillerato no cuentan con una capacitación adicional que les permita cumplir con los objetivos trazados por el gobierno nacional y por la universidad misma. en materia de aprendizaje de otros idiomas.

En vista de la necesidad mencionada, se presenta una propuesta pedagógica para satisfacer la demanda de los educadores en el área mencionada del inglés con un programa elaborado de acuerdo con las necesidades específicas de dicho grupo de profesores y además que contenga un proceso de enseñanza atractivo para ellos.

Con la propuesta se busca capacitar a los docentes contribuyendo así con las metas del gobierno en la preparación de la educación superior.

Dado además que la universidad cuenta con la infraestructura necesaria de un centro de idiomas que está dotado con un personal de profesores debidamente entrenados para la enseñanza, con los recursos bibliográficos, de sistemas computerizados, y todo el soporte tecnológico, se presenta esta propuesta para viabilizar una solución a la situación aquí planteada.

La lengua forma parte de la gestión del conocimiento y va mancomunadamente con los proyectos que diseña la universidad. El aprendizaje de la lengua inglesa es una necesidad que tiene toda la comunidad para moldear su directriz laboral y cultural preparándose así para los retos que le deparan las exigencias del mundo globalizado de hoy que a su vez exige mejorar la calidad de vida, valores, pensamientos y conocimientos de carácter científico y técnico que se presentan.

El programa para formación de docentes se fundamenta en los parámetros trazados por el Marco Común de Referencia Europeo con la descripción de competencias en Reading, Writing, Speaking and Listening y es de por sí un programa que va a coadyuvar el nivel de enseñanza del pregrado luego de preparar a los docentes en este idioma.

4.1.2 Título de la propuesta

INGLES Y TECNOLOGÍA: SOPORTE ACADEMICO PARA LA COMPETITIVIDAD

4.2 Descripción de la propuesta

La propuesta concreta consiste en la oferta curricular de un programa especialmente diseñado para los docentes de la universidad Simón Bolívar que cumpla con las actuales expectativas de calidad y que satisfaga las demandas del grupo docente plenamente.

Incluye el programa curricular, las acciones pedagógicas, los métodos didácticos y la labor de gestión de la propuesta.

El curso consiste en un programa de 4 niveles semestrales. Cada semestre con una intensidad de 96 horas.

Horarios alternativos:

Los niveles alcanzados son (A-) para el nivel 1, (A) para el nivel 2, (B1-) para el nivel 3, (B1) para el nivel 4 de acuerdo con la clasificación del Marco de Referencia Europeo.

Al final del cuarto nivel se alcanzará el nivel B1 según los estándares del Marco de Referencia Europeo.

Las competencias lingüísticas se desarrollan en las 4 habilidades básicas de lectura, habla, escritura y escucha (reading, speaking, writing and listening).

El nivel mínimo de los profesores del Centro de Idiomas que enseñan en el curso es de B2 según el Marco de Referencia Europeo con comprobada certificación de entidades internacionales debidamente autorizadas. Certificación del TOEFL, British Council, IELTS, Trinity Collage son aceptadas para este propósito.

Se utilizarán los recursos audio-visuales, bibliográficos y salas de informática con que cuenta el Centro de idiomas para el desarrollo de estos niveles.

4.3 Objetivos de la propuesta

4.3.1 Programa Curricular

El programa curricular por nivel es el siguiente:

Nivel

Duración del nivel: 16 semanas

No de horas por semana de cada nivel: 6 horas

Total numero de horas de duración por nivel: 96 horas

Contenido del nivel 1

1. Introducción y Presentación
2. El Alfabeto, deletreo ortográfico y Fonético
3. Saludos y despedidas formales e informales
4. Wh-Formas interrogativas

5. Días de la Semana, meses del año, estaciones del año
6. Números Cardinales y Ordinales
7. Operaciones matemáticas de suma, resta, multiplicación y división.
8. La hora en inglés
9. Llamadas telefónicas y frases de cortesía por teléfono
10. Países y Nacionalidades
11. Pronombres personales y demostrativos
12. Pronombres posesivos y adjetivos
13. Pronombres reflexivos y relativos
14. Estructuras gramaticales con verbos auxiliares
15. Preposiciones de Lugar
16. Vestidos y zapatos
17. Colores y Formas
18. El Presente Simple
19. Verbos To be, To have, To do Presente Simple
20. Contracciones
21. Presente Continuo
22. Familia y parientes de familia
23. Diminutivos
24. Ocupaciones
25. La casa y sus partes
26. Preposiciones de tiempo
27. Adverbios There is, There are
28. Have got
29. El cuerpo humano y sus partes
30. Expresiones y Proverbios
31. Imperativo (Comandos u Ordenes)
32. Usos de One (I am the one, this is a good one, etc)
33. Viajes y vocabulario de obvias y turismo
34. Adverbios de frecuencia
35. Tiempo pasado Simple
36. Pasado Continuo
37. Adjetivos de tiempo (soleado, lluvioso, nublado, etc.)
38. Auxiliar To do en pasado

39. Preposiciones de tiempo
40. Comparativos y Superlativos
41. I prefer this....to
 I Would ratherthan
42. Usos del How (how much, how many, how far, how long, etc)
43. Alimentos, frutas y Verduras

Contenido del Nivel 2

1. Saludos informales en Presente, Pasado y Futuro
2. Tiempo presente, pasado y futuro con verbos
3. Wh-formas de interrogación (what,where,when,why,who,etc)
4. Descripciones físicas (adjetivos, how do I look like?, y uso de verbos to be y to have en estas situaciones)
5. Sustantivos verbales
6. Presente, Pasado y Futuro Continuo
7. Prefijos y sufijos negativos
8. Sustantivos Contables e Incontables
9. Pedidos Formales (would you like?,can,could,I would rather, I prefer)
10. A, any, some, much, many
11. Números (cardinales y ordinales)
12. Sitios y lugares en la localidad
13. Sitios en el campo
14. Países, costumbres y comidas típicas
15. Vocabulario de cocina
16. Recetas (uso del imperativo)
17. Escritura de cartas
18. Direcciones
19. Palabras de enlace (which, where, although, and, but, or)
20. Pronombres posesivos
21. Comparativos y Superlativos
22. Participios Pasados
23. El Artículo (Definido e Indefinido)
24. Preposiciones de Tiempo

25. Medios de Transporte
26. Hobbies
27. Futuro (con Will, y con Going to)
28. Preposiciones de lugar
29. Presente Continuo y Gerundio
30. Uso de ever y never
31. Pronombres objetivos
32. Pronombres Relativos
33. Pronombres Reflexivos
34. Posesivo sajón
35. Animales
36. Preguntas de formalismo. Tag questions isn't it? Certo que sí?
37. Llenado de formularios
38. Contracciones
39. Sinónimos y Antónimos
40. Verbos Modales (will, would, shall, should, must, may, might, can, could, ought)
41. Adverbios (tiempo, lugar y modo)
42. Sufijo (ly) en adverbios
43. Adjetivos

Contenido del Nivel 3

1. Tiempos perfectos
2. Presente Perfecto y Pasado Simple
3. Presente Perfecto Continuo
4. Expresiones de Cantidad
5. Indirect Speech
6. Tiempo Condicional
7. Usos de Other, another
8. Dichos en inglés
9. Voz Pasiva
10. Reported Speech
11. Comparativos y Superlativos
12. Verbos Modales

13. Enfermedades y Dolencias
14. Sustantivos Irregulares
15. Cartas y e-mails
16. Conectores
17. Phrasal Verbs
18. La familia y sus miembros
19. Visita a un Restaurante
20. Alimentos (Frutas, Carnes, Vegetales, Granos, etc)
21. Verbos Visuales (to see, to watch, to look, to stare, to glance, to eye, to browse, etc)
22. Vestidos y Modas
23. Juegos en Ingles
24. Pronombres Demostrativos (This, That, These, Those)
25. Estructura gramatical
26. Usos (There is, There are)
27. Verbos Defectivos o Modales
28. Interjecciones
29. Lectura y vocabulario sobre vehículos automotores
30. Vocabulario de agricultura
31. Vocabulario en computación y telecomunicaciones
32. Use of Verb to Get
33. Adjetivos de identificación personal
34. Sustantivos Compuestos
35. El Subjuntivo en inglés
36. Direcciones
37. Canciones en Inglés
38. Modelos de Escritura
39. Vocabulario en Aeropuerto
40. La Cocina
41. El verbo To drive y derivados
42. Use of Verb to Make
43. Reglas del Plural de sustantivos y 3ª persona del presente verbal.

Contenido del nivel 4

1. Adverbios de cantidad
2. Verbos To lend, To borrow
3. Estructura de verbos
4. Usos (There was,there were)
5. Vocabulario del tiempo (the weather)
6. Lectura y Vocabulario sobre negocios, bancos y contabilidad.
7. Dichos y proverbios en inglés
8. Vocabulario Comercial
9. Términos Legales
10. Role Play
11. Lectura crítica en Inglés
12. Canciones en Inglés
13. Torneos Deportivos
14. Prefijos y Sufijos
15. Skipping and Skimming in Reading (Lectura selectiva en Inglés)
16. Role play (speaking)
17. Escritura de textos
18. Phrasal verbs
19. Guías y Direcciones
20. lenguaje en aduanas
21. Uso de guías turísticas
22. Uso avanzado de adjetivos
23. Condicional Perfecto
24. Actividad de Escucha
25. Ejercicios de habla en parejas
26. Ensayos de Investigación
27. Uso de Slangs
28. Actividades de desarrollo de destrezas para resumir lo comprendido
29. Actividad de Escritura
30. Lleno de Hojas de vida
31. Reportes de Trabajo
32. Lenguaje técnico según actividad profesional

33. Uso de pronombres avanzados
34. Expresiones de odio, rabia, mal genio avanzadas
35. Uso de adjetivos de descripción avanzados
36. Preguntas Indirectas
37. Repaso y practica de tag questions
38. Canciones con letra (lyrics) más avanzada
39. Lugares turísticos y como establecer guías turísticas locales
40. Vocabulario sobre especializado sobre agroindustria
41. Orden de los adjetivos
42. Adverbios y su colocación
43. Ejercicios de Escucha y Habla (uso de sinónimos alternos)

Horarios

Los horarios del curso serán estructurados con posterioridad a su aprobación.

Costo del Curso

El costo del curso será definido de acuerdo a la aprobación por parte de la directiva de la universidad.

4.3.2 Acciones pedagógicas

APLICACIÓN DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS EN CUANTO A LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS EN EL CENTRO DE IDIOMAS DE LA UNIVERSIDAD SIMÓN BOLÍVAR.

En el presente proyecto nos proponemos contextualizar la práctica pedagógica mediante la aplicación de las nuevas tecnologías para la enseñanza del inglés en el Centro de Idiomas de la Universidad Simón Bolívar ubicada en la ciudad de Barranquilla. Para el diseño de este currículo tenemos en cuenta todo el conjunto de criterio y elementos del currículo, su práctica pedagógica, los fines de la educación en cuanto a la enseñanza del inglés, los objetivos del nivel específico, así como los respectivos lineamientos curriculares tales como estándares, lineamientos curriculares y otros instrumentales,

además de los parámetros legales en cuanto a La Educación Superior. También debemos tener en cuenta la población estudiantil de nuestro plantel educativo, al igual que a los demás entes de esta comunidad universitaria (Docentes y parte administrativa). Es así como en todas las universidades de nuestro país, hoy por hoy se exige la enseñanza del idioma inglés y el uso de las nuevas tecnologías, todo debido a los procesos de globalización y los tratados de libre comercio existentes en muchos países del mundo. Por otro lado, el desarrollo de la tecnología y las comunicaciones en la actualidad tienen un avance vertiginoso, por lo que las instituciones educativas deben estar acorde con este fenómeno para no quedar rezagadas.

Es esta preocupación la que nos motiva a buscar una oportunidad para adecuar este contexto tecnológico como herramienta para implementar estrategias pedagógicas que involucren estos elementos tecnológicos a la enseñanza del inglés en el Centro de Idiomas de la Universidad Simón Bolívar.

Es así que nuestra investigación apunta a contribuir en la contextualización de las nuevas tecnologías en cuanto a la enseñanza del inglés de esta institución, entidad donde laboramos, con el fin de dejar un legado a esta comunidad educativa.

Para abordar este tema de investigación hemos tenido en cuenta primero que todo a La Universidad Simón Bolívar, que es una institución de Educación Superior de La Costa Caribe de Colombia, específicamente en Barranquilla, que propende por el desarrollo de la educación, las humanidades, la tecnología, la investigación científica y el crecimiento cultural e ideológico de la sociedad, teniendo como fundamento las ideas Bolivarianas para la formación de un ser integral donde se refleje la ética, la cultura, la autonomía y el liderazgo, para seguir construyendo una sociedad de mayor participación, más justa y solidaria formando profesionales capaces más competitivos para este mundo globalizado.

Es así como La Universidad Simón Bolívar ha venido cada día avanzando, adaptándose a los constantes y veloces cambios impuestos por los Tic's y la sociedad del conocimiento, con el fin de estar a la vanguardia de todos estos procesos y por ende contribuir a una mejor formación de todos sus estudiantes.

Estos procesos de cambios y adaptación de la universidad Simón Bolívar en materia académica, científica, cultural, social, locativa, tecnológica, etc., ha traído consigo una mayor preparación profesional de todos sus docentes, así como de todos sus funcionarios, lo que redundará en un gran beneficio académico para toda la comunidad educativa.

Estos cambios se reflejan hoy más en la creación del Centro de Idiomas de esta universidad, creada como un ente de carácter académico para la enseñanza de las lenguas mediante resolución N° 009 de 2006 (Sep. 26), y que a su vez ha venido integrándose y acoplándose con las nuevas tecnologías: lo que genera una mayor motivación a los estudiantes en cuanto al estudio de la lengua extranjera (Inglés), además de los saberes específicos de cada programa y a su vez fomentar la aplicación de competencias y conocimiento a través del uso de las nuevas tecnologías en Pro del crecimiento social, académico, científico y cultural del nuevo profesional construyendo desarrollo en todos los aspectos de la vida de este ser humano (Cornella, Alfonso. 13 octubre 2004) documento electrónico: www.informi.com

Pero estas “innovaciones” tienen en cuenta el uso de las mismas tecnologías para el estudio, enseñanza y fomento del idioma Inglés, el cual debemos abordarlo desde un punto de vista heterogéneo, ya que los niveles de aceptación, manejo, dominio de los Tic’s al igual que el interés por el estudio de la lengua inglesa tiene niveles muy desiguales en cada renglón de la sociedad y en cada claustro universitario (estudiantes) que determinan de una manera u otra el ser abordado en esta investigación. Además no podemos asegurar que estas desigualdades puedan ser la causa del bajo rendimiento en el aprendizaje de la lengua extranjera (inglés), pero nos crea una gran duda sobre pensar si este analfabetismo tecnológico determine de una u otra forma el aprendizaje de forma más eficiente o deficiente el aprendizaje de este idioma extranjero (Inglés).

Debido al no manejo de las nuevas tecnologías por diferentes razones.

Tales causas pueden ser:

- La no asequibilidad de los Tic’s
- Falta de medios para acceder a ellos
- Falta de interés o motivación de los estudiantes

- A pesar de estudiarla no los maneja
- Escepticismo por parte de los estudiantes de esta lengua extranjera
- Medios tradicionales en la enseñanza del idioma inglés.

Como podemos ver aquí, la enseñanza de este idioma se ha llevado a cabo a través del tiempo de una manera tradicional, es decir, el docente especialista en esta disciplina, utiliza un texto guía, el tablero y hasta usa grabadoras, además hace ejercicios de lectura oral, escucha, repetición, de verificación de vocabulario, etc. En fin como una clase tradicional, pero actualmente vemos una gran diferencia con respecto al método de enseñanza, los medios utilizados son completamente diferentes como son computadores, video beam, TV, D.V.D, CD etc. Todo un sin número de elementos puestos al servicio por la nueva tecnología y aplicadas por el Centro de Idiomas de la Universidad Simón Bolívar, lo que exige una contextualización para esta práctica pedagógica, es decir, un diseño curricular urgente para la aplicación de estas nuevas tecnologías en cuanto a la enseñanza del inglés para capacitar a un sinnúmero de estudiantes de todos sus programas como son: Administración de empresas, economía, contaduría pública, ingeniería de sistemas, ingeniería de mercado, ingeniería industrial, derecho, psicología, sociología, trabajo social, enfermería, fisioterapia, medicina, licenciatura en educación básica con énfasis en humanidades y lengua castellana, licenciatura en ciencias sociales y filosofía, además los programas técnicos profesionales como contabilidad sistematizada, publicidad en énfasis en comunicación visual, cuidado infantil y análisis y programación de computadores, para formar individuos profesionales de una manera integral de acuerdo con las exigencias de vanguardia en cuanto al uso de la tecnología y al dominio de esta lengua extranjera en cada nivel como lo exige el marco común europeo y el Ministerio de Educación Nacional ya que en el contexto Colombiano, el inglés tiene carácter de lengua extranjera es decir, no se habla en el contexto o ambiente inmediato y local, pues las condiciones sociales cotidianas no requieren su uso permanente para la comunicación (Estándares Básicos de competencia en lenguas extranjeras: Inglés. Ministerio de Educación Nacional. Guía 22. 2006). También es importante destacar el papel fundamental del Proyecto Educativo Institucional (PEI) quien asume su propia autonomía de acuerdo con la responsabilidad social asumida por los fundadores de esta alma Mater para coadyuvar al Estado Colombiano en la garantía del goce y ejercicio de la educación del pueblo Colombiano, extendido este derecho fundamental hasta los niveles de la educación superior. Su oferta educativa es pertinente a las necesidades locales y regionales: Costa Caribe y Nororiente Colombiano.

Su praxis formadora y educadora, como su accionar administrativo, se ajusta a las disposiciones jurídicas de orden constitucional y legal que rigen el servicio educativo en Colombia, puntualmente al servicio de la educación superior. En su accionar acoge también, las orientaciones de orden académico, investigativo, de extensión e internacionalización, definidas por el Ministerio de Educación Nacional.

Con la consulta permanente, tanto del entorno local y regional, como la de las organizaciones académicas, gremios y las tendencias del desarrollo de las profesiones, garantiza la pertinencia social y académica de su oferta educativa.

Así, definiendo su Misión la Universidad diseña su propuesta de formación y educación bajo una concepción humanista que define su SER, expresado este en su sistema axiológico y su fundamentación pedagógica que informa sus prácticas pedagógicas de la docencia, de investigación, de extensión y proyección social y la acción de la internacionalización. Coadyuvan el proceso de formación, que predicamos es integral.

Entonces, el Proyecto Educativo de la Universidad Simón Bolívar orienta la acción educativa de manera gradual y progresiva desde el ámbito académico-administrativo y, para ello, en la dimensión teleológica, explicita sus principios, valores y políticas institucionales que orientan las acciones y decisiones de los diferentes programas académicos para el logro de la calidad que posibilita el cumplimiento cabal de la Misión de la Universidad: la formación integral.

La formación integral alude a la imagen de un ser humano íntegro, no fragmentado en sus diversas dimensiones, a las que solo debe recurrirse con fines de análisis para comprender cómo se interrelacionan con las demás y dan como totalidad el comportamiento humano.

El concepto de formación evoca en el campo de la educación a las acciones orientadas a favorecer la construcción de la condición humana en el ser humano, vale decir, las acciones que, sin dejar de lado su condición natural, lo convierten en seres de la cultura y de la sociedad.

En las instituciones de educación y en las de educación superior, como es la Universidad Simón Bolívar, refiere a la profundización y continuación de las acciones

educativa y formativa que viene de los niveles de la educación media recibida en la escuela. En la educación superior se prepara, además, para el ejercicio de una profesión, un arte o un oficio cualificado. Entonces, se generan espacios y se crean condiciones para brindar experiencias que tienen que ver con el conocimiento, la aplicación, la recreación y construcción de las ciencias – sin desconocer que existan otras formas de pensamiento y conocimiento de la realidad, con el desarrollo de habilidades y destrezas de pensamiento y operativas o manuales, con política para el desarrollo humano y social: personal y comunitario, local, regional, nacional y latinoamericano; en fin, del mundo de lo humano en articulación e integrado con la naturaleza.

En síntesis, la formación integral promueve y jalona en los educandos la identificación, organización, ejecución o activación y dirección de los procesos relacionados con el rol que juega como promotor y directo responsable de su desarrollo personal, social y profesional.

Esta acción pedagógica de la universidad Simón Bolívar se procura desde un horizonte socio crítico como guía de los procesos de formación en el que la Universidad acentúa el carácter histórico de la Educación y la formación desde una teoría crítica de la sociedad, del sujeto y de la ciencia. En tal sentido, los esfuerzos por su desarrollo se centran en la Ciencia de la Educación Crítica, que a su vez se remite a la Teoría Crítica. De acuerdo con lo anterior, podemos formular las siguientes tesis sintéticas de este horizonte.

El punto de partida del horizonte pedagógico socio crítico se hace a partir de los insumos teóricos de la Ciencia de la Educación Crítica y de la Teoría Crítica, a fin de lograr una delimitación frente a los problemas del enseñar y el aprender tradicionales.

El horizonte pedagógico socio crítico parte del carácter histórico social de la praxis educativa y de la ciencia educativa, es decir, se concibe a sí misma y a su campo de trabajo como determinados por las respectivas condiciones político-sociales, frente a las cuales tiene que mantener una posición crítica.

Para el horizonte pedagógico socio crítico la praxis tiene prioridad frente a la teoría. Sin embargo, la Teoría Crítica de la Educación presente en él tiene en cuenta las condiciones sociales dadas en la praxis educativa-pedagógica, que tienen que ser descubiertas y modificadas según el pensamiento crítico.

Al horizonte Pedagógico Socio crítico le toca someter a praxis educativa-pedagógica a la crítica ideológica, que según las normas implícitas en la crítica, la Teoría Crítica tiene que conducirla a la praxis, es aquí donde aludimos al carácter constructivo del horizonte.

La crítica alrededor de dicha praxis trata especialmente de orientar el quehacer formativo vinculado a las condiciones socioeconómicas indisolubles de la sociedad para transformar la realidad que le dé mejor sentido a los procesos de formación y con calidad.

La implementación del horizonte trata de determinar al mismo tiempo, a partir de su puesta en escena la imperfección de algunas prácticas en la confrontación con lo posible del Horizonte Pedagógico, que es el camino que conduce a una mejor praxis educativa.

Este horizonte no se propone como algo cerrado y confesional en los procesos de formación, pues ello, sería contrario a los postulados críticos que lo soportan y que apuntan hacia la demostración del acto reflexivo de una autoconciencia crítica que hoy se caracteriza por iniciativas y posiciones , que a pesar de tener convicciones básicas comunes, disienten en parte la una de la otra debido a que toman el concepto de lo crítico con un diferente grado de racionalidad, en cuanto se esfuerzan de manera diversa.

El análisis de las contradicciones sociales en los cuales se desenvuelve nuestro sistema educativo, constituye un importante punto de partida para el Horizonte Pedagógico Socio crítico.

El horizonte pedagógico referido tiene un sentido “crítico” de la praxis pedagógica, pero, también se sujeta a la necesidad de ahondar investigativamente en ella, para encaminar la investigación a la reconstrucción problematizadora de ella, pero, de un modo científico, donde se resalten una serie de problemas de la enseñabilidad y la aprendibilidad.

También hemos tenido en cuenta la población estudiantil de esta Institución, específicamente los estudiantes del primer nivel de Inglés del Centro de Idiomas a quienes se ha venido realizando diferentes actividades, como talleres, clases magistrales y encuestas y se ha venido notando algunas deficiencias que presentan estos alumnos en el manejo de la nueva tecnología aplicada al aprendizaje del inglés y por ende mala

pronunciación del inglés, poca capacidad para la escritura de palabras o frases y textos en inglés, así como también la poca habilidad para comprensión de textos en inglés. De acuerdo a lo anterior se encontró que el contacto de estos estudiantes con este idioma es casi nulo, además de las causas enunciadas anteriormente en cuanto al uso de los Tic's, en este caso el contacto con la lengua inglesa obedece la mayor parte a una baja preocupación durante el bachillerato, falta de motivación para aprender o estudiar este idioma, muchas veces debido a la forma tradicional de la enseñanza del inglés, sin el uso de la nueva tecnología.

Dada la gran importancia del conocimiento del idioma inglés en el mundo actual globalizado, con un gran avance en las telecomunicaciones, los modelos económicos de los países, que conlleva a un intercambio comercial más ágil teniendo en cuenta el momento histórico, social, cultural, académico, etc. Porque los centros de educación deben ceñirse a su planteamiento curricular que debe dar respuesta a las situaciones planteadas por la sociedad en que se vive cuando la educación se ejercita para fomentar el desarrollo de cada uno de los otros aspectos de la sociedad como son lo político, cultural, social, etc. y los diferentes proyectos adaptados por el Ministerio de Educación Nacional con respecto a la enseñanza de esta disciplina (Inglés) en las Instituciones de Educación Superior, creación de Centro de Idiomas.

Hoy los educadores nos enfrentamos a desempeñarnos en un mundo globalizado donde cualquier recurso tecnológico está a nuestro alcance a través de las Tic's. esto se debe mayormente a la rapidez y eficiencia con que se maneja todo tipo de información y está enmarcada en todas las actividades del ser humano, y es por esto que la educación, específicamente la enseñanza del inglés no podrá quedar ajena a todo este proceso que sin duda ayudará a nuestros estudiantes y demás miembros de la comunidad educativa a mantenerse a tono con los cambios generados en cuanto a la enseñanza y aprendizaje de esta lengua extranjera.

Es necesario mirar con gran atención los diferentes métodos estratégicos y todos los elementos necesarios para la contextualización de una práctica pedagógica encaminada a la aplicación de las nuevas tecnologías en la enseñanza del inglés en el Centro de Idiomas de La Universidad Simón Bolívar.

TEMA: En el siguiente trabajo nos proponemos investigar la aplicación de las nuevas tecnologías en cuanto a la enseñanza del inglés en el centro de idiomas de la Universidad Simón Bolívar

DESCRIPCION: La aplicación de la tecnología en la enseñanza de lenguas extranjeras (Inglés) data de los años 60 según Warschauer and Healey (1998) que se ha dividido en tres etapas: Call conductista, Call comunicativo y Call integrativo. Cada etapa corresponde a un nivel de tecnología y a ciertas teorías pedagógicas.

ANTECEDENTES: En los años 60as y 70as. Los primeros ejercicios de aprendizaje por computador eran acompañado por el llamado método de repetición y practica (modelo conductista).

En los 80s. surgió el Call comunicativo en oposición al conductismo, se enfocaba más al uso de las formas que a las formas por sí mismas.

La gramática debería ser enseñada implícitamente y los estudiantes deberían ser estimulados para producir oraciones originales en vez de formas prefabricadas.

El software popular incluía programa de reconstrucción de textos.

La última etapa del aprendizaje de lenguas, acompañada del computador es el Call integrativo. El Call comunicativo fue criticado por usar el computador de manera disconexa.

El Call integrativo busca integrar las diferentes habilidades en el proceso de aprendizaje (lectura, escritura, habla y escucha) como la tecnología en la enseñanza, para esto se basa el computador en red con multimedia que suministra una variedad de aplicaciones informativas, comunicativas y de publicación que son potencialmente disponibles para cada estudiante. Podremos entonces aplicar las nuevas tecnologías en cuanto a la enseñanza de la lengua inglesa, en el centro de idiomas de la Universidad Simón Bolívar, generando un mayor avance y desarrollo en su aprendizaje que lo conseguido con los métodos tradicionales?

La importancia de la comunicación en el mundo actual ha generado un gran desarrollo en las telecomunicaciones, que implica un gran avance en las tecnologías de la

comunicación y la información. Todo esto va de la mano con el uso del computador, la informática, la telemática, etc.

Todas estas nuevas tecnologías han incidido en todos los aspectos del ser humano y de la sociedad en general, y es así por lo que la educación no podía quedar por fuera en este proceso. El uso de las nuevas tecnologías en la enseñanza del inglés ha abierto un nuevo campo en cuanto a la motivación, aplicación de diferentes métodos y estrategias por parte de docentes y estudiantes. Es por esto que cada vez se hace necesario en las clases de inglés el uso de las nuevas tecnologías.

Determinar de qué manera influye la aplicación de las nuevas tecnologías en la enseñanza del idioma inglés en el centro de idiomas de la Universidad Simón Bolívar.

Medir en qué proporción mejora el proceso de aprendizaje en los estudiantes de inglés del centro de idiomas de la Universidad Simón Bolívar.

Determinar el nivel de desarrollo en el aprendizaje del inglés en los estudiantes que aplican las nuevas tecnologías en el proceso enseñanza aprendizaje de la lengua extranjera.

Analizar cuales medios tecnológicos favorece al aprendizaje del idioma inglés en los estudiantes de este centro de idiomas.

Para el desarrollo de este trabajo hemos considerado algunas investigaciones pertinentes con esta investigación.

1. TEXTO: Opinión, conocimiento y uso de portales web para la enseñanza del inglés como lengua extranjera.

AUTOR: Ana Prato y Mirna Mendoza.

| SITUACION | PROBLEMA | RESOLUCION | INFORMACION |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Los procesos de enseñanza-aprendizaje, que se desarrollan en las instituciones educativas tradicionales de Venezuela, presentan cierta rigidez para la educación del futuro. Rivas (1996), por ejemplo, declara que "...el paradigma docente e instruccional tradicional se niega a ser redimensionado y reconceptualizado dentro de un mapa mental". Por tal razón, para la educación del mañana se busca la aceptación de un nuevo patrón que adapte y transforme la formación docente. Un buen ejemplo es el de la alfabetización tecnológica, que refiere a la capacidad de manejar y adquirir nuevas ideas y conocimientos a través del uso de las tecnologías de la información y de la comunicación (TIC) y que aún expandido a diversas áreas, en los docentes resulta extraño a la hora de incorporales como parte de la cotidianidad educativa.</p> | <p>Es necesario preparar al profesorado en la formación de los aspectos didácticos en cuanto al uso de las nuevas tecnologías para la enseñanza del inglés?</p> <p>Está la enseñanza del inglés con respecto al uso de las nuevas tecnologías en una etapa de estancamiento?</p> <p>Podrá la utilización de estrategias y metodologías con la tecnología por parte del profesor reducir la brecha existente en cuanto</p> | <p>El inglés es considerado la lengua más utilizada en el mundo. Gran cantidad de información está publicada en este idioma, en distintos campos del conocimiento (Siplenko, 2000). El uso del inglés como lengua extranjera (ILE) tiende a acercar a los factores sociales y culturales de diversas naciones y resulta imprescindible, el conocimiento de esta lengua para tener acceso a niveles mas variados de información.</p> <p>Hablemos, pues, de un modelo de pensamiento que es reacio al cambio, en particular por parte de los docentes. En lo que respecta a la enseñanza del ILE, los docentes se encuentran en una etapa que exige transformación en la forma de impartir el conocimiento, ya que los nuevos tiempos así lo demandan.</p> | <p>Prato Ana y Mendoza Mirna.</p> <p>Revista enlace</p> <p>Revista Venezolana de información tecnología y conocimiento.</p> <p>(2006)</p> |

| | | | |
|--|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| | a la enseñanza del inglés? | Venezuela no puede permanecer Alejandro de las innovaciones que día a día cambian al mundo. Uno de los hechos más evidentes es la falta de actualización continua por parte del os profesionales, tanto en el campo educacional como fuera del él. La rapidez con la que aparecen los avances tecnológicos ocasiona que la obsolescencia se dé no solo en los equipos electrónicos, sino también en los conocimientos adquiridos | |
|--|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

Se implementarán estrategias

Reading Strategies (Estrategias de Lectura)

Se implementan estrategias de lectura con audio para que el estudiante se familiarice con la entonación correcta de las frases, con la ayuda y apoyo del docente quien sirve en todo momento de guía para la pronunciación correcta de los párrafos en inglés.

Se entiende el proceso como de doble vía donde el estudiante asimila la correcta forma de pronunciación y sigue su desarrollo para luego imitar lo dicho, de tal manera que la retroalimentación sirve de base para su expresión oral.

Writing Strategies (Estrategias de Escritura)

En lo atinente al aspecto de escritura, se toman en cuenta las técnicas de escritura del brainstorming, el warming up o precalentamiento, el pre-writing,

la etapa de la escritura previa con errores, la corrección y la impresión final del ensayo.

Se indican previamente estrategias para el correcto uso del diccionario con la finalidad de que el estudiante saque el mejor provecho del mismo.

Para la corrección de la escritura se tienen en cuenta diferentes formas de corrección con el propósito de mantener al estudiante interesado en la actividad sin permitir que la manera de corrección le cause desánimo, prevención o rechazo al idioma.

Speaking Strategies (Estrategias de Habla)

En cuanto al Speaking o parte oral se adoptan estrategias de estímulo al estudiante, se escogen los que demuestran mayor facilidad para hablar y se les reagrupa para que éstos sirvan de líderes en el grupo. El profesor entonces les asignará actividades de participación intergrupala que sirva de motivante y les facilite mejorar en esta área.

Listening Strategies (Estrategias de Audio)

En el campo auditivo el profesor debe servir de guía para su comprensión.

Al tratarse de una lengua en parte desconocida para el estudiante, es el docente quien debe utilizar estrategias que le faciliten el camino de la asimilación de los sonidos.

Otras Estrategias

Debido a la dificultad de algunos docentes en materia de tiempo disponible para la asistencia presencial a las clases, se propone la alternativa de una parte de enseñanza virtual con asesoría permanente de parte del docente de inglés y tutorías que le asistan en la labor de enseñanza-aprendizaje.

Se propone la presencia de diferentes profesores de inglés en el desarrollo del programa, a diferencia de las demás clases a los estudiantes de pregrado de las diferentes facultades que tienen un solo profesor para todas las competencias, todo esto con la finalidad de hacer la clase más amena al grupo de profesores y más especializada para la enseñanza de las cuatro competencias.

Adicional a lo anterior se recomienda el uso más intensivo para los docentes de las aulas computarizadas y de audiovisuales con reforzamiento de actividades, tales como conferencias y sesiones conversacionales.

Métodos didácticos

La metodología a implementar consiste en una variedad de formas de enseñanza bajo un sistema presencial en el que los docentes utilizan dinámicas de trabajo en grupo, talleres grupales, role plays, actividades de música interpretando canciones, etc. Igualmente la utilización de Internet para la práctica de ejercicios en los diferentes tópicos y con las cuatro habilidades mencionadas anteriormente, a saber, Reading-Writing-Listening and Speaking.

Gestión

La gestión de la propuesta debe hacerse posteriormente, en caso de ser aceptada por los órganos directivos de la universidad, mediante un proceso publicitario que logre concentrar la atención y traducirla en una demanda generalizada y masiva de los docentes como respuesta a las bondades del curso y a la necesidad que reviste el mismo.

Competencias

Las competencias generales del usuario básico de acuerdo a cada nivel del Marco Común Europeo se describen con base en la tabla que aquí se expone:

ESTANDARES EN EL CONTEXTO DEL PROGRAMA NACIONAL DE BILINGÜISMO.(MARCO COMÚN EUROPEO)

Descripción

| | | |
|----------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Usuario Básico | A1 | Es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente, así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato. Puede presentarse a sí mismo y otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce. Puede relacionarse en forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar. |
|----------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| | | |
|---------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Usuario Básico | A2 | <p>Es capaz de comprender frases y expresiones cotidianas de uso muy frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones)</p> <p>Sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales.</p> <p>Sabe describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno, así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.</p> |
| Usuario Dependiente | B1 | <p>Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le sean conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudios o de ocio.</p> <p>Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante el viaje por zonas donde se utiliza la lengua.</p> <p>Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en lo que tiene interés personal.</p> <p>Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.</p> |
| Usuario Dependiente | B2 | <p>Es capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico, siempre que estén dentro de su campo de especialización.</p> <p>Puede relacionarse con habitantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de los interlocutores.</p> <p>Puede producir textos claros y de tallas sobre temas diversos, así como defender el punto de vista sobre temas generales, indicando los pros y los contras de las distintas opciones</p> |

| | | |
|--------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Usuario Competente | C1 | <p>Es capaz de comprender una amplia variedad de textos extensos y con cierto nivel de exigencia, así como reconocer en ellos sentidos implícitos. Sabes expresarte de forma fluida y espontánea sin muestras muy evidentes de esfuerzos para encontrar la expresión adecuada.</p> <p>Puede hacer un uso flexible y efectivo del idioma para fines sociales , académicos y profesionales.</p> <p>Puede producir textos claros , bien estructurados y detallados sobre temas de cierta complejidad , mostrando un uso correcto de los mecanismo de organización</p> |
| Usuario Competente | C2 | <p>Es capaz de comprender la facilidad prácticamente todo lo que oye o lee. Sabe reconstruir la información y los argumentos procedentes de diversas fuentes, ya sea en lengua hablada o escrita y presentarlos de manera coherente y resumida.</p> <p>Puede expresarse espontáneamente con gran fluidez y con grado de precisión que le permite diferenciar pequeños matices de significado incluso en situaciones de mayor complejidad</p> |

Art.3 Niveles

Se propone un programa para docentes compuesto de 4 niveles semestrales

Evaluación

Se considerarán los tres tipos de evaluación conocidos. Primero la evaluación diagnóstica para poder clasificar en materia de nivel de conocimiento previo a los docentes que se van a inscribir en los cursos.

Luego se aplicará la evaluación formativa a lo largo de la continuidad del curso, evaluando cada área en particular, logrando así medir con certidumbre las competencias de formación.

Finalmente se incluirá la evaluación sumativa que incluye la evaluación integral o total del contenido programático, con lo cual se garantiza la calidad del resultado del proceso de enseñanza y asimilación.

Con la aplicación de estas tres formas de evaluación se estará dando cumplimiento a las normas de calidad exigidas en la educación superior.

Se tomarán en cuenta los estándares de evaluación que actualmente rigen y se aplican en el centro de idioma. Dichas evaluaciones consideran el 30% basado en tareas, quizzes, talleres, asistencia, 10% de participación en clase, un examen parcial del 30% y un examen final del 30% para un total del 100% de la nota definitiva.

Todas las evaluaciones anteriores poseen un componente distributivo de las cuatro habilidades (speaking, reading, listening, writing) el cual varía de acuerdo al nivel. En la medida que el nivel avanza, el peso del speaking y el listening aumenta un poco.

4.4 Fundamentos de la propuesta

La propuesta se fundamenta en lo siguiente:

La necesidad del bilingüismo en la formación del docente es un tema que se ha venido considerando por cuanto es una realidad que los docentes de hoy son cada vez más exigidos en cuanto a calidad se refiere. El mundo actual reviste unas características especiales que no tenía anteriormente, ya que el uso de las telecomunicaciones, el correcto manejo de los computadores, las redes de comunicación de Internet, y en general las TIC, son esenciales en el manejo de la educación moderna, al tiempo que el dominio del inglés es un activo adicional para el profesional que le permite abrir un nuevo horizonte de acceso al conocimiento que anteriormente no se consideraba con la misma óptica.

De esta manera el docente bilingüe supera en cierto sentido las habilidades de su homólogo, por ello está en un sitio más privilegiado en donde puede asistir a sus alumnos con un mejor grado de soporte educativo.

Los cursos de postgrado, maestrías y doctorados en la actualidad son cada vez mas exigentes, de esta manera los candidatos a la obtención de estos grados deben satisfacer niveles lingüísticos sin los cuales no es posible su obtención.

Por otro lado, en materia de investigación (research work) el conocimiento de la lengua extranjera facilita, reforza, da un mejor soporte al alcance de dicha investigación, y por lo tanto es un estímulo importante para la misma.

Por estas razones es imprescindible persuadir a las directivas administrativas y académicas de la universidad sobre la importancia de la temática y la imperativa necesidad de su implementación.

4.4.1 Principios de la propuesta y su implementación en el currículo

La presente propuesta se fundamenta en la satisfacción de una necesidad mediante la presentación de un programa con calidad que cumple con los requisitos exigidos por el Marco de Referencia Europeo para el idioma inglés y de otras lenguas. El diseño de tal programa apoyado con una metodología que facilita la enseñanza y la hace más atractiva teniendo en cuenta los avances tecnológicos de la información y las comunicaciones (Tic's) en el proceso de dicha enseñanza.

Su implementación en el currículo se hace a través del Centro de Idiomas que promueve todos los cursos y programas que se relacionan en lo tocante a las lenguas extranjeras.

4.4.2 Evaluación de la propuesta

La propuesta debe ser evaluada por la directiva de la universidad y académicamente por el Centro de Idiomas, y su implementación luego de ser aprobada por los niveles directivos de la universidad.

4.4.3 Costos de la Propuesta

Se tomaron como base grupos de 30 docentes - estudiantes por cada nivel

Los costos a tener en cuenta en la propuesta son los siguientes:

a) Costo de docente por cada estudiante

Se estimò el valor por cada profesor de tiempo completo la suma de \$ 2.100.000 mensuales de acuerdo a los contratos que actualmente se manejan en el Departamento de Recursos Humanos, lo cual nos arroja una cifra incluyendo el 30% adicional estimado para prestaciones y otros de \$ 2.730.000.

Al dividir la anterior cifra entre 30 estudiantes por nivel, tenemos que el aporcionamiento para cada estudiante asciende a la suma de \$ 90.000.

b) Costo operativo por cada estudiante (costo por salón de energía, uso de computadores, material didáctico)

Se tomó como valor operativo por cada estudiante la cifra de \$ 21.120, el cual se encuentra dividiendo 105.600.000 entre 5000 estudiantes, lo cual incluye también los estudiantes de pregrado.

c) Costo de material de estudio (libros con Cd) incluido en el valor de matricula por estudiante

Se tomó como valor la cantidad de \$ 30.000 por libro

d) Costo de proceso de ayuda y soporte virtual en total es de \$ 105.600.000

A continuación ver el cuadro de costos virtuales

COSTOS VIRTUALES

| | | Cantidad | RECURSO HUMANO | Salario | Meses | Años | SUBTOTAL |
|------------------------------------------------------------|------------------------|----------|----------------------------------|----------------|-------|-----------|----------------------|
| Producción de objetos, ambientes y cursos virtuales | Producción de OA y AVA | 1.00 | Experto en Contenido | 2.300.000,00 | 6,00 | 1.00 | 13.800.000,00 |
| | | 1.00 | Diseñador instruccional | 2.300.000,00 | 6,00 | 1.00 | 13.800.000,00 |
| | | 1.00 | Diseñador gráfico | 1.400.000,00 | 6,00 | 1.00 | 8.400.000,00 |
| | | 1.00 | Comunicador social | 2.300.000,00 | 6,00 | 1.00 | 13.800.000,00 |
| | | 1.00 | Ingeniero de sistemas | 2.300.000,00 | 6,00 | 1.00 | 13.800.000,00 |
| | | | | | | | |
| | | 1.00 | Supervisor de materiales | 2.300.000,00 | 6,00 | 1.00 | 13.800.000,00 |
| SUBTOTAL | | | | | | | 63.600.000,00 |
| HARDWARE Y SOFTWARE | | Cantidad | | Valor Unitario | | Sub-Total | |
| | | 5,00 | Computadores | 2.000.000,00 | | | 10.000.000,00 |
| | | 3,00 | Software Especiales | 5.000.000,00 | | | 15.000.000,00 |
| | | 1,00 | Inscripción a Bancos de Imágenes | 6.000.000,00 | | | 6.000.000,00 |
| | | 1,00 | Cámara Filmadora | 4.000.000,00 | | | 4.000.000,00 |
| | | 1,00 | Impresoras | 1.000.000,00 | | | 1.000.000,00 |
| | | 1,00 | Scanner | 1.000.000,00 | | | 1.000.000,00 |
| | | 1,00 | OTROS GASTOS | 5.000.000,00 | | | 5.000.000,00 |
| SUBTOTAL | | | | | | | 42.000.000,00 |

CAPITULO V

5. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

El estudio del presente proyecto concluye que los docentes de la Universidad Simón Bolívar carecen de una adecuada preparación en lo referente a la competencia bilingüe. Esto conlleva a considerar una oferta académica que logre satisfacer dicha demanda mediante la concepción de un programa que reúna los requisitos de calidad y pertinencia.

Se recomienda por lo tanto la propuesta para que se implemente de acuerdo a los objetivos aquí presentados, teniendo en cuenta la necesidad inminente que tienen dichos cursos para mejorar la calidad del docente, así como la bondad de los mismos en su formación académica y su efecto indirecto en la formación del nivel de los estudiantes de pregrado, llevando consigo un mejoramiento en la calidad educativa de la Universidad Simón Bolívar.

CAPITULO VI

6. BIBLIOGRAFÍA

- ABELLO, LLANOS Raimundo, Ramos, RUIZ José Luís, CORREA, REYES Juan (2003). Ciencia y Tecnología para el Caribe Colombiano, 1996-2001. Barranquilla, Editorial Uninorte. 2003 p. 103
- BOLÍVAR, Tatiana (2003) reporte Informe de Gestión de gerente CRES Regional.
- BOWEN, Tim, "Using dictionaries" en Onstop Magazine, 2005
- BURGOS Ojeda, Roberto, Introducción a la Historia de la Universidad de Cartagena- Disponible en Internet:
<http://search2.incredimail.com/?q=Introducci%C3%B2n+a+la+Historia+de+Cartagena+&lang=spanish&source=001042057011>
- Breve reseña sobre Noam Chomsky y la gramática generativista.(www.comunicaci3n.idoneos.com/index.php/335041-49k)
- Boletín Informativo No 9 Educación Superior Agosto/Sep 2.007 .Ministerio de Educación Nacional, imprenta nacional de Colombia,Cargraphics S.A. Sara Gurí-Rosemblit
- CRES (2008). Declaración Final. Disponible en Internet: <http://www.cres2008.or/es/-index.php>
- CASTILLO C, José (2006). Maquihuasi: Manos Creativas. Lima, Perú.
- CHOMSKY, N. (1966). Cartesian linguistics. New York: Harper & Row.
- CUMMINS, J. (1984). The influence of bilingualism on cognitive growth: A synthesis of research findings and explanatory hypotheses. Working Papers on Bilingualism, 9, 1-43.

- CUMMINS, Jim, CUMMINS, J. (1990). Heritage language teaching and the ESL student: Fact and friction. In J. Esling (Ed.) Multicultural education and policy: ESL in the 1990s. (pp. 3-17). Toronto: OISE Press.

- Decreto 3870 de Nov 2/2.006 emanado del Ministerio de Educación Nacional (República de Colombia)

- Decreto 3870/Nov 2-2.006

- DIAZ, R. M. (1983). The impact of bilingualism on cognitive development. In E. W. Gordon (Ed.), Review of research in education (Vol. 10, pp. 23-54). Washington, DC: American Educational Research Association.

- DIAZ, R. M. (1985). Bilingual cognitive development: Addressing three gaps in current research. Child Development, 56, 1376-1388.

- DREZE Jacques, DEBELLE Jean (1968), Concepciones sobre la Universidad, Citoyens, Edicions Universitaires.

- FAIRCHILD & C. Valadez (Eds.), Bilingual education: Issues and strategies (pp. 47-59). Newbury Park: Sage Publications.

- FERRATER, José (1975). Diccionario de Filosofía (Pág. 95) Edit. Suramericana.

- FLOWERDEW Jhon y MILLER Linda (2005). Second Language listening: theory and practice. Cambridge University Press.

- GRABE, W. y F. L. STOLLER, "Reading and vocabulary development in a second language: A case of study." en J. Coady y T. Huckin, (eds.) 1997: Second Language (eds.) 1997: Vocabulary: Description, Acquisition and Pedagogy,. Cambridge: Cambridge University Press, capítulo 2.3, pp.140-155

- HESSEN, Juan –Teoría del conocimiento (cátedras en la Universidad de Colonia) 1ª edic. Feb 2.005 editorial Cupido.

- HELG, Aline (1987). La educación en Colombia 1918-1957, una historia social, económica y política. Fondo editorial CEREC, Colombia, 1987. p.18.

- HORNBERGER, N. (1989). Continua of biliteracy. Review of Educational Research, 59, 271-296.

- H. Gardner (1999). Frames of Mind, Perseus Books Group, 1983-P.Lightbown and Nina Spada, How Languages are Learned [Como se aprenden las lenguas], 2da Edición, Oxford University Press

- HAKUTA, Kenji. (1986). Mirror of language: The debate on bilingualism. New York: Basic Books.

- HAKUTA, Kenji. (1990). Language and cognition in bilingual children. .

- JEREMY Harper, How to teach English. New edition. PEARSON LONGMAN

- LABOV, William. (1970). The study of language in its social context. Studium Generale, 23, 30-87.

- LAUFER, B (1997). “What’s in a word that makes it hard or easy: Some intralexical factors that affect the learning of words.” en N. Schmitt y M. McCarthy (eds.)1997: Vocabulary: Description, acquisition and pedagogy. Cambridge: Cambridge University Press. Capítulo 2.3.

- LAUFER, op. cit., p.140.

- LAMBERT, W. E. (1975). Culture and language as factors in learning and education. En Wolfgang (Ed.), Education of immigrant children. Toronto: Ontario Institute for Studies in Education.

- LAMBERT, W. E. (1985). Some cognitive and sociocultural consequences of being bilingual. In J. E. Alatis & J. J. Staczek (Eds.), Perspectives on bilingualism and bilingual education. Washington, DC: Georgetown University Press.
- Ley 115/1.994 art.104,Tit vi,Cap1
- LUTH, Christopher (1993).Capacitación del Maestro: Modelo de Postdam (traducción hecha del alemán por Lina María Villegas) s.f.
- LURIA, LEONTIEF and VIGOTSKY (2004). Psicología y pedagogía.
- MATA Barreiro, C. (1990), "Las canciones como refuerzo de las cuatro destrezas", en P. Bello et al., Didáctica de las segundas lenguas. Estrategias y recursos básicos, Madrid, Aula XXI/Santillana, pp. 158-171
- MEARA, P, "Towards a new approach to modelling vocabulary" en N. Schmitt y M. McCarthy (eds.) 1997: Vocabulary: Description, Acquisition and Pedagogy, Cambridge: Cambridge University Press, capítulo 2.1, pp. 109-121
- MARTÍNEZ, Alberto. Dos estudios sobre educación en la colonia, Universidad Pedagógica Nacional, p2.10
- MANCO, BERMÚDEZ, Dino (2008). Crónica de la Farmacia. Barraquilla-Cartagena Hasta 1955. Barranquilla. Editorial Mejoras. 2008. p. 123
- MEISEL Roca, Adolfo, CALVO Stevenson, Haroldo (1999), El Rezago de la Costa Caribe. Barranquilla. Editorial Simón Bolívar. julio 1.999. P. 158.
- MORA, M, Reynaldo (2008), Reflexiones Educativas Pedagógicas Tomos I, II, Editorial Mejoras
- MORA MORA REYNALDO (2.006), Prácticas Curriculares, Cultura y Procesos de Formación (Edit. Mejoras)

- MORA MORA REYNALDO (2.008) Teorías Curriculares y Modelos Educativos (Edit. Mejoras)

- MORA, Jorge (1982). Historia de una reforma educativa socialista, Ediciones Cupenal, pág.10.

- MONTESINOS, Facundo (2008). De Bien, Enríquez Freddy. La Globalización Neoliberal y su Repercusión en la Educación de América Latina. Cres Regional. .

- MÉNDEZ, Eysabel. Técnicas y estrategias para la ambientación del aula. Consultado el 20 de Octubre. World Wide Web:
- La psicología histórico-cultural: cultura, actividad y aprendizaje. La zona de desarrollo próximo.

- MARTÍNEZ LAFUENTE, Miguel. Integración de lengua y cultura en el aula e/le: "Hacia un enfoque intercultural".

- MEARA, P (1997). "Towards a new approach to modelling vocabulary." en N. Schmitt y M. McCarthy (eds.) 1997: Vocabulary: Description, acquisition and pedagogy. Cambridge: Cambridge University Press. Capítulo 2.1.

- OTALORA, Fernando (2005). UniAndes-Mérida Venezuela.

- PEI Universidad Simón Bolívar

- PHILLIPSON, Robert (1996). Ethnologue (<http://www.sil.org/ethnologue/>).

- PÉREZ, M. Chantal," Consideraciones sobre la lexicografía bilingüe y el uso de los corpórea textuales informatizados" en M. Chantal Pérez 2002: Explotación de los corpórea textuales informatizados para la creación de bases de datos terminológicas basadas en el conocimiento, Estudios de Lingüística Española (ELIES), capítulo 2.7.2.

- PIAGET, Jean (1950), Introducción a la epistemología genética.

- Programa Nacional de Bilingüismo 2.004-2.019 Revolución Educativa. Programa Nacional de Desarrollo

- POPKIN, Stroll&Nelly (1969) "Philosophy Made Simple" edit. By W.H.Allen and Co. London .page 265

- P.N.U.D (1998). Educación: la agenda del siglo XXI, hacia un desarrollo humano. Colombia, TM editores 1998, p. 30.

- Resolución No 009 de Septiembre 22/2.006 de Sala General Univ. Simón Bolívar

- RODRÍGUEZ, Luis. (1997). El mapa cognitivo-semántico: Una metodología integrada para la enseñanza del inglés como L2 basada en el análisis del léxico mental propuesto por el Modelo Lexemático-Funcional. Córdoba: UNED: Centro Asociado de Córdoba. Capítulos 1-4.

- SOBRINHO, Díaz José (2008). Calidad, Pertinencia y Responsabilidad social de la Universidad latinoamericana. Documento Cres.

- SÁNCHEZ G, Silvio (1998). Fundamentos para la Investigación Educativa colección Mesa Redonda, Cooperativa edit.Magisterio 1ª edición 1.998 Pág. 38

- SCHMITT, N (2000), Vocabulary in Language Teaching, Cambridge: Cambridge University Press, capítulos 4, 5, 7, 8

- SWAN, M (1997). "The influence of the mother tongue on second language vocabulary acquisition and use." en N. Schmitt y M. McCarthy (eds.) 1997: Vocabulary: Description, Acquisition and Pedagogy, Cambridge: Cambridge University Press, 1997, pp. 156-180

- URIEL Weinreich (1953), Language in contact: findings and problems,New York.

- VALENCIA G, Silvia (1997). Estudio sobre bilingüismo y las prácticas pedagógicas de la educación pública en Colombia.

-WINKLER, B (2001). "Students working with an English learner's dictionary on CD-ROM" en Open University, Milton Keynes: Institute of Educational Technology.

-ZORC, R. David (2003). "Lexical Variation and the Need For a Learner's Dictionary" en National Council of Less Commonly Taught Languages (NCOLCTL) 2003,

ANEXOS

UNIVERSIDAD SIMON BOLIVAR
Barranquilla – Colombia

Encuesta a profesores de la Universidad Simón Bolívar sobre su interés para realizar curso de inglés ofrecido por la institución.

Nombre del profesor _____

Facultad donde labora _____

Tiempo de vinculación con la Universidad (en años) _____

Materia (s) de enseñanza _____

Niveles cursados de inglés u otros idiomas extranjeros:

Nombre del idioma u idiomas _____

Nivel de Bachillerato Si _____ No _____

Entidad donde realizó algún curso _____

Nivel logrado Básico _____ Intermedio _____ Avanzado _____

Cursos de idiomas para profesores

Tomaría usted cursos de idiomas ofrecidos por la Universidad? Si _____ No _____

En caso positivo, cual idioma preferiría? _____

En caso negativo que razones atribuiría usted al impedimento de poder cursar otro idioma en el Centro de Idiomas de la Universidad Simón Bolívar)

- a) Falta de información sobre financiación del curso? _____
- b) Falta de tiempo disponible? _____
- c) Ingresos insuficientes que le impiden costearlo? _____
- d) Falta de información sobre la disponibilidad y contenido de los cursos? _____
- e) Otros motivos? Explique _____

Nota:

La presente encuesta es confidencial y solo tiene motivos relacionados con la investigación educativa.